

T. C. Resmî Gazete

Kuruluş Tarihi : (7 Teşrinievvel 1336) — 7 Ekim 1920

Yönetim ve yazı işleri için Başbakanlık Mevzuatı Geliştirme ve Yayın Genel Müdürlüğüne başvurulur	18 Ekim 1988 ÇARŞAMBA	Sayı : 19964
--	--------------------------	--------------

YÜRÜTME VE İDARE BÖLÜMÜ

Milletlerarası Andlaşma

Karar Sayısı : 88/13153

27/5/1988 tarihli ve 3458 sayılı Kanun ile onaylanması uygun bulunan ekli "Türkiye Cumhuriyeti ile Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı Arasında Gelir ve Sermaye Değer Artış Kazançları Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması"nın onaylanması; Dışişleri Bakanlığı'nın 5/7/1988 tarihli ve EİBD-II-2295 sayılı yazısı üzerine, 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanunun 3 üncü ve 5 inci maddelerine göre, Bakanlar Kurulu'nca 30/7/1988 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Kenan EVREN
Cumhurbaşkanı

T. ÖZAL Başbakan	K. OKSAY Devlet Bakanı	A. TENKEÇİ Devlet Bakanı	K. İNAN Devlet Bakanı
İ. K. ERDEM Devlet Bak.-Başbakan Yrd.	Y. B. ÖZAL Devlet Bakanı	A. KAHVECİ Devlet Bakanı	M. YAZAR Devlet Bakanı
A. BOZER Devlet Bakanı	M. TOPAÇ Adalet Bakanı	E. VURALHAN Millî Savunma Bakanı	M. KALEMLİ İçişleri Bakanı
C. ÇİÇEK Devlet Bakanı	A. K. ALPTEMOÇİN Maliye ve Gümrük Bakanı	H. C. GÜZEL Millî Eğt. Genç. ve Spor Bak.	İ. S. GİRAY Bayındırlık ve İskân Bak.
A. M. YILMAZ Dışişleri Bakanı	E. PAKDEMİRLİ Ulaştırma Bakanı	H. H. DOĞAN Tarım Orman ve Köylere Bak.	İ. AYKUT Çalışma ve Sos. Güvenlik Bak.
N. KİTAPÇI Sağ. ve Sos. Yard. Bak.	Ş. YÜRÜR Sanayi ve Ticaret Bakanı	F. KURT Enerji ve Tabii Kaynaklar Bak.	M. T. TİTİZ Kültür ve Turizm Bakanı

Yürütme ve İdare Bölümü Sayfa : 1

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE BÜYÜK BRİTANYA VE KUZEY İRLANDA BİRLEŞİK
KRALLIĞI ARASINDA GELİR VE SERMAYE DEĞER ARTIŞ KAZANÇLARI
ÜZERİNDEN ALINAN VERGİLERDE ÇİFTE VERGİLENDİRMEYİ
ÖNLEME VE VERGİ KAÇAKÇILIĞINA ENGEL
OLMA ANLAŞMASI**

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

ve

BÜYÜK BRİTANYA VE KUZEY İRLANDA BİRLEŞİK KRALLIĞI

Gelir ve sermaye değer artış kazançları üzerinden alınan vergilerde çifte vergilendirmeyi önleyen ve vergi kaçakçılığına engel olan bir Anlaşma yapmak isteğiyle

AŞAĞIDAKİ ANLAŞMAYA VARMIŞLARDIR :

MADDE 1

Kişilere İlişkin Kapsam

Bu Anlaşma Akit Devletlerden birinin veya her ikisinin mukimi olan kişilere uygulanacaktır.

MADDE 2

Kavranan Vergiler

1. Bu Anlaşma, hangisinde, ne şekilde alındığına bakılmaksızın, her bir Akit Devlette gelir ve sermaye değer artış kazançları üzerinden alınan vergilere uygulanacaktır.

2. Menkul veya gayrimenkul varlıkların devrinden doğan kazançlara uygulanan vergiler ile sermaye değer artışlarına uygulanan vergiler dahil olmak üzere, toplam gelir, toplam sermaye değer artış kazançları veya gelirin ya da sermaye değer artış kazançlarının unsurları üzerinden alınan tüm vergiler, gelirden ve sermaye değer artış kazançlarından alınan vergiler olarak kabul edilecektir.

3. Bu Anlaşmanın konusunu oluşturan ve şu anda geçerli olan vergiler:

a) Türkiye Cumhuriyeti'nde :

(i) Gelir Vergisi ve

(ii) Kurumlar Vergisi

(Bundan böyle "Türk Vergisi" olarak bahsedilecektir.),

b) Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı'nda:

(i) Gelir Vergisi;

(ii) Kurumlar Vergisi ve

(iii) Sermaye Değer Artış Kazançları vergisidir.

(Bundan böyle "Birleşik Krallık Vergisi" olarak bahsedilecektir.)

4. Bu Anlaşma aynı zamanda, Anlaşmanın imza tarihinden sonra Akit Devletlerden herhangi biri tarafından mevcut vergilere ilâve olarak veya onların yerine alınan ve mevcut vergilerle aynı nitelikte olan veya onlara önemli ölçüde benzeyen vergilere de uygulanacaktır. Akit Devletlerin yetkili makamları, vergi mevzuatlarında yapılan değişiklikleri birbirlerine bildireceklerdir.

MADDE 3

Genel Tanımlar

1. Bu Anlaşmanın amaçları yönünden, metin aksini öngörmedikçe:

(a) "Türkiye" terimi, Türkiye Cumhuriyeti'nin egemenlik alanını ve Türkiye kanunlarının yürürlükte olduğu her türlü sahayı, bunun yanı sıra Türkiye'nin üzerinde uluslararası hukuk uyarınca doğal zenginliklerini arama ve işletme hakkına sahip olduğu kıta sahanlığını ifade eder;

(b) “Birleşik Krallık” terimi, uluslararası hukuka uygunluk gösteren ve kıta sahanlığına ilişkin olan Birleşik Krallık mevzuatı çerçevesinde, Birleşik Krallığın, deniz yatağında, toprak altında ve bunların doğal zenginliklerinde haklarını icra edebileceği saha olarak tescil edilmiş olan veya bundan sonra tescil edilebilecek olan ve Birleşik Krallık kara suları dışında kalan her türlü saha dahil olmak üzere, Büyük Britanya’yı Kuzey İrlanda’yı ifade eder;

(c) Vatandaş terimi:

(i) Türkiye yönünden, Türk Vatandaşlığını “Türk Vatandaşlık Kanunu” gereğince elde eden bütün gerçek kişileri ve Türkiye’de yürürlükte olan mevzuat gereğince statü kazanan bütün hukmî şahısları, ortaklıkları ve dernekleri;

(ii) Birleşik Krallık yönünden, bütün Britanya Vatandaşlarını veya Birleşik Krallık’da yerleşme hakkına sahip olan ve diğer herhangi bir Commonwealth ülkesinin veya egemenlik sahasının vatandaşlığına geçmemiş olan bütün Britanya’lı kişileri ve Birleşik Krallık’da yururlukte olan mevzuat gereğince statü kazanan bütün hukmî şahısları, ortaklıkları, dernekleri ve diğer kuruluşları ifade eder;

(d) “Bir Akit Devlet” ve “diğer Akit Devlet” terimleri metnin gereğine göre, Türkiye veya Birleşik Krallık anlamına gelir;

(e) “Vergi” terimi, bu Anlaşmanın 2 nci Maddesinde kavranan her türlü vergi anlamına gelir;

(f) “Kişi” terimi gerçek kişileri, şirketleri ve kişilerin oluşturduğu diğer kuruluşları kapsamına alır;

(g) “Şirket” terimi, herhangi bir kurum veya vergileme yönünden kurum olarak muamele gören herhangi bir kuruluş anlamına gelir;

(h) “Kanuni merkez” terimi, Türkiye yönünden Türk Ticaret Kanununa göre tescil edilen hukuki ana merkez anlamına gelir;

(i) “Bir Akit Devletin teşebbüsü” ve “diğer Akit Devletin teşebbüsü” terimleri sırasıyla, bir Akit Devletin mukimi tarafından işletilen teşebbüs ve diğer Akit Devlet mukimi tarafından işletilen teşebbüs anlamına gelir;

(j) “Uluslararası trafik” terimi, bir Akit Devletin teşebbüsü tarafından gemi, uçak veya kara nakil vasıtası işletilerek yapılan taşımacılığı ifade eder. Şu kadar ki, yalnızca diğer Akit Devletin sınırları içinde gerçekleştirilen gemi, uçak veya kara nakil vasıtası işletmeciliği bu kapsama dahil değildir;

(k) “Politik alt bölüm” terimi, Birleşik Krallık yönünden Kuzey İrlanda’yı kapsamına alır;

(l) “Yetkili makam” terimi, Türkiye yönünden Maliye ve Gümrük Bakanı’nı veya onun yetkili temsilcisini ve Birleşik Krallık yönünden, İç Gelirler Komisyon üyelerini veya onların yetkili temsilcisini ifade eder.

2. Bir Akit Devletin bu Anlaşmayı uygulaması bakımından, metin aksini öngörmedikçe, Anlaşmada tanımlanmamış her terim, bu Anlaşmaya konu teşkil eden vergilerin yer aldığı Akit Devletin mevzuatında öngörülen anlamı taşır.

MADDE 4

İkamet

1. Bu Anlaşmanın amaçları bakımından, “bir Akit Devletin mukimi” terimi, o Devletin mevzuatı gereğince ikametgâh, ev, kanuni merkez, iş merkezi veya benzer yapıda diğer herhangi bir kriter nedeniyle vergi mükellefiyeti altına giren kişi anlamına gelir.

2. Bu Maddenin 1 inci fıkrâ hükümleri dolayısıyla bir gerçek kişi her iki Akit Devlette de mukim olduğunda, bu kişinin statüsü aşağıdaki kurallara göre belirlenecektir.

a) Bu kişi, daimi olarak kalabileceği bir meskenin bulunduğu Akit Devletin mukimi kabul edilecektir. Eğer bu kişinin her iki Akit Devlette de daimi olarak kalabileceği bir meskeni varsa, bu kişi kişisel ve ekonomik ilişkilerinin daha yakın olduğu Akit Devletin mukimi kabul edilecektir (hayati menfaatlerin merkezi);

b) Eğer kişinin hayati menfaatlerinin merkezinin yer aldığı Akit Devlet saptanamazsa veya kişinin her iki Akit Devlette de daimi olarak kalabileceği bir meskeni yoksa, bu kişi kalmayı adet edindiği evin bulunduğu Akit Devletin mukimi kabul edilecektir;

c) Eğer kişinin her iki Akit Devlette de kalmayı adet edindiği bir ev varsa veya her iki Devlette de böyle bir ev söz konusu değilse, bu kişi vatandaşı bulunduğu Akit Devletin mukimi kabul edilecektir;

d) Eğer kişi her iki Akit Devletin de vatandaşıysa veya aksine her iki Akit Devletin de vatandaşı değilse, Akit Devletlerin yetkili makamları sorunu anlaşıyla çözeceklerdir.

3. Bu Maddenin 1 inci fıkra hükümleri dolayısıyla gerçek kişi dışındaki bir kişi her iki Akit Devletin de mukimi olduğunda, bu kişi fiili iş merkezinin bulunduğu Akit Devletin mukimi kabul edilecektir. Bununla beraber, bu kişi Akit Devletlerin birinde fiili iş merkezine diğerinde kanuni merkeze sahip olduğunda, şirketin bu Anlaşmanın amaçları bakımından hangi Akit Devlette mukim olduğu hususunu, Akit Devletlerin yetkili makamları karşılıklı anlaşmayla tespit edeceklerdir.

MADDE 5

İşyeri

1. Bu Anlaşmanın amaçları bakımından "İşyeri" terimi, bir teşebbüsün işinin tamamen veya kısmen yürütüldüğü işe ilişkin sabit bir yer anlamına gelir.

2. "İşyeri" terimi özellikle şunları kapsamına alır :

(a) Yönetim yeri ;

(b) Şube ;

(c) Büro ;

(d) Fabrika ;

(e) Atelye ;

(f) Maden ocağı, petrol veya doğal gaz kuyusu, taş ocağı veya doğal zenginliklerin elde edilmesine yarayan diğer yerler ;

(g) Doğal zenginliklerin aranması veya bunlardan faydalanılması amacıyla kullanılan tesis veya yapı ;

3. Bir inşaat şantiyesi ile yapım, montaj veya kurma projesi yalnızca, altı ayı aşan bir süre devam ettiğinde bir işyeri oluşturur.

4. Bu Maddenin daha önceki hükümlerine bakılmaksızın "İşyeri" teriminin aşağıdaki hususları kapsamadığı kabul edilecektir :

a) Teşebbüs olanaklarının yalnızca malların veya ticari eşyanın depolanması, teşhiri veya teslimi amacıyla kullanılması ;

b) Teşebbüse ait mal ve ticari eşya stoklarının yalnızca depolama, teşhir veya teslim amacıyla elde tutulması ;

c) Teşebbüse ait mal ve ticari eşya stoklarının yalnızca bir başka teşebbüse işlettilmesi amacıyla elde tutulması ;

d) İşe ilişkin sabit bir yerin yalnızca teşebbüse mal veya ticari eşya satın alma veya bilgi toplama amacıyla elde tutulması ;

e) İşe ilişkin sabit bir yerin teşebbüs için yalnızca hazırlayıcı veya yardımcı karakter taşıyan diğer herhangi bir işin yapılması amacıyla elde tutulması ;

f) İşe ilişkin sabit bir yerin yalnızca, bu fıkranın (a) ile (e) bentleri arasında bahsedilen faaliyetlerin bir veya birkaçını bir arada icra etmek için elde tutulması; ancak bu faaliyetlerin bir arada icra edilmesi sonucunda kendini gösteren toplu faaliyetin hazırlayıcı veya yardımcı karakterde olması şarttır.

5. Bu Maddenin 1 inci ve 2 nci fıkra hükümleriyle bağlı kalmaksızın, bir kişi 6 ncı fıkra hükmünün uygulanacağı bağımsız nitelikteki acenta dışında bir Akit Devlette diğer Akit Devletin teşebbüsü namına hareket ederse, aşağıdaki şartlarla bu teşebbüs, ilk bahsedilen Devlette bu kişinin gerçekleştirdiği her türlü faaliyet dolayısıyla bir işyerine sahip kabul edilecektir :

a) Eğer bu kişi, işe ilişkin sabit bir yerden yürütülebilecek 4 üncü fıkrada belirtilen türden faaliyetlerle sınırlı olmamak üzere, o Devlette teşebbüs adına mukavele akdetme yetkisine sahip olur ve bu yetkisini mutaden kullanırsa işyerinin varlığı kabul edilecektir. Ancak anılan fıkra hükmü çerçevesinde işe ilişkin sabit bir yerden yürütülen faaliyetler, bu yeri bir işyeri haline getirmeyecektir veya

b) Eğer bu kişi, böyle bir yetkisi olmamasına rağmen, teşebbüs adına düzenli olarak sevk ettiği mallardan veya ticari eşyadan bu ilk bahsedilen Akit Devlette mutaden teşebbüse ait mal veya ticari eşya stoku bulundurursa, işyerinin varlığı kabul edilecektir.

6. Bir teşebbüs bir Akit Devlette işlerini yalnızca, kendi işlerine olağan şekilde devam eden bir simsar, bir genel komisyon acentası veya bağımsız statüde diğer herhangi bir acenta vasıtasıyla yürüttüğü için o Devlette bir işyerine sahip kabul olunmayacaktır.

7. Bir Akit Devletin mukimi olan bir şirket, diğer Akit Devletin mukimi olan veya diğer Akit Devlette ticari faaliyette bulunan bir şirketi kontrol eder, ya da onun tarafından kontrol edilirse (bir işyeri vasıtasıyla veya diğer bir şekilde), bu şirket diğeri için işyeri oluşturmayacaktır.

MADDE 6

Gayrimenkul Varlıklardan Elde Edilen Gelir

1. Bir Akit Devlet mukiminin diğer Akit Devlette bulunan gayrimenkul varlıklarından elde ettiği gelir (tarım ve ormancılıktan elde edilen gelir dahil), bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. "Gayrimenkul varlık" terimi, bahse konu varlığın yer aldığı Akit Devletin mevzuatına göre tanımlanacaktır. Terim her halükârda gayrimenkul varlığa müteferri varlıkları, tarım ve ormancılıkta kullanılan araçları ve hayvanları, balık avlama mahallerini özel hukuk hükümlerinin uygulanacağı gayrimenkul mülkiyetine ilişkin hakları, gayrimenkul intifa haklarını ve maden ocaklarının, kaynakların ve diğer doğal kaynakların işletme hakkından veya işletilmesinden doğan sabit, ya da değişken ödemeler üstündeki hakları kapsayacaktır; gemiler, vapurlar ve uçaklar gayrimenkul varlık sayılmayacaktır. Bununla birlikte bu terim, bu Anlaşmanın 12 nci maddesinin 3 üncü fıkrasında, geliri gayrimaddi hak bedeli olarak tanımlanan hiçbir varlık veya hakkı kapsamına almayacaktır.

3. Bu Maddenin 1 inci fıkra hükümleri, gayrimenkul varlığın doğrudan kullanımından, kiralanmasından veya diğer herhangi bir şekilde kullanımından elde edilen gelire uygulanacaktır.

4. Bu Maddenin 1 inci ve 3 üncü fıkra hükümleri aynı zamanda, bir teşebbüsün gayrimenkul varlıklardan elde ettiği gelir ile serbest meslek faaliyetlerinin icrasında kullanılan gayrimenkul varlıklardan elde edilen gelire de uygulanacaktır.

MADDE 7

Ticari Kazançlar

1. Bir Akit Devlet teşebbüsüne ait kazanç, sözkonusu teşebbüs diğer Akit Devlette yeralan bir işyeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunmadıkça, yalnız ilk bahsedilen Devlette vergilendirilecektir. Eğer teşebbüs yukarıda bahsedilen şekilde ticari faaliyette bulunursa, kazanç bu diğer Devlette, işyerine doğrudan doğruya veya dolaylı olarak atfedilebilen miktarla sınırlı olmak üzere, vergilendirilebilir.

2. Bu Maddenin 3 üncü fıkra hükümleri saklı kalmak üzere, bir Akit Devlet teşebbüsü diğer Akit Devlette yer alan bir işyeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunduğu, bu işyerine

her iki Akit Devlette de, eğer bu işyeri aynı veya benzer koşullar altında, aynı veya benzer faaliyetlerde bulunan tamamen ayrı ve bağımsız bir teşebbüs olsaydı ve işyerini oluşturduğu teşebbüsten tamamen bağımsız nitelik kazansaydı, ne kazanç elde edecek idiyse, böyle bir kazanç atfedilecektir.

3. İşyerinin kazancı belirlenirken, işyerinin bulunduğu Devlette veya başka herhangi bir yerde yapılan ve yönetim ve genel idare giderlerini de kapsamına alan, işyerinin amaçlarına uygun düşen giderlerin indirilmesine müsaade edilecektir. İşyeri tarafından teşebbüsün ana merkezine veya diğer herhangi bir bürosuna ihtira beratlarının, patentlerin veya diğer hakların kullanılması karşılığında gayrimaddi hak bedeli, ücret veya diğer benzeri ödemelerin yapılması; verilen hizmet veya yönetim karşılığında komisyon ödenmesi; bankacılık teşebbüsleri hariç olmak üzere, işyerine ödünç olarak verilen paralar karşılığında faiz ödenmesi halinde, sözkonusu meblağların gider olarak indirilmesine (gerçekten yapılan giderlerin geri ödenmesi hariç) müsaade edilmeyecektir.

4. İşyeri tarafından teşebbüs adına yalnızca mal ve ticari eşya alınması dolayısıyla doğan hiç bir kazanç, bu işyerine atfedilmeyecektir.

5. Kazanç, bu Anlaşmanın başka Maddelerinde düzenlenen gelir unsurlarını da kapsamına aldığı anda, o Maddelerin hükümleri bu Madde hükümlerinden etkilenmeyecektir.

MADDE 8

Uluslararası Taşımacılık

1. Bir Akit Devlet teşebbüsünün uluslararası trafikte gemi, uçak veya kara nakil vasıtası işletmeciliğinden elde ettiği kazanç, yalnızca bu Devlette vergilendirilebilecektir.

2. Bu Maddenin 1 inci fıkra hükümleri, aynı zamanda bir ortaklığa, bir bağlı işletmeye veya uluslararası işletilen bir acentaya iştirak dolayısıyla elde edilen kazançlara da uygulanacaktır.

MADDE 9

Bağımlı Teşebbüsler

1. a) Bir Akit Devlet teşebbüsü doğrudan veya dolaylı olarak diğer Akit Devlet teşebbüsünün yönetim, kontrol veya sermayesine katıldığında veya

b) Aynı kişiler doğrudan veya dolaylı olarak bir Akit Devlet teşebbüsünün ve diğer Akit Devlet teşebbüsünün yönetim, kontrol veya sermayesine katıldığında

ve her iki halde de, iki teşebbüsün ticari ve mali ilişkilerinde oluşan veya empoze edilen koşullar, bağımsız teşebbüsler arasında oluşması gereken koşullardan farklılaştığında, olması gereken; fakat bu koşullar dolayısıyla kendini göstermeyen kazanç, o teşebbüsün kazancına eklenip vergilendirilebilir.

2. Bir Akit Devletin kendi teşebbüslerinden birinde kavradığı ve vergilediği kazanç, diğer Akit Devlette vergilendirilen bu diğer Devlet teşebbüslerinden birinin de kazancını içerebilir. Aynı zamanda bu ilk bahsedilen Akit Devletin kavradığı kazanç, bildirilen kazanç olmayıp, bağımsız teşebbüsler arasında oluşacak ilişkiler gözönünde tutularak, sonradan hesaplamalar sonucunda belirlenen kazanç olabilir. Böyle bir durum kendini gösterdiğinde, eğer diğer Akit Devlet bu düzenlemenin hukuki olduğu kanaatine varırsa, sözkonusu kazanç üzerinden alınan verginin miktarında gerekli düzeltmeleri yapmak durumundadır. Bu düzeltme yapılırken, bu Anlaşmanın diğer hükümleri gözönünde tutulacak ve gerektiğinde Akit Devletlerin yetkili makamları birbirine danışacaktır.

MADDE 10

Temettüler

1. Bir Akit Devletin mukimi olan bir şirket tarafından diğer Akit Devlet mukimine ödenen temettüler, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. Bununla beraber sözkonusu temettüler, ödemeyi yapan şirketin mukimi olduğu Devletçe de kendi mevzuatına göre vergilendirilebilir; ancak temettünün gerçek lehđarı diğer Akit Devletin mukimi ise bu şekilde alınacak vergi aşağıdaki oranları aşamayacaktır.

a) Temettünün gerçek lehđarı, temettü ödeyen şirketteki oy gücünün en az % 25'ini doğrudan doğruya veya dolaylı olarak kontrol eden bir şirket ise, gayrisafi temettü tutarının % 15'i;

b) Tüm diğer durumlarda gayrisafi temettü tutarının % 20'si.

3. Bu Maddede kullanılan "temettü" terimi, hisse senetlerinden, intifa senetlerinden veya intifa haklarından, kurucu hisse senetlerinden veya alacak niteliğinde olmayıp kazanç katılmayı sağlayan diğer haklardan elde edilen gelirleri, bunun yansıra dağıtımı yapan şirketin mukimi olduğu Devletin mevzuatına göre, hisse senedi geliri addedilen diğer şirket haklarından elde edilen gelirleri ifade eder. Terim aynı zamanda, temettü ödeyen şirketin mukimi olduğu Akit Devletin mevzuatına göre temettü ve şirket dağıtımı muamelesi gören diğer herhangi bir unsuru (bu Anlaşmanın 11 inci maddesi hükümlerine göre vergi indirimine tabi tutulan faizler hariç) kapsamına alır.

4. Bu Anlaşmanın diğer hükümlerine bakılmaksızın, bir Akit Devlet mukimi bir şirket, diğer Akit Devlette sahip olduğu bir işyeri vasıtasıyla kazanç elde ederse, sözkonusu kazançlar, diğer Akit Devletin mevzuatına göre (diğer Akit Devletin mukimi olan şirketlerin kazançları üzerinden alınan vergiye ilaveten) vergilendirilebilir; ancak bu durumda sözkonusu kazanç üzerinden alınacak verginin oranı yüzde 15'i geçmeyecektir.

5. Bir Akit Devlet mukimi olan gerçek temettü lehđarı, temettüyü ödeyen şirketin mukim olarak bulunduğu diğer Akit Devlette yer alan bir işyeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunursa veya bir Türkiye mukimi, Birleşik Krallık'da bulunan bir sabit yer kullanarak Birleşik Krallık'da serbest meslek faaliyetinde bulunursa ve sözkonusu temettü elde ediş olayı ile işyerinin ya da sabit yerin arasında etkin bir bağ bulunmaktaysa, bu Maddenin 1 inci ve 2 nci fıkrâ hükümleri uygulama dışı kalacaktır. Bu durumda olayına göre, 7 nci veya 14 üncü maddede hükümleri uygulanacaktır.

6. Bir Akit Devlet mukimi olan bir şirket diğer Akit Devletten kazanç elde ettiğinde, bu diğer Devlet, bu şirket tarafından ödenen temettüler üzerinden herhangi bir vergi alamaz. Bunun istisnasını, sözkonusu temettülerin bu diğer Devletin mukimlerinden birine ödenmesi veya temettü elde ediş olayı ile bu diğer Devlette bulunan bir işyeri veya sabit yer arasında etkin bir bağ bulunması oluşturur. Aynı şekilde bu diğer Devlet, bu şirketin dağıtılmayan kazançları üzerinden de bir dağıtılmayan kazanç vergisi alamaz. Dağıtılan temettülerin veya dağıtılmamış kazancın tamamen veya kısmen bu diğer Devlette elde edilen kazançdan oluşması durumu değiştirmez.

MADDE 11

Faiz

1. Bir Akit Devlette doğan ve diğer Akit Devlet mukimine ödenen faiz, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. Bununla beraber, bu faiz elde edildiği Akit Devlette ve o Devletin mevzuatına göre de vergilendirilebilir; ancak faizin gerçek lehdarı diğer Akit Devletin mukimi ise, bu şekilde alınacak vergi faizin gayrisafi tutarının yüzde 13 ini aşmayacaktır.

3. Bu Maddenin 2'nci fıkrası hükümlerine bakılmaksızın:

(a) Bir Akit Devlette doğan faiz, eğer diğer Akit Devletin Hükümeti, bir mahalli idaresi veya bu Hükümetin ya da mahalli idarenin bir ajansı tarafından elde edilir ve üzerinde bunlar tarafından tasarrufda bulunulabilirse, sözkonusu faiz ilk bahsedilen Devlette vergiden istisna edilecektir;

(b) Birleşik Krallık'da doğan ve Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası tarafından elde edilip, üzerinde tasarruf edilebilen faiz, Birleşik Krallık'da vergiden istisna edilecektir.

4. Bu Maddede kullanılan "faiz" terimi, ipotek garantisine bağlı olsun olmasın veya kazancı paylaşma hakkını tanıyan tanınmasın, devlet tahvillerinden, tahvillerden veya bonolarından ve her nevi alacakdan doğan gelir ile bu gelirin elde edildiği Devletin vergi mevzuatına göre ikrazat geliri sayılan diğer bütün gelirleri kapsar. Terim, bu Anlaşmanın 10 uncu Maddesi hükümlerine göre dağıtım muamelesi gören hiç bir unsuru kapsamına almayacaktır.

5 — Bir Akit Devlet mukimi olan gerçek faiz lehdarı, faizin elde edildiği diğer Akit Devlette yer alan bir işyeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunursa veya bir Türkiye mukimi, Birleşik Krallık'da bulunan bir sabit yeri kullanarak Birleşik Krallık'da serbest meslek faaliyetinde bulunursa ve sözkonusu faizin ödendiği alacak ile bu işyeri veya sabit yer arasında etkin bir bağ bulunmaktaysa, bu Maddenin 1 inci ve 2 nci fıkrası hükümleri uygulama dışı kalacaktır. Bu durumda olayına göre, 7 nci veya 14 üncü madde hükümleri uygulanacaktır.

6. Bir Akit Devlet'in kendisi, politik alt bölümü, mahalli idaresi veya mukimi tarafından ödenen faizin, o Devlette elde edildiği kabul olunacaktır. Bununla beraber, faiz ödeyen kişi mukim olsun ya da olmasın, bir Akit Devlette faiz ödemeye neden olan borç-alacak ilişkisiyle bağlantılı bir işyerine veya sabit yere sahip olduğunda ve faiz bu işyerinden veya sabit yerden kaynaklandığında, sözkonusu faizin işyerinin veya sabit yerin bulunduğu Devlette elde edildiği kabul olunacaktır.

7. Ödenen faizin miktarı, ödeyici ile gerçek lehdar arasında veya her ikisi ile bir başka kişi arasında varolan özel ilişki nedeniyle, böyle bir ilişkinin olmadığı durumlarda ödeyici ve lehdar arasında kararlaştırılacak miktarı herhangi bir nedenle aştığında, bu Madde hükümleri en son bahsedilen miktara uygulanacaktır. Bu durumda ilâve ödeme bu Anlaşmanın diğer hükümleri de dikkate alınarak, her bir Akit Devletin mevzuatına göre vergilendirilecektir.

8. Akit Devletlerden herhangi birinin mevzuatında yer alan ve bir mukim olmayan şirkete, bir mukim şirketçe ödenen faizin dağıtım veya temettü olarak kabulünü öngören hükümler uygulanmayacaktır. Bundan önceki cümle, Akit Devletlerden herhangi birinin mukimi olan; ancak diğer Akit Devlette mukim kişi veya kişilerce oy hakkına sahip hisselerinin yüzde 50'sinden fazlası, doğrudan doğruya veya dolaylı olarak kontrol edilen bir şirketçe ödenen faize uygulanmayacaktır.

9. Bu Maddenin 8 inci fıkrası hükümleri, Türkiye'nin mukimi olan bir şirket tarafından ödenen faizler hakkında uygulanmayacaktır. Ancak bunun için, ödenen faizin dağıtım veya temettü olduğunu belirleyen Türk mevzuatının mukim olmayan şirketleri ayırma tabi tutulması zorunludur.

MADDE 12

Gayrimaddi Hak Bedelleri

1. Bir Akit Devlette doğan ve diğer Akit Devletin bir mukimine ödenen gayrimaddi hak bedelleri, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. Bununla beraber, sözkonusu gayrimaddi hak bedelleri elde edildikleri Akit Devlette ve o Devletin mevzuatına göre de vergilendirilebilir; ancak gayrimaddi hak bedelinin gerçek lehdarı diğer Akit Devletin mukimi ise, bu şekilde alınacak vergi gayrimaddi hak bedelinin gayrisafi tutarının %10'unu aşmayacaktır.

3. Bu Maddede kullanılan "gayrimaddi hak bedelleri" terimi, sinema filimleri, radyo-televizyon yayınlarında kullanılan filimler ve bantlar dahil olmak üzere edebi, artistik, bilimsel her nevi telif hakkının veya her nevi patentin, alameti farikanın, desen veya modelin, planın, gizli formül veya üretim yönteminin veya sınai, ticari, bilimsel tecrübeye dayalı bilgi birikiminin kullanma imtiyazı, kullanma hakkı veya satışı ile sınai, ticari, bilimsel teçhizatın kullanma imtiyazı veya kullanma hakkı karşılığında ödenen her türlü bedelleri kapsar.

4. Bir Akit Devlet mukimi olan gayrimaddi hak bedelinin gerçek lehdarı bu bedelin elde edildiği diğer Akit Devlette yer alan bir işyeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunursa veya bir Türkiye mukimi, Birleşik Krallık'da bulunan bir sabit yeri kullanarak Birleşik Krallık'da serbest meslek faaliyetinde bulunursa ve sözkonusu gayrimaddi hak bedelinin ödendiği hak veya varlık ile bu işyeri veya sabit yer arasında etkin bir bağ bulunmaktaysa, bu Maddenin 1 inci ve 2 nci fıkra hükümleri uygulama dışı kalacaktır. Bu durumda olayına göre, bu Anlaşmanın 7 nci veya 14 üncü Madde hükümleri uygulanacaktır.

5. Bir Akit Devletin kendisi, politik alt bölümü, mahalli idaresi veya mukimi tarafından ödenen gayrimaddi hak bedelinin, o Devlette elde edildiği kabul olunacaktır. Bununla beraber, gayrimaddi hak bedelini ödeyen kişi Akit Devletlerden birinin mukimi olsun ya da olmasın, bir Akit Devlette gayrimaddi hak bedelini ödemeye neden olan hak veya varlık ile bağlantılı bir işyerine veya sabit yere sahip olduğunda ve bu gayrimaddi hak bedeli bu işyerinden veya sabit yerden kaynaklandığında, sözkonusu gayrimaddi hak bedelinin işyerinin veya sabit yerin bulunduğu Devlette elde edildiği kabul olunacaktır.

6. Ödenen gayrimaddi hak bedelinin miktarı, ödeyici ile gerçek lehdar arasında veya her ikisi ile bir başka kişi arasında varolan özel ilişki nedeniyle, böyle bir ilişkinin olmadığı durumlarda ödeyici ve gerçek lehdar arasında kararlaştırılacak miktarı herhangi bir nedenle aştığında, bu Madde hükümleri en son bahsedilen miktara uygulanacaktır. Bu durumda ilâve ödeme, bu Anlaşmanın diğer hükümleri de dikkate alınarak, her bir Akit Devletin mevzuatı uyarınca vergilendirilebilecektir.

MADDE 13

Sermaye Değer Artış Kazançları

1. Bir Akit Devlet mukimince, diğer Akit Devlette yer alan ve bu Anlaşmanın 6 ncı Maddesinde tanımlanan bir gayrimenkul varlığın elden çıkarılmasından elde edilen kazanç bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. Bir Akit Devlet teşebbüsünün diğer Akit Devlette sahip olduğu bir işyerinin ticari varlığına dahil menkul varlıkların veya bir Akit Devlet mukiminin diğer Akit Devlette serbest meslek faaliyeti icra etmek üzere kullandığı bir sabit yere ait menkul varlıkların elden çıkarılmasından doğan kazanç, bu işyerinin veya sabit yerin (yalnız veya tüm teşebbüsle birlikte) elden çıkarılmasından doğan kazanç da dahil olmak üzere, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

3. Bir Akit Devlet mukimince, uluslararası trafikte işletilen gemi, uçak ve kara nakil vasıtalarının veya sözkonusu gemi, uçak ve kara nakil vasıtalarının işletilmesiyle ilgili menkul varlıkların elden çıkarılmasından doğan kazanç, yalnızca bu Akit Devlette vergilendirilebilecektir.

4. Bu Maddenin 1 inci 2 nci ve 3 üncü fıkralarında değinilenler dışında kalan varlıkların elden çıkarılmasından doğan kazançlar yalnızca, elden çıkaranın mukim olduğu Akit Devlette vergilendirilebilecektir. Bununla beraber, böyle bir varlığın, iktisap tarihinden itibaren bir yıl içinde elden çıkarılmasından dolayı bir Akit Devlette elde edilen kazanç, bu Devlette vergilendirilebilir.

MADDE 14

Serbest Meslek Faaliyetleri

1. Bir Akit Devlet mukiminin serbest meslek faaliyetleri veya bağımsız nitelikteki diğer faaliyetler dolayısıyla elde ettiği gelir, yalnız bu Devlette vergilendirilebilecektir. Bununla beraber, eğer bu faaliyetler diğer Devlette icra edilirse ve eğer:

(a) Kişi bu diğer Devlette bu faaliyetleri icra etmek için sürekli kullanabileceği bir sabit yere sahip ise veya

(b) Kişi bu diğer Devlette, sözkonusu faaliyetleri icra etmek amacıyla, 12 aylık herhangi bir kesintisiz dönemde, bir veya birkaç seferde 183 gün veya daha fazla kalırsa, söz konusu gelir, aynı zamanda diğer Akit Devlette de vergilendirilebilir.

Böyle bir durumda olayına göre, ya yalnızca sözkonusu sabit yere atfedilebilen gelir, ya da yalnızca bu diğer Devlette bulunulan süre içinde elde edilen gelir, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. Bir Akit Devlet teşebbüsünün serbest meslek faaliyetleri veya benzer nitelikteki diğer faaliyetler dolayısıyla elde ettiği gelir, yalnız ilk bahsedilen Devlette vergilendirilebilecektir. Bununla beraber, eğer bu faaliyetler diğer Devlette icra edilirse ve eğer:

(a) Teşebbüs, bu faaliyetleri icra etmek üzere bu diğer Devlette bir işyerine sahip olursa veya

(b) Faaliyetlerin icra edildiği süre veya süreler, herhangi bir kesintisiz 12 aylık dönemde toplam 183 günü aşarsa,

sözkonusu gelir, aynı zamanda bu diğer Akit Devlette de vergilendirilebilir.

Böyle bir durumda olayına göre, ya yalnızca sözkonusu işyerine atfedilebilen gelir, ya da yalnızca bu diğer Devlette icra edilen faaliyetlere atfedilebilen gelir, bu diğer Devlette vergilendirilebilir. Her iki durumda da bu teşebbüs, sözkonusu gelir dolayısıyla bu diğer Akit Devlette bu Anlaşmanın 7 nci Maddesi hükümlerine göre vergilendirilmeyi, yani sözkonusu gelir bu diğer Devlette bulunan işyerine atfedilebilmiş gibi vergilendirilmeyi tercih edebilir. Bu tercih bu diğer Devletin sözkonusu gelir üzerinden tevkifat suretiyle vergi alma hakkını etkilemeyecektir.

3. "Serbest meslek faaliyetleri" terimi, özellikle bağımsız olarak yürütülen bilimsel, edebi, artistik, eğitici ve öğretici faaliyetleri, bunun yanı sıra, doktorların, avukatların, mühendislerin, mimarların, dişçilerin, muhasebecilerin bağımsız faaliyetlerini ve özel mesleki bilgi ve maharet gerektiren diğer faaliyetleri kapsamına alır.

MADDE 15

Bağımlı Faaliyetler

1. Bu Anlaşmanın 16, 18, 19 ve 21 inci Madde hükümleri saklı kalmak üzere, bir Akit Devlet mukiminin bir hizmet akdı dolayısıyla elde ettiği ücret, maaş ve diğer benzeri menfaatler, bu hizmet diğer Akit Devlette ifa edilmedikçe, yalnız ilk bahsedilen Devlette vergilendirilecektir. Eğer hizmet diğer Devlette ifa edilirse, buradan elde edilen gelir diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. Bu Maddenin 1 inci fıkrası hükümlerine bakılmaksızın, bir Akit Devlet mukiminin diğer Akit Devlette ifa ettiği hizmet dolayısıyla elde ettiği gelir, eğer:

a) Gelir elde eden kişi, bu diğer Devlette bir vergilendirme döneminde bir veya bir kaç seferde 183 günü aşmamak üzere kalırsa ve

b) Ödeme, bu diğer Akit Devletin mukimi olmayan bir işveren tarafından veya böyle bir işveren adına yapılırsa ve

c) Ödeme, işverenin diğer Devlette sahip olduğu bir işyerinden veya sabit yerden yapılmazsa,

yalnızca ilk bahsedilen Devlette vergilendirilebilecektir.

3. Bu Maddenin bundan önceki hükümlerine bakılmaksızın, uluslararası trafikte işletilen bir gemi, uçak veya kara vasıtasında ifa edilen bir hizmet dolayısıyla elde edilen ücretler sözkonusu gemi, uçak veya kara nakil vasıtasını işleterek, kazanç elde eden kişinin mukim olduğu Akit Devlette vergilendirilebilir.

MADDE 16

Müdürlere Yapılan Ödemeler

Bir Akit Devlet mukiminin diğer Akit Devlet mukimi olan bir şirketin Yönetim Kurulu Üyesi olması dolayısıyla eline geçen ücret ve diğer benzeri ödemeler, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

MADDE 17

Artist ve Sporcular

1. Bu Anlaşmanın 14 ve 15 inci Madde hükümleriyle bağlı kalınmaksızın, bir Akit Devlet mukimi olan ve tiyatro, sinema, radyo, televizyon artistliği yapan veya müzisyen olarak çalışan sanatçıların ve bunun yanı sıra sporcuların diğer Akit Devlette icra ettikleri bu nitelikteki şahsi faaliyetleri dolayısıyla elde ettikleri gelirler, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. Bir sanatçının ya da sporcunun icra ettiği bu nitelikteki şahsi faaliyetlerden doğan gelir, kendisine değil de bir başkasına yönelirse, bu gelir bu Anlaşmanın 7, 14 ve 15 inci Madde hükümleriyle bağlı kalınmaksızın, sanatçı ya da sporcunun faaliyetlerinin icra edildiği Akit Devlette vergilendirilebilir.

3. Bu Maddenin 1 inci ve 2 nci fıkra hükümleriyle bağlı kalınmaksızın, bir Akit Devlette diğer Akit Devletin bir mukimi tarafından, 1 inci fıkrada belirtilen türden faaliyetlerin icrası sonucunda elde edilen gelir, bu ziyaretin diğer Akit Devletin resmi kaynaklarından desteklenmesi şartıyla ve Türkiye açısından ilaveten bu ziyaretin kamu menfaatine yararlı dernekler veya örgütler tarafından karşılanması durumunda bu faaliyetlerin icra edildiği Akit Devlette vergiden muaf tutulacaktır.

MADDE 18

Emekli Maaşları

1. Bu Anlaşmanın 19 uncu Maddesinin 2 nci fıkra hükmü saklı kalmak üzere, geçmiş çalışmaların karşılığında ödenen emekli maaşlarıyla sağlanan diğer benzeri menfaatler, Akit Devletlerden herhangi birinin sosyal güvenlik sistemi çerçevesinde yapılan her tür ödemeler ve bu Maddenin 2 nci fıkrasında tanımlanan düzenli ödemeler, yalnızca kendisine ödemedede bulunulan kişinin mukim olduğu Devlette vergilendirilebilecektir.

2. "Düzenli ödeme" terimi, para ve parayla ölçülebilir menfaatler karşılığında tam ve yeterli ödemedede bulunma taahhüdünü mutazammın, ömür boyu veya belirli ya da belirlenebilir bir süre, belirli zamanlarda, düzenli olarak ödenecek olan belli bir meblağ ifade eder.

MADDE 19

Kamu Görevleri

1. (a) Bir Akit Devletin kendisine, politik alt bölümüne, veya bir mahalli idaresine bir gerçek kişi tarafından verilen hizmetler karşılığında, bu Devlet, alt bölüm veya idare tarafından sağlanan ve emekli maaşı dışında kalan menfaatler, yalnızca bu Devlette vergilendirilebilecektir.

(b) Bununla beraber, hizmet diğer Akit Devlette sunulduğunda ve hizmeti sunan gerçek kişi o Devletin mukimi olduğunda, sağlanan bu menfaatler yalnızca bu diğer Devlette vergilendirilecektir. Ancak bu kişinin;

(i) Diğer Akit Devletin vatandaşı olması veya

(ii) Yalnızca hizmet sunmak için bu diğer Devletin mukimi durumuna geçmemiş olması zorunludur.

2. (a) Bir Akit Devletin kendisine, bir politik alt bölümüne veya bir mahalli idaresine bir gerçek kişi tarafından verilen hizmetler karşılığında bu Devlet, alt bölüm veya idare tarafından veya bunlarca oluşturulan fonlardan ödenen emekli maaşları, yalnızca bu Devlette vergilendirilebilecektir.

(b) Bununla beraber, sözkonusu gerçek kişinin diğer Akit Devletin vatandaşı ve mukimi olması halinde bu emekli maaşı yalnızca diğer Akit Devlette vergilendirilebilecektir.

3. Bir Akit Devletin kendisi, bir politik alt bölümü veya bir mahalli idaresi tarafından yürütülen her tür ticaretle veya ticari faaliyetle bağlantılı hizmetler karşılığında sağlanan menfaatlere ve ödenen emekli maaşlarına, bu Anlaşmanın 15, 16 ve 18 inci Maddelerinin hükümleri uygulanacaktır.

MADDE 20

Öğrenciler, Mesleki Eğitim Görenler ve Stajyerler

Bir Akit Devlete gidişinden hemen önce diğer Akit Devletin mukimi durumunda olan ve ilk bahsedilen Devlette yalnızca öğrenim veya mesleki eğitim amacıyla bulunan bir öğrenciye, mesleki eğitim gören kişiye veya stajyere:

(i) Geçimini, öğrenim veya mesleki eğitimini sağlayabilmesi için yurt dışından gönderilen her nevi paralar;

(ii) Geçimini, öğrenim veya mesleki eğitimini sağlayabilmesi için kamu, hayır, bilim, edebiyat veya öğrenim kurumları tarafından verilen her nevi burslar, masraf karşılıkları, mükafatlar ve yapılan yardımlar,

ilk bahsedilen Devlette vergiye tabi tutulmayacaktır.

MADDE 21

Öğretmenler

1. Bir Akit Devlete, bir üniversite, yüksek okul, okul veya o Akit Devlette tanınan bir öğretim müessesesinde öğretim veya araştırma yapmak amacıyla iki yılı aşmayan bir süre için giden ve bu ziyaretten hemen önce diğer Akit Devletin mukimi durumunda olan bir gerçek kişinin, bu amaçla bu Devlete yaptığı ilk ziyaret tarihinden itibaren iki yıl süreyle, sözkonusu öğretim veya araştırma karşılığında eline geçen paralar, ilk bahsedilen Akit Devlette vergiye tabi tutulmayacaktır. Ancak bunun için, sözkonusu paraların ilk bahsedilen Akit Devletin dışındaki kaynaklardan elde edilmesi şarttır.

2. Bu Madde araştırma gelirlerine ilişkin olarak, yalnızca sözkonusu gerçek kişinin üstlendiği bu türden bir araştırmanın kamu menfaatine yönelik olması halinde uygulanacak; buna karşın bu araştırmanın özellikle diğer özel kişi ya da kişilerin menfaatine yürütülmesi halinde uygulanmayacaktır.

MADDE 22

Diğer Gelirler

Bir Akit Devlet mukiminin nerede doğarsa doğsun, bu Anlaşmanın bundan önceki Maddelerinde ele alınmayan gelir unsurları, tereke (trust) kaynaklı gelir olmamak kaydıyla, yalnızca bu Devlette vergilendirilebilecektir.

MADDE 23

Çifte Vergilendirmenin Önlenmesi

1. Birleşik Krallık dışında kalan bir egemenlik sahasında ödenen verginin Birleşik Krallık vergisinden mahsubunu düzenleyen Birleşik Krallık mevzuatı hükümleri saklı kalmak üzere (burada öngörülen genel prensibi etkilememek şartıyla):

(a) Türkiye mevzuatına göre ve bu Anlaşma gereğince, Türkiye içindeki kaynaklardan elde edilen ticari kazanç, gelir veya sermaye değer artış kazançları üzerinden doğrudan doğruya veya tevkifat suretiyle ödenen Türk vergisinin (temettüleri için, temettünün içinden ödendiği kazancın vergisi hariç), Türk vergisinin hesabına esas alınan aynı ticari kazanç, gelir veya sermaye değer artış kazançları için Birleşik Krallık'ta hesaplanan her nevi vergiden mahsubuna müsaade edilecektir.

(b) Türkiye'de mukim olan bir şirket tarafından, Birleşik Krallık'ta mukim olan ve temettü ödeyen şirketin doğrudan doğruya veya dolaylı olarak oy gücünün en az yüzde 10'unu kontrol eden bir şirkete ödenen temettüleri için, mahsupda (bu fıkranın (a) bendi gereğince mahsubuna müsaade edilen Türk vergisine ilaveten), sözkonusu temettünün içinden ödendiği kazanca ilişkin olarak şirkette ödenen Türk vergisi de hesaba alınacaktır.

2. Bu Maddenin 1 inci fıkrasının amaçları yönünden, "ödenen Türk Vergisi" teriminin, herhangi bir yılda Türk vergisi olarak ödenmesi gereken; fakat Türk mevzuatının aşağıya kaydedilen hükümlerinden herhangi biri yüzünden, o yılda veya o yılın herhangi bir kısmında muafiyete, istisnaya veya indirim tabi tutulan meblağları da kapsamına aldığı kabul edilecektir:

(a) (i) Gelir Vergisi Kanununun Sekizinci Bölüm, Ek 1-6 ncı Maddeleri (Değişik 31 Aralık 1960 tarih ve 193 sayılı Kanun);

(ii) Kurumlar Vergisi Kanununun Birinci Kısım, İkinci Bölüm, 8 inci Maddesinin 9 no.lu bendi (Değişik 3 Haziran 1949 tarih ve 5422 sayılı Kanun);

Bu hükümlerin kapsam içinde kabul edilebilmesi için, bu Anlaşmanın imza tarihinden itibaren, genel niteliğini etkilemeyen önemsiz değişiklikler hariç, değişikliğe tabi tutulmamış olması ve yürürlükde olması zorunludur;

(b) İleriki tarihlerde yürürlüğe girmekle beraber, Akit Devletlerin yetkili makamlarınca önemli ölçüde benzer nitelikte olduğu hususunda uzlaşmaya bağlanan ve daha sonra genel niteliğini etkilemeyen önemsiz değişiklikler hariç, değişikliğe tabi tutulmayan herhangi bir hüküm.

Belirli bir kaynaktan elde edilen gelire ilk defa ne zaman bir Türk vergi muafiyeti, istisnası veya indirimi uygulandıysa, bu gelir, ancak bu tarihten itibaren on yıllık bir dönemde aynı kaynaktan tekrar elde edildiğinde, bu fıkra hükümleri dolayısıyla Birleşik Krallık vergi indiriminden yararlanabilecektir.

3. Türkiye dışında kalan bir egemenlik sahasında ödenen verginin Türk vergisinden mahsubunu düzenleyen Türkiye mevzuatı hükümleri saklı kalmak üzere, bir Türkiye mukiminin, Birleşik Krallık mevzuatına göre ve bu Anlaşma gereğince, Birleşik Krallık içindeki kaynaklardan elde ettiği gelir (ticari kazançlar ve sermaye değer artış kazançları dahil) üzerinden ödediği Birleşik Krallık vergisinin, sözkonusu gelire ilişkin Türk vergisinden mahsubuna müsaade edilecektir. Bununla beraber bu mahsup, sözkonusu gelir için mahsupdan önce hesaplanan Türk vergisini aşmayacaktır.

4. Bu Maddenin 1 inci ve 3 üncü fıkralarının amaçları yönünden, bir Akit Devlet mukiminin elde ettiği ve diğer Akit Devletin, bu Anlaşmaya göre vergilendirebildiği ticari kazanç, gelir ve sermaye değer artış kazançlarının, diğer Akit Devlette bununun kaynaklardan doğduğu kabul edilecektir.

MADDE 24

Ayırım Yapılmaması

1. Bir Akit Devletin vatandaşları diğer Akit Devlette o Devletin vatandaşlarının aynı koşullarda karşı karşıya kaldıkları veya kalabilecekleri vergilemeden ve buna bağlı mükellefiyetlerden değişik veya daha ağır vergilemeye ve buna bağlı mükellefiyetlere tabi tutulmayacaklardır.

2. Bu Anlaşmanın 10 uncu Maddesinin 4 üncü fıkrası hükümleri saklı kalmak üzere, bir Akit Devlet teşebbüsünün diğer Akit Devlette sahip olduğu bir işyeri, bu diğer Devletin aynı faaliyetleri yürüten bir teşebbüsüne göre daha az lehe bir vergilemeyle karşı karşıya kalmayacaktır.

3. Bir Akit Devletin, diğer Akit Devletin bir veya birkaç mukimi tarafından, doğrudan doğruya veya dolaylı olarak, kısmen veya tamamen sermayesine sahip olunan veya kontrol edilen teşebbüsleri, ilk bahsedilen Devlette, benzeri teşebbüslerin tabi oldukları veya olabilecekleri vergilemeden ve buna bağlı mükellefiyetlerden değişik veya daha ağır vergilemeye ve buna bağlı mükellefiyetlere tabi tutulmayacaklardır.

4. Bu Anlaşmanın 9 uncu Maddesi, 11 inci Maddesinin 7 nci fıkrası veya 12 nci Maddesinin 6 ncı fıkrası hükümlerinin uygulanacağı haller hariç olmak ve bu Anlaşmanın 11 inci Maddesinin 8 inci fıkra hükümleri saklı kalmak üzere, bir Akit Devlet teşebbüsünün vergi matrahı belirlenirken, bu teşebbüsün diğer Akit Devletin bir mukimine yaptığı faiz, gayrimaddi hak bedeli şeklindeki ödemelerle diğer ödemeler, bu ödemeler sanki ilk bahsedilen Devletin bir mukimine yapılmış gibi aynı şekilde indirilebilecektir.

5. Bu Maddede kapsama alınan hiçbir husus, Akit Devletlerden herhangi birinin kendi mukimlerine şahsi ve ailevi durumları dolayısıyla uyguladığı şahsi indirimleri, vergi ve matrah indirimlerini, bu Devlette mukim olmayan gerçek kişilere de uygulama zorunda olduğu yönünde anlaşılacaktır.

MADDE 25

Karşılıklı Anlaşma Usulü

1. Bir Akit Devlet mukimi, Akit Devletlerden birinin veya her ikisinin işlemlerinin kendisi için bu Anlaşma hükümlerine uygun düşmeyen sonuçlar yarattığı veya yaratacağı kanaatine vardığında, bu Devletlerin iç mevzuatlarında öngörülen müracaat usulleriyle bağlı kalmaksızın, durumu mukimi olduğu Akit Devletin yetkili makamına arzedebilir.

2. Söz konusu yetkili makam, itirazı haklı bulmakla beraber kendisi tatminkâr bir çözüme ulaşamadığı takdirde, bu Anlaşmaya ters düşen bir vergilemeyi önlemek amacıyla, diğer Akit Devletin yetkili makamıyla karşılıklı anlaşmaya gayret sarfedecektir.

3. Akit Devletlerin yetkili makamları, bu Anlaşmanın yorumundan veya uygulamadan kaynaklanan her türlü güçlüğü ve tereddütü karşılıklı anlaşmayla çözmek için gayret göstereceklerdir.

4. Akit Devletlerin yetkili makamları, bundan önceki fıkralarda belirtilen hususlarda anlaşmaya varabilmek için birbirleriyle doğrudan doğruya haberleşebilirler.

MADDE 26

Bilgi Değişimi

1. Akit Devletlerin yetkili makamları gerek bu Anlaşma hükümlerinin, gerekse iç mevzuatlarının işlerlik kazanabilmeleri için ihtiyaç duyulan bilgileri, iç mevzuattaki vergileme bu Anlaşma ile uyum halinde olduğu sürece, değişime tabi tutacaklardır. Bir Akit Devlet tarafından alınan her türlü bilgi, gizli tutulacak ve yalnızca bu Anlaşmada belirtilen vergilerin tahakkuk veya tahsilleriyle veya cebri icra ya da cezasıyla veya bu hususlardaki şikayet ve itirazlara bakmakla görevli kişi veya makamlara (adli makamlar ve idari kuruluşlar dahil) verilebilecektir. Bu kişi veya makamlar söz konusu bilgileri yalnızca yukarıda belirtilen amaçlar doğrultusunda kullanacaklardır. Bu kişi veya makamlar söz konusu bilgileri mahkeme duruşmalarında veya adli kararlar alınırken açıklayabilirler.

2. Bu Maddenin 1 inci fıkra hükümleri, hiçbir surette Akit Devletlerden birini:

a) Kendinin veya diğer Akit Devletin mevzuatına veya idari alışkanlıklarına uymayacak idari önlemler alma;

- b) Kendinin veya diğer Akit Devletin mevzuatı veya normal idari işlemleri çerçevesinde elde edilmeyen bilgileri sunma;
 c) Herhangi bir ticari, sınai, mesleki sırtı veya ticari işlemi aheni hale getiren bilgileri veya aheniyeti kamu düzenine aykırı düşen bilgileri verme;
 yükümluluğu altına sokacak şekilde yorumlanamaz.

MADDE 27**Diplomasi ve Konsolosluk Memur..**

- 1) Bu Anlaşma hukukları, diplomasi, daimi misyon ve konsolosluk memurlarının devletler hukukunun genel kuralları ve özel anlaşma hukukları uyarınca yararlandıkları mali ayrıcalıklardan etkilemeyecektir.
 2) Bu Anlaşmanın 4 üncü Maddesinin 1 inci fıkrası hükümlerine bakılmaksızın, bir Akit Devletin veya herhangi bir üçüncü Devletin diplomasi, daimi misyon veya konsolosluk memuru durumunda olan ve diğer Akit Devlette bulunan gerçek kişiler, yalnızca bu diğer Devletteki kaynaklardan gelir sağladığı ve vergiye tabi tutulduğu için, bu diğer Devletin mukimi addedilmeyeceklerdir.

MADDE 28**Yururluđe Girme**

Akit Devletlerden her biri, bu Anlaşmanın yururluğe girmesi için kendi mevzuatında öngörülen işlemlerin tamamlandığını diğerine bildirecektir. Anlaşma, bu bildirimlerden sonuncusunun yapıldığı tarihte yururluğe girecek ve

- (a) Türkiye'de Gelir Vergisi ve Kurumlar Vergisi için, bu bildirimlerden sonuncusunun yapıldığı yılı izleyen takvim yılının 1 Ocak günü veya daha sonra başlayan her mali yılda ve
 (b) Birleşik Krallık'da;
 (i) Gelir Vergisi ve Sermaye Değer Artış Kazançları Vergisi için, bu bildirimlerden sonuncusunun yapıldığı yılı izleyen takvim yılının 6 Nisan günü veya daha sonra başlayan her tahakkuk yılında;
 (ii) Kurumlar Vergisi için, bu bildirimlerden sonuncusunun yapıldığı yılı izleyen takvim yılının 1 Nisan günü veya daha sonra başlayan her mali yılda, uygulanacaktır.

MADDE 29**Yururlukden Kalkma**

Bu Anlaşma, Akit Devletlerden bu tarafından feshedilmeye kadar yururlukde kalacaktır. Akit Devletlerden herbiri Anlaşmayı, bu Anlaşmanın yururluğe girdiği tarihten itibaren 5 yıllık bir süreden sonra her takvim yılının bitiminden en az altı ay önce diplomatik yollardan fesih ihbarnamesi vermek suretiyle feshedebilir. Bu durumda Anlaşma:

- (a) Türkiye'de Gelir Vergisi ve Kurumlar Vergisi için, ihbarnamenin verildiği yılı izleyen takvim yılının 1 Ocak günü veya daha sonra başlayan her mali yılda ve
 (b) Birleşik Krallık'da;
 (i) Gelir Vergisi ve Sermaye Değer Artış Kazançları Vergisi için, ihbarnamenin verildiği yılı izleyen takvim yılının 6 Nisan günü veya daha sonra başlayan her tahakkuk yılında;
 (ii) Kurumlar Vergisi için, ihbarnamenin verildiği yılı izleyen takvim yılının 1 Nisan günü veya daha sonra başlayan her mali yılda, hüküm ifade etmeyecektir.

Bu hususları teyiden, iki Devletin tam yetkili temsilcileri, bu Anlaşmayı imzaladılar.

Türkçe ve İngilizce dillerinde her iki metin de aynı derecede geçerli olmak üzere, Londra'da, 19 Şubat 1986 tarihinde düzenlenmiştir.

Buyuk Britanya ve Kuzey İrlanda
 Birleşik Krallığı
 Adına
 Barones YOUNG

Türkiye Cumhuriyeti
 Adına
 Rahmi GÜMRÜKÇÜOĞI U

AGREEMENT BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND THE REPUBLIC OF TURKEY FOR THE
AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL
EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND CAPITAL GAINS
THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
AND

THE REPUBLIC OF TURKEY

Desiring to conclude an Agreement for the avoidance of Double Taxation
and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital
gains

HAVE AGREED AS FOLLOWS :

ARTICLE 1

Personal scope

This Agreement shall apply to persons who are residents of
one or both of the Contracting States.

ARTICLE 2

Taxes covered

(1) This Agreement shall apply to taxes on income and on capital
gains imposed by either Contracting State irrespective of the manner in
which they are levied.

(2) There shall be regarded as taxes on income and on capital
gains all taxes imposed on total income, on total capital gains, or on elements
of income or of capital gains, including taxes on gains from the alienation of
movable or immovable property, as well as taxes on capital appreciation.

(3) The existing taxes which are the subject of this Agreement are:

(a) in the Republic of Turkey :

- (i) the income tax; and
- (ii) the corporation tax;

(hereinafter referred to as "Turkish tax");

(b) in the United Kingdom of
Great Britain and Northern Ireland:

- (i) the income tax;
- (ii) the corporation tax; and
- (iii) the capital gains tax;

(hereinafter referred to as "United Kingdom tax").

(4) This Agreement shall also apply to any identical or substantially
similar taxes which are imposed by either Contracting State after the date of
signature of this Agreement in addition to, or in place of, the existing taxes.
The competent authorities of the Contracting States shall notify each other of
changes which have been made in their respective taxation laws.

ARTICLE 3
General definitions

(1) For the purposes of this Agreement, unless the context otherwise requires:

- (a) the term "Turkey" means the territory of the Republic of Turkey, and any area in which the laws of Turkey are in force, as well as the continental shelf over which Turkey has, in accordance with international law, sovereign rights to explore and exploit its natural resources;
- (b) the term "United Kingdom" means Great Britain and Northern Ireland, including any area outside the territorial sea of the United Kingdom which in accordance with international law has been or may hereafter be designated, under the laws of the United Kingdom concerning the Continental Shelf, as an area within which the rights of the United Kingdom with respect to the sea bed and sub-soil and their natural resources may be exercised;
- (c) the term "national" means:
 - (1) in relation to Turkey, any individual possessing Turkish nationality in accordance with the Turkish Nationality Code; and any legal person, partnership or association deriving its status as such from the law in force in Turkey;
 - (11) in relation to the United Kingdom, any British citizen or any British subject not possessing the citizenship of any other Commonwealth country or territory, provided he has the right of abode in the United Kingdom; and any legal person, partnership, association or other entity deriving its status as such from the law in force in the United Kingdom;
- (d) the terms "a Contracting State" and "the other Contracting State" mean Turkey or the United Kingdom as the context requires;
- (e) the term "tax" means any tax covered by Article 2 of this Agreement;
- (f) the term "person" comprises an individual, a company and any other body of persons;
- (g) the term "company" means any body corporate or any entity which is treated as a body corporate for tax purposes;
- (h) the term "registered office" in relation to Turkey means the legal head office registered under the Turkish Code of Commerce;
- (i) the terms "enterprise of a Contracting State" and "enterprise of the other Contracting State" mean respectively an enterprise carried on by a resident of a Contracting State and an enterprise carried on by a resident of the other Contracting State;
- (j) the term "international traffic" means any transport by a ship, an aircraft or a road vehicle operated by an enterprise of a Contracting State, except when the ship, aircraft or road vehicle is operated solely between places in the other Contracting State;

- (k) the term "political subdivision" in relation to the United Kingdom, includes Northern Ireland;
- (l) the term "competent authority" means, in the case of Turkey the Minister of Finance and Customs or his authorised representative, and in the case of the United Kingdom the Commissioners of Inland Revenue or their authorised representative.

(2) As regards the application of this Agreement by a Contracting State any term not otherwise defined shall, unless the context otherwise requires, have the meaning which it has under the laws of that Contracting State relating to the taxes which are the subject of this Agreement.

ARTICLE 4

Residence

(1) For the purposes of this Agreement, the term "resident of a Contracting State" means any person who, under the laws of that State, is liable to tax therein by reason of his domicile, residence, registered office, place of management or any other criterion of a similar nature.

(2) Where by reason of the provisions of paragraph (1) of this Article an individual is a resident of both Contracting States, then his status shall be determined as follows:

- (a) he shall be deemed to be a resident of the Contracting State in which he has a permanent home available to him; if he has a permanent home available to him in both Contracting States, he shall be deemed to be a resident of the Contracting State with which his personal and economic relations are closer (centre of vital interests);
- (b) if the Contracting State in which he has his centre of vital interests cannot be determined, or if he has not a permanent home available to him in either Contracting State, he shall be deemed to be a resident of the Contracting State in which he has an habitual abode;
- (c) if he has an habitual abode in both Contracting States or in neither of them, he shall be deemed to be a resident of the Contracting State of which he is a national;
- (d) if he is a national of both Contracting States or of neither of them, the competent authorities of the Contracting States shall settle the question by mutual agreement.

(3) Where by reason of the provisions of paragraph (1) of this Article a person other than an individual is a resident of both Contracting States, then it shall be deemed to be a resident of the Contracting State in which its place of effective management is situated. However, where such a person has the place of effective management of its business in one of the Contracting States and the place of its registered office in the other Contracting State, then the competent authorities of the Contracting States shall determine by mutual agreement the Contracting State of which the company shall be deemed to be a resident for the purposes of this Agreement.

ARTICLE 5

Permanent establishment

(1) For the purposes of this Agreement, the term "permanent establishment" means a fixed place of business through which the business of an enterprise is wholly or partly carried on.

(2) The term "permanent establishment" shall include especially:

- (a) a place of management;
- (b) a branch;
- (c) an office;
- (d) a factory;
- (e) a workshop;
- (f) a mine, an oil or gas well, a quarry or any other place of extraction of natural resources;
- (g) an installation or structure used for the exploration or exploitation of natural resources.

(3) A building site or a construction, assembly or installation project constitutes a permanent establishment only if it lasts more than six months.

(4) Notwithstanding the preceding provisions of this Article, the term "permanent establishment" shall be deemed not to include:

- (a) the use of facilities solely for the purpose of storage, display or delivery of goods or merchandise belonging to the enterprise;
- (b) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of storage, display or delivery;
- (c) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of processing by another enterprise;
- (d) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of purchasing goods or merchandise, or of collecting information, for the enterprise;
- (e) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of carrying on, for the enterprise, any other activity of a preparatory or auxiliary character;
- (f) the maintenance of a fixed place of business solely for any combination of activities mentioned in subparagraphs (a) to (e) of this paragraph, provided that the overall activity of the fixed place of business resulting from this combination is of a preparatory or auxiliary character.

(5) Notwithstanding the provisions of paragraphs (1) and (2) of this Article, where a person - other than an agent of independent status to whom paragraph (6) applies - is acting in a Contracting State on behalf of an enterprise of the other Contracting State, that enterprise shall be deemed to have a permanent establishment in the first-mentioned Contracting State in respect of any activities which that person undertakes for the enterprise, if such a person:

- (a) has and habitually exercises in that State an authority to conclude contracts in the name of the enterprise, unless the activities of such person are limited to those mentioned in paragraph (4) which, if exercised

through a fixed place of business, would not make this fixed place of business a permanent establishment under the provisions of that paragraph; or

- (b) has no such authority but habitually maintains in that first-mentioned Contracting State a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise from which he regularly delivers goods or merchandise on behalf of the enterprise.

(6) An enterprise of a Contracting State shall not be deemed to have a permanent establishment in the other Contracting State merely because it carries on business in that other State through a broker, general commission agent or any other agent of an independent status, provided that such persons are acting in the ordinary course of their business.

(7) The fact that a company which is a resident of a Contracting State controls or is controlled by a company which is a resident of the other Contracting State, or which carries on business in that other State (whether through a permanent establishment or otherwise), shall not of itself constitute either company a permanent establishment of the other.

ARTICLE 6

Income from immovable property

(1) Income derived by a resident of a Contracting State from immovable property (including income from agriculture or forestry) situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.

(2) The term "immovable property" shall have the meaning which it has under the law of the Contracting State in which the property in question is situated. The term shall in any case include property accessory to immovable property, livestock and equipment used in agriculture and forestry, fisheries, rights to which the provisions of general law respecting landed property apply, usufruct of immovable property and rights to variable or fixed payments as consideration for the working of, or the right to work, mineral deposits, sources and other natural resources; ships, boats and aircraft shall not be regarded as immovable property. The term shall not, however, include any property or rights income from which is a royalty as defined in paragraph (3) of Article 12 of this Agreement.

(3) The provisions of paragraph (1) of this Article shall apply to income derived from the direct use, letting, or use in any other form of immovable property.

(4) The provisions of paragraphs (1) and (3) of this Article shall also apply to the income from immovable property of an enterprise and to income from immovable property used for the performance of independent services.

ARTICLE 7

Business profits

(1) The profits of an enterprise of a Contracting State shall be taxable only in that State unless the enterprise carries on business in the other Contracting State through a permanent establishment situated therein. If the enterprise carries on business as aforesaid, the profits of the enterprise may be taxed in the other State but only so much of them as is directly or indirectly attributable to that permanent establishment.

(2) Subject to the provisions of paragraph (3) of this Article, where an enterprise of a Contracting State carries on business in the other Contracting

State through a permanent establishment situated therein, there shall in each Contracting State be attributed to that permanent establishment the profits which it might be expected to make if it were a distinct and separate enterprise engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions and dealing wholly independently with the enterprise of which it is a permanent establishment.

(3) In determining the profits of a permanent establishment, there shall be allowed as deductions expenses which are incurred for the purposes of the permanent establishment, including executive and general administrative expenses so incurred, whether in the State in which the permanent establishment is situated or elsewhere. No deductions shall be allowed for sums which are paid (other than the reimbursement of expenses actually incurred) by the permanent establishment to the head office or any other office of the enterprise as royalties, fees or other similar payments in respect of the use of licences, patents or other rights, as commission for services rendered or for management, or, except in the case of a banking enterprise, as interest on sums loaned to the permanent establishment.

(4) No profits shall be attributed to a permanent establishment by reason of the mere purchase by that permanent establishment of goods or merchandise for the enterprise.

(5) Where profits include items of income which are dealt with separately in other Articles of this Agreement, then the provisions of those Articles shall not be affected by the provisions of this Article.

ARTICLE 8

International transport

(1) Profits derived by an enterprise of a Contracting State from the operation of ships, aircraft or road vehicles in international traffic shall be taxable only in that State.

(2) The provisions of paragraph (1) of this Article shall also apply to profits derived from the participation in a pool, a joint business or an international operating agency.

ARTICLE 9

Associated enterprises

(1) Where :

- (a) an enterprise of a Contracting State participates directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of the other Contracting State, or
- (b) the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of an enterprise of a Contracting State and an enterprise of the other Contracting State,

and in either case conditions are made or imposed between the two enterprises in their commercial or financial relations which differ from those which would be made between independent enterprises, then any profits which would, but for those conditions, have accrued to one of the enterprises, but, by reason of those conditions, have not so accrued, may be included in the profits of that enterprise and taxed accordingly.

(2) Where a Contracting State includes in the profits of an enterprise of that State and taxes accordingly profits on which an enterprise of the other Contracting State has been charged to tax in that other State and the profits so included are profits which would have accrued to the enterprise of the first-mentioned Contracting State if the conditions made between the two enterprises had been those which would have been made between independent enterprises, then that other Contracting State shall make an appropriate adjustment to the amount of the tax charged therein on those profits, where that other Contracting State considers the adjustment justified. In determining such adjustment, due regard shall be had to the other provisions of this Agreement and the competent authorities of the Contracting States shall if necessary consult each other.

ARTICLE 10 Dividends

(1) Dividends paid by a company which is a resident of a Contracting State to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

(2) However, such dividends may also be taxed in the Contracting State of which the company paying the dividends is a resident and according to the law of that State; but where the beneficial owner of the dividends is a resident of the other Contracting State the tax so charged shall not exceed:

(a) 15 per cent of the gross amount of the dividends if the beneficial owner is a company which controls directly or indirectly at least 25 per cent of the voting power in the company paying the dividends;

(b) 20 per cent of the gross amount of the dividends in all other cases.

(3) The term "dividends" as used in this Article means income from shares, jouissance shares or jouissance rights, founders' shares or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as income from other corporate rights assimilated to income from shares by the taxation law of the State of which the company making the distribution is a resident and also includes any other item (other than interest relieved from tax under the provisions of Article 11 of this Agreement) which, under the law of the Contracting State of which the company paying the dividend is a resident, is treated as a dividend or distribution of a company.

(4) Notwithstanding the other provisions of this Agreement, where a company which is a resident of a Contracting State, having a permanent establishment in the other Contracting State, derives profits through that permanent establishment, such profits may be taxed (in addition to the tax which would be chargeable on those profits if they were the profits of a company which was a resident of that other Contracting State) in accordance with the laws of the other Contracting State but the rate of tax so imposed shall not exceed 15 per cent of the amount of the profits.

(5) The provisions of paragraphs (1) and (2) of this Article shall not apply if the beneficial owner of the dividends, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State of which the company paying the dividends is a resident, through a permanent establishment situated therein, or in the case of a resident of Turkey, performs, in the United Kingdom independent personal services from a fixed base situated in the United Kingdom, and the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case the provisions of Article 7 or Article 14 of this Agreement, as the case may be, shall apply.

(6) Where a company which is a resident of a Contracting State derives profits or income from the other Contracting State, that other State may not

impose any tax on the dividends paid by the company, except insofar as such dividends are paid to a resident of that other State or insofar as the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with a permanent establishment or a fixed base situated in that other State, nor subject the company's undistributed profits to a tax on undistributed profits, even if the dividends and the undistributed profits consist wholly or partly of profits or income arising in that other State.

ARTICLE 11

Interest

(1) Interest arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

(2) However, such interest may also be taxed in the Contracting State in which it arises, and according to the law of that State; but where the beneficial owner of the interest is a resident of the other Contracting State the tax so charged shall not exceed 15 per cent of the gross amount of the interest.

(3) Notwithstanding the provisions of paragraph (2) of this Article:

- (a) interest arising in a Contracting State shall be exempt from tax in that State if it is derived and beneficially owned by the Government of the other Contracting State or a local authority thereof or any agency of that Government or local authority;
- (b) interest arising in the United Kingdom which is derived and beneficially owned by the Central Bank of Turkey (Türkiye Cumhuriyeti Merkez Bankası) shall be exempt from tax in the United Kingdom.

(4) The term "interest" as used in this Article means income from government securities, bonds or debentures, whether or not secured by mortgage and whether or not carrying a right to participate in profits, and debt-claims of every kind as well as all other income assimilated to income from money lent by the taxation law of the State in which the income arises. The term "interest" shall not include any item which is treated as a distribution under the provisions of Article 10 of this Agreement.

(5) The provisions of paragraphs (1) and (2) of this Article shall not apply if the beneficial owner of the interest, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the interest arises, through a permanent establishment situated therein, or in the case of a resident of Turkey, performs in the United Kingdom independent personal services from a fixed base situated in the United Kingdom, and the debt-claim in respect of which the interest is paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case the provisions of Article 7 or Article 14 of this Agreement, as the case may be, shall apply.

(6) Interest shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is that State itself, a political subdivision, a local authority or a resident of that State. Where, however, the person paying the interest, whether he is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State a permanent establishment or a fixed base in connection with which the indebtedness on which the interest is paid was incurred, and such interest is borne by such permanent establishment or fixed base, then such interest shall be deemed to arise in the State in which the permanent establishment or fixed base is situated.

(7) Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner, or between both of them and some other person, the amount of the interest paid exceeds, for whatever reason, the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In that case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Agreement.

(8) Any provision in the law of either Contracting State relating only to interest paid to a non-resident company shall not operate so as to require such interest paid to a company which is a resident of the other Contracting State to be treated as a distribution or dividend by the company paying such interest. The preceding sentence shall not apply to interest paid to a company which is a resident of one of the Contracting States in which more than 50 per cent of the voting power is controlled, directly or indirectly, by a person or persons who are residents of the other Contracting State.

(9) The provisions of paragraph (8) of this Article shall not apply to interest paid by a company which is a resident of Turkey so long as the law of Turkey, in determining whether a payment of interest is to be treated as a distribution or dividend, does not discriminate against non-resident companies.

ARTICLE 12

Royalties

(1) Royalties arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

(2) However, such royalties may be taxed in the Contracting State in which they arise and according to the law of that State; but where the beneficial owner of the royalties is a resident of the other Contracting State the tax so charged shall not exceed 10 per cent of the gross amount of the royalties.

(3) The term "royalties" as used in this Article means payments of any kind received as a consideration for the use of, or the right to use, or the sale of, any copyright of literary, artistic or scientific work, including cinematograph films and recordings for radio and television, or any patent, trade mark, design or model, plan, secret formula or process, or for information concerning industrial, commercial or scientific experience, or for the use of, or the right to use, industrial, commercial or scientific equipment.

(4) The provisions of paragraphs (1) and (2) of this Article shall not apply if the beneficial owner of the royalties, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State in which the royalties arise through a permanent establishment situated therein, or, in the case of a resident of Turkey, performs in the United Kingdom independent personal services from a fixed base situated in the United Kingdom, and the right or property in respect of which the royalties are paid is effectively connected with such permanent establishment or fixed base. In such case the provisions of Article 7 or Article 14 of this Agreement, as the case may be, shall apply.

(5) Royalties shall be deemed to arise in a Contracting State when the payer is that State itself, a political subdivision, a local authority or a resident of that State. Where, however, the person paying the royalties, whether he is a resident of a Contracting State or not, has in a Contracting State a permanent establishment or a fixed base in connection with which the liability to pay the royalties was incurred, and such royalties are borne by that permanent establishment or fixed base, then such royalties shall be deemed to arise in the State in which the permanent establishment or fixed base is situated.

(6) Where, by reason of a special relationship between the payer and the beneficial owner, or between both of them and some other person, the amount of the royalties paid exceeds, for whatever reason, the amount which would have been agreed upon by the payer and the beneficial owner in the absence of such relationship, the provisions of this Article shall apply only to the last-mentioned amount. In that case, the excess part of the payments shall remain taxable according to the laws of each Contracting State, due regard being had to the other provisions of this Agreement.

ARTICLE 13

Capital gains

(1) Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of immovable property referred to in Article 6 of this Agreement and situated in the other Contracting State may be taxed in that other State.

(2) Gains from the alienation of movable property forming part of the business property of a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State or of movable property pertaining to a fixed base available to a resident of a Contracting State in the other Contracting State for the purpose of performing independent personal services, including such gains from the alienation of such a permanent establishment (alone or together with the whole enterprise) or of such a fixed base, may be taxed in that other State.

(3) Gains derived by a resident of a Contracting State from the alienation of ships, aircraft and road vehicles operated in international traffic or movable property pertaining to the operation of such ships, aircraft and road vehicles shall be taxable only in that Contracting State.

(4) Gains from the alienation of any property other than that referred to in paragraphs (1), (2) and (3) of this Article shall be taxable only in the Contracting State of which the alienator is a resident. However, such gains which arise in a Contracting State from the alienation of property within a period of one year from the date of its acquisition may be taxed in that State.

ARTICLE 14

Independent personal services

(1) Income derived by a resident of a Contracting State in respect of professional services or other activities of an independent character shall be taxable only in that State. However, such income may also be taxed in the other Contracting State if such services or activities are performed in that other State and if:

- (a) he has a fixed base regularly available to him in that other State for the purpose of performing those services or activities; or
- (b) he is present in that other State for the purpose of performing those services or activities for a period or periods amounting in the aggregate to 183 days or more in any continuous period of 12 months.

In such circumstances, only so much of the income as is attributable to that fixed base or is derived from the services or activities performed during its presence in that other State, as the case may be, may be taxed in that other State.

(2) Income derived by an enterprise of a Contracting State in respect of professional services or other activities of a similar character shall be

taxable only in that State. However, such income may also be taxed in the other Contracting State if such services or activities are performed in that other State and if:

- (a) the enterprise has a permanent establishment in that other State through which the services or activities are performed; or
- (b) the period or periods during which the services are performed exceed in the aggregate 183 days in any continuous period of 12 months.

In such circumstances only so much of the income as is attributable to that permanent establishment or to the services or activities performed in that other State, as the case may be, may be taxed in that other State. In either case, the enterprise may elect to be taxed in that other State in respect of such income in accordance with the provisions of Article 7 of this Agreement as if the income were attributable to a permanent establishment of the enterprise situated in that other State. This election shall not affect the right of that other State to impose a withholding tax on such income.

(3) The term "professional services" includes especially independent scientific, literary, artistic, educational or teaching activities as well as the independent activities of physicians, lawyers, engineers, architects, dentists and accountants, and other activities requiring specific professional skill.

ARTICLE 15

Dependent personal services

(1) Subject to the provisions of Articles 16, 18, 19 and 21 of this Agreement salaries, wages and other similar remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment shall be taxable only in that State unless the employment is exercised in the other Contracting State. If the employment is so exercised, such remuneration as is derived therefrom may be taxed in that other State.

(2) Notwithstanding the provisions of paragraph (1) of this Article, remuneration derived by a resident of a Contracting State in respect of an employment exercised in the other Contracting State shall be taxable only in the first-mentioned State if:

- (a) the recipient is present in the other State for a period or periods not exceeding in the aggregate 183 days in the fiscal year concerned; and
- (b) the remuneration is paid by, or on behalf of, an employer who is not a resident of the other State; and
- (c) the remuneration is not borne by a permanent establishment or a fixed base which the employer has in the other State.

(3) Notwithstanding the preceding provisions of this Article, remuneration in respect of an employment exercised aboard a ship, aircraft or road vehicle operated in international traffic may be taxed in the Contracting State of which the person deriving the profits from the operation of the ship, aircraft or road vehicle is a resident.

ARTICLE 16

Directors' fees

Directors' fees and similar payments derived by a resident of a Contracting State in his capacity as a member of the board of directors of a company which is a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

ARTICLE 17

Artistes and athletes

(1) Notwithstanding the provisions of Articles 14 and 15 of this Agreement, income derived by a resident of a Contracting State as an entertainer, such as a theatre, motion picture, radio or television artiste, or a musician, or as an athlete, from his personal activities as such exercised in the other Contracting State, may be taxed in that other State.

(2) Where income in respect of personal activities exercised by an entertainer or an athlete in his capacity as such accrues not to the entertainer or athlete himself but to another person, that income may, notwithstanding the provisions of Articles 7, 14 and 15 of this Agreement, be taxed in the Contracting State in which the activities of the entertainer or athlete are exercised.

(3) Notwithstanding the provisions of paragraphs (1) and (2) of this Article, income derived from activities as defined in paragraph (1) performed in a Contracting State by a resident of the other Contracting State shall be exempt from tax in the Contracting State in which those activities are exercised if the visit to that State is supported by public funds of the other Contracting State, including, in the case of Turkey, funds provided by public service associations or organisations.

ARTICLE 18

Pensions

(1) Subject to the provisions of paragraph (2) of Article 19 of this Agreement, pensions and other similar remuneration paid in consideration of past employment and any payments made under the social security scheme of either Contracting State, and annuities as defined in paragraph (2) of this Article, shall be taxable only in the State of which the recipient is a resident.

(2) The term "annuity" means a stated sum payable periodically at stated times during life or during a specified or ascertainable period of time under an obligation to make the payments in return for adequate and full consideration in money or money's worth.

ARTICLE 19

Government service

- (1) (a) Remuneration, other than a pension, paid by a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that State or subdivision or authority shall be taxable only in that State.
- (b) However, such remuneration shall be taxable only in the other Contracting State if the services are rendered in that State and the individual is a resident of that State who:
 - (i) is a national of that State; or
 - (ii) did not become a resident of that State solely for the purpose of rendering the services.
- (2) (a) Any pension paid by, or out of funds created by, a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof to an individual in respect of services rendered to that State or subdivision or authority shall be taxable only in that State.
- (b) However, such pension shall be taxable only in the other Contracting State if the individual is a resident of, and a national of, that State.

(3) The provisions of Articles 15, 16 and 18 of this Agreement shall apply to remuneration and pensions in respect of services rendered in connection with any trade or business carried on by a Contracting State or a political subdivision or a local authority thereof.

ARTICLE 20

Students, apprentices and trainees

A student, business apprentice or trainee who is or was immediately before visiting a Contracting State a resident of the other Contracting State and who is present in the first-mentioned State solely for the purpose of his education or training shall be exempt from tax in that State on :

- (i) all remittances made from abroad for the purpose of his maintenance, education or training;
- (ii) all scholarships, grants, allowances and awards from governmental, charitable, scientific, literary or educational organisations for the purposes of his maintenance, education or training.

ARTICLE 21

Teachers

(1) An individual who visits one of the Contracting States for a period not exceeding two years for the purpose of teaching or engaging in research at a university, college, school or other recognised educational institution in that Contracting State, and who immediately before that visit was a resident of the other Contracting State, shall be exempted from tax by the first-mentioned Contracting State on any remuneration for such teaching or research for a period not exceeding two years from the date he first visits that State for such purpose, provided that such remuneration arises from sources outside the first-mentioned Contracting State.

(2) This Article shall only apply to income from research if such research is undertaken by the individual in the public interest and not primarily for the benefit of some other private person or persons.

ARTICLE 22

Other income

Items of income of a resident of a Contracting State, wherever arising, not dealt with in the foregoing Articles of this Agreement, other than income paid out of trusts, shall be taxable only in that State.

ARTICLE 23

Elimination of double taxation

(1) Subject to the provisions of the law of the United Kingdom regarding the allowance as a credit against United Kingdom tax of tax payable in a territory outside the United Kingdom (which shall not affect the general principle hereof) :

- (a) Turkish tax payable under the law of Turkey and in accordance with this Agreement, whether directly or by deduction, on profits, income or chargeable gains from sources within Turkey (excluding in the case of a dividend, tax payable in respect of the profits out of which the dividend is paid) shall be allowed as a credit against any United Kingdom tax computed by reference to the same profits, income or chargeable gains by reference to which the Turkish tax is computed.

- (b) In the case of a dividend paid by a company which is a resident of Turkey to a company which is resident in the United Kingdom and which controls directly or indirectly at least 10 per cent of the voting power in the company paying the dividend, the credit shall take into account (in addition to any Turkish tax for which credit may be allowed under the provisions of sub-paragraph (a) of this paragraph) the Turkish tax payable by the company in respect of the profits out of which such dividend is paid.

(2) For the purposes of paragraph (1) of this Article, the term "Turkish tax payable" shall be deemed to include any amount which would have been payable as Turkish tax for any year but for an exemption from, or reduction of, tax granted for that year or any part thereof under any of the following provisions of Turkish law:

- (a) (i) Additional Articles 1 to 6 of Chapter VIII of the Income Tax Law (Law No.193 of 31 December 1960, as amended);

- (ii) Paragraph 9 of Article 8 of Chapter I, Part 11, of the Corporation Tax Act (Law No.5422 of 3 June 1949, as amended);

so far as they were in force on, and have not been modified since, the date of signature of this Agreement, or have been modified only in minor respects so as not to affect their general character; or

- (b) any other provision which may subsequently be made granting an exemption from, or reduction of, tax which is agreed by the competent authorities of the Contracting States to be of a substantially similar character, if it has not been modified thereafter or has been modified only in minor respects so as not to affect its general character.

Provided that relief from United Kingdom tax shall not be given by virtue of this paragraph in respect of income from any source if the income arises in a period starting more than ten years after the exemption from, or reduction of, Turkish tax was first granted in respect of that source.

(3) Subject to the provisions of the Law of Turkey regarding the allowance as a credit against Turkish tax of tax payable in a territory outside Turkey, United Kingdom tax payable under the law of the United Kingdom and in accordance with this Agreement in respect of income (including profits and chargeable gains) derived by a resident of Turkey from sources within the United Kingdom shall be allowed as a deduction from the Turkish tax on such income. Such deduction, however, shall not exceed the amount of Turkish tax, as computed before the deduction is made, attributable to such income.

(4) For the purposes of paragraphs (1) and (3) of this Article profits, income and capital gains derived by a resident of a Contracting State which may be taxed in the other Contracting State in accordance with this Agreement shall be deemed to arise from sources in that other Contracting State.

ARTICLE 24

Non-discrimination

(1) Nationals of a Contracting State shall not be subjected in the other Contracting State to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which nationals of that other State in the same circumstances are or may be subjected.

(2) Subject to the provisions of paragraph (4) of Article 10 of this Agreement, the taxation on a permanent establishment which an enterprise of a Contracting State has in the other Contracting State shall not be less favourably levied in that other State than the taxation levied on enterprises of that other State carrying on the same activities.

(3) Enterprises of a Contracting State, the capital of which is wholly or partly owned or controlled, directly or indirectly, by one or more residents of the other Contracting State, shall not be subjected in the first-mentioned State to any taxation or any requirement connected therewith which is other or more burdensome than the taxation and connected requirements to which other similar enterprises of the first-mentioned State are or may be subjected.

(4) Except where the provisions of Article 9, paragraph (7) of Article 11, or paragraph (6) of Article 12 of this Agreement apply, and subject to the provisions of paragraph (8) of Article 11 of this Agreement, interest, royalties and other disbursements paid by an enterprise of a Contracting State to a resident of the other Contracting State shall, for the purpose of determining the taxable profits of such enterprise, be deductible under the same conditions as if they had been paid to a resident of the first-mentioned State.

(5) Nothing contained in this Article shall be construed as obliging either Contracting State to grant to individuals not resident in that State any of the personal allowances, reliefs and reductions for tax purposes on account of civil status or family responsibilities which it grants to its own residents.

ARTICLE 25

Mutual agreement procedure

(1) Where a resident of a Contracting State considers that the actions of one or both of the Contracting States result or will result for him in taxation not in accordance with this Agreement, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic laws of those States, present his case to the competent authority of the Contracting State of which he is a resident.

(2) The competent authority shall endeavour, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting State, with a view to the avoidance of taxation not in accordance with the Agreement.

(3) The competent authorities of the Contracting States shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Agreement.

(4) The competent authorities of the Contracting States may communicate with each other directly for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs.

ARTICLE 26

Exchange of information

(1) The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is necessary for carrying out the provisions of this Agreement or of the domestic laws of the Contracting States concerning taxes covered by the Agreement insofar as the taxation thereunder is not contrary to the Agreement. Any information received by a Contracting State shall be treated as secret and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) involved in the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, or the determination of appeals in relation to, the taxes covered by the Agreement. Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions.

(2) In no case shall the provisions of paragraph (1) of this Article be construed so as to impose on a Contracting State the obligation :

- (a) to carry out administrative measures at variance with the law and the administrative practice of that or of the other Contracting State ;
- (b) to supply information which is not obtainable under the law or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State ;
- (c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information, the disclosure of which would be contrary to public policy (ordre public).

ARTICLE 27

Diplomatic agents and consular officers

(1) Nothing in this Agreement shall affect the fiscal privileges of members of diplomatic or permanent missions or consular posts under the general rules of international law or under the provisions of special agreements.

(2) Notwithstanding the provisions of paragraph (1) of Article 4 of this Agreement, an individual who is a member of the diplomatic or permanent mission or consular post of a Contracting State or any third State which is situated in the other Contracting State and who is subject to tax in that other State only if he derives income from sources therein, shall not be deemed to be a resident of that other State.

ARTICLE 28

Entry into force

Each of the Contracting States shall notify to the other the completion of the procedures required by its law for the bringing into force of this Agreement. The Agreement shall enter into force on the date of the later of these notifications and shall thereupon have effect :

- (a) in Turkey, in respect of income tax and corporation tax, for any fiscal year beginning on or after 1 January in the calendar year next following that in which the later of these notifications is given; and
- (b) in the United Kingdom :
 - (i) in respect of income tax and capital gains tax, for any year of assessment beginning on or after 6 April in the calendar year next following that in which the later of these notifications is given;
 - (ii) in respect of corporation tax, for any financial year beginning on or after 1 April in the calendar year next following that in which the later of these notifications is given.

ARTICLE 29

Termination

This Agreement shall remain in force until terminated by one of the Contracting States. Either Contracting State may terminate the Agreement by giving notice of termination, through the diplomatic channel, at least six months before the end of any calendar year beginning after the expiration of

five years from the date of entry into force of the Agreement. In such event, the Agreement shall cease to have effect :

- (a) in Turkey, in respect of income tax and corporation tax, for any fiscal year beginning on or after 1 January in the calendar year next following that in which the notice is given; and
- (b) in the United Kingdom :
 - (i) in respect of income tax and capital gains tax, for any year of assessment beginning on or after 6 April in the calendar year next following that in which the notice is given;
 - (ii) in respect of corporation tax, for any financial year beginning on or after 1 April in the calendar year next following that in which the notice is given.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto, have signed this Agreement.

Done in duplicate at London this 19th day of February 1986, in the English and Turkish languages, both texts being equally authoritative.

For the United Kingdom
of Great Britain and
Northern Ireland :

For the Republic
of Turkey :

Başbakan YÖRÜK

Bahattin GÜMÜRKŞÜOĞLU

Bakanlara Vekillik Etme İşlemi

T. C.

BAŞBAKANLIK
Personel ve Prensipier
Genel Müdürlüğü
08-3-308-18297

17 Ekim 1988

CUMHURBAŞKANLIĞI YÜCE KATINA

8. Avrupa Bölgesel Plânlamadan Sorumlu Bakanlar Konferansına katılmak üzere, 19 Ekim 1988 tarihinde İsviçre'ye gidecek olan Bayındırlık ve İskân Bakanı İ.Safa GİRAY'ın dönüşüne kadar; Bayındırlık ve İskân Bakanlığına, Kültür ve Turizm Bakanı M.Tınaz TİTİZ'in vekillik etmesini yüksek tasviplerine saygıyla arz ederim.

Turgut ÖZAL
Başbakan

TÜRKİYE
CUMHURBAŞKANLIĞI
39-06-111-88-537

17 Ekim 1988

BAŞBAKANLIĞA

İLGİ : 17 Ekim 1988 gün ve 08-3-308-18297 sayılı yazımız.

8. Avrupa Bölgesel Plânlamadan Sorumlu Bakanlar Konferansına katılmak üzere, 19 Ekim 1988 tarihinde İsviçre'ye gidecek olan Bayındırlık ve İskân Bakanı İ.Safa GİRAY'ın dönüşüne kadar; Bayındırlık ve İskân Bakanlığına, Kültür ve Turizm Bakanı M.Tınaz TİTİZ'in vekillik etmesi uygundur.

Bilgilerini rica ederim.

Yıldırım AKBULUT
CUMHURBAŞKANI V.

T. C.
BAŞBAKANLIK
 Personel ve Prensipier
 Genel Müdürlüğü
 08-3-308-18328

18 Ekim 1988

CUMHURBAŞKANLIĞI YÜCE KATINA

Avrupa Sivil Havacılık Konferansı'na (ECAC) katılmak üzere, 19 Ekim 1988 tarihinde Federal Almanya'ya gidecek olan Ulaştırma Bakanı Ekrem PAKDEMİRLİ'nin dönüşüne kadar; Ulaştırma Bakanlığına, Devlet Bakanı Mehmet YAZAR'ın vekillik etmesini yüksek tasviplerine saygıyla arz ederim.

Turgut ÖZAL
 Başbakan

TÜRKİYE
CUMHURBAŞKANLIĞI
 39-06-112-88-539

18 Ekim 1988

BAŞBAKANLIĞA

İLGİ : 18 Ekim 1988 gün ve 08-3-308-18328 sayılı yazımız.

Avrupa Sivil Havacılık Konferansı'na (ECAC) katılmak üzere, 19 Ekim 1988 tarihinde Federal Almanya'ya gidecek olan Ulaştırma Bakanı Ekrem PAKDEMİRLİ'nin dönüşüne kadar; Ulaştırma Bakanlığına, Devlet Bakanı Mehmet YAZAR'ın vekillik etmesi uygundur.

Bilgilerini rica ederim.

Yıldırım AKBULUT
 CUMHURBAŞKANI V.

Atama Kararları

Milli Savunma Bakanlığundan :

Karar Sayısı : 88/35055

1 — İşbu kararda adları yazılı (3) Hakim Subay'ın hizalarında gösterilen görevlere atanmaları uygun görülmüştür.

2 — Bu kararı Milli Savunma Bakanı yürütür.

11 Ekim 1988

Kenan EVREN
 CUMHURBAŞKANI

T. ÖZAL
 Başbakan

E. VURALHAN
 Milli Savunma Bakanı

Dz.K.K.Adli Müşavir.den ANKARA., Hak.Kd.Alb., Nafiz KARTAL., SAMSUN., 64-461, 30/8/1982., MSB.Kanunlar ve Kararlar D.Bşk.lığına ANKARA

Dz.K.K.As.Mah.Hak.den ANKARA , Hak.Yb., Esendal KIZILOĞLU., ERZURUM., 69-474, 30/8/1987., Dz.K.K.Adli Müşavirliğine ANKARA

Sah.Güv.K.Dis.Sb.dan ANKARA., Hak.Bnb., Erdoğan SAVAŞERİ., İSTANBUL., 75-1, 30/8/1987., Dz.K.K.As.Mah.Hakimliğine ANKARA

İçişleri Bakanlığından :**Karar Sayısı : 88/35027**

1 — Açık bulunan 3.Derece kadrolu Mülkiye Mufettişliklerine;
 Mahalli İdareler Genel Müdürlüğü Şube Müdürü Fikret Çakır,
 Elmalı Kaymakamı İdris Şahin,
 Keşap Kaymakamı Enver Salihoglu,
 Gölarmara Kaymakamı İsa Parlak,
 Keskin Kaymakamı Ali Osman Düğdü,
 19 Mayıs Kaymakamı Azmi Yeşil,
 Pazar Kaymakamı Yusuf Güney,
 Ahmetli Kaymakamı Yusuf Suntay'ın

657 Sayılı Devlet Memurları Kanununun 68/B ve 76 ncı Maddeleri uyarınca naklen atanmaları uygun görülmüştür.

2 — Bu kararı İçişleri Bakanı yürütür.

10 Ekim 1988

Kenan EVREN
CUMHURBAŞKANI

T. ÖZAL
 Başbakan

M. KALEMLİ
 İçişleri Bakanı

Tebliğ

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığından :**İŞKOLU TESBİT KARARI**

Karar Tarihi : 3/10/1988
 Karar No : 1988/28
 İşyeri : Mulson Telekomünikasyon Sanayi ve Ticaret A. Ş. Gaziosmanpaşa Bulvarı No : 55 İZMİR
 B.M.No : 53475.33
 Tesbiti İsteyen : Mulson Telekomünikasyon Sanayi ve Ticaret A. Ş.
 Konusu : Mulson Telekomünikasyon Sanayi ve Ticaret A. Ş. işyerinin hangi işkoluna girdiğinin belirlenmesi.

İNCELEME : Bakanlığımızca yapılan incelemede, işyerinde otomatik telefon makinası, şef sekreter, oteller ve moteller için tuşlu ve fişli telefon santralleri ile apartmanlara inter-com (dahili konuşma sistemi) ile banka, kuyumcu v.s. yerler için karakol alarm sistemlerinin yapıldığı, bu imalatlar için gerekli olan parçaların tamamının dışarıdan temin edildiği, işyerinde sadece dışarıda yaptırılan parçaların montaj işlerinin yapıldığı, bu sebeple adı geçen işyerinde yapılan işlerin niteliği itibarıyla İşkolları Tüzüğü'nün 13 sıra nolu "METAL" işkolunda yer alması gerektiği tesbit edilmiştir.

KARAR : Mulson Telekomünikasyon Sanayi ve Ticaret A. Ş. işyerinin İşkolları Tüzüğü'nün 13 sıra nolu "METAL" işkoluna girdiğine ve yapılan bu tesbitin Resmi Gazete'de yayımlanmasına 2821 sayılı Sendikalar Kanunu'nun 4. maddesi gereğince karar verilmiştir.

Sirküler

Başbakanlık Hazine ve Dış Ticaret Müsteşarlığından :

İthalat (88/22)

1 — 15-030353 İthalat Belge No.lu Genel Oto Ticaret ve Sanayi A.Ş.ne, mer'i İthalat Yönetmeliği'nin 43. maddesi hükmü uyarınca 13/10/1988 tarihinden itibaren beş yıl süre ile ithalat için hiçbir tahsis yapılmaması,

2 — 95-019187 İthalat Belge No.lu Tuncay Sanayi Ticaret ve Mümessilik-Fahri Kemal Tuncay Firmasına, 1982, 1983 yıllarında yürürlükte bulunan İthalat Yönetmeliklerinin 46. maddesi hükmü uyarınca 13/10/1988 tarihinden itibaren beş yıl süre ile ithalat için hiçbir tahsis yapılmaması kararlaştırılmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYET MERKEZ BANKASI'NDA
19 EKİM 1988 TARİHİNDE UYGULANACAK KURLAR
BÜLTEN NO : 1988/199

DOVİZİN CİNSİ	DOVİZ ALIŞ	DOVİZ SATIŞ	EFEKTİF ALIŞ	EFEKTİF SATIŞ
1 ABD DOLARI	1678.65	1682.31	1678.65	1679.02
1 AVUSTRALYA DOLARI	1358.03	1360.75	1354.94	1374.48
1 AVUSTURYA ŞİLİNİ	131.87	132.13	131.87	133.4
1 ALMAN MARKI	927.79	929.65	927.79	939.04
1 BELÇİKA FRANĞI	44.23	44.38	43.54	44.83
1 DANIYMARKA KRONU	240.60	241.08	240.60	243.52
1 FİN MARKKASI	391.93	392.72	385.27	396.69
1 FRANŞİZ FRANĞI	271.85	272.39	271.65	275.14
1 HOLLANDA FLORİNİ	823.47	825.12	823.47	833.45
1 İSVEÇ KRONU	269.49	270.03	269.49	272.76
1 İSVİÇRE FRANĞI	1098.74	1100.54	1098.74	1112.06
100 İTALYAN LİRETİ	124.71	124.96	122.59	126.22
1 JAPON YENİ	13.21	13.24	12.99	13.37
1 KANADA DOLARI	1397.13	1399.93	1373.38	1414.07
1 KUVEYT DİNARI	5950.54	5962.46	5849.38	6022.69
1 NORVEÇ KRONU	251.00	251.50	246.73	254.04
1 İNGİLİZ STERLİNİ	2538.47	2944.35	2938.47	2974.10
1 SUUDİ ARABİSTAN RİYALİ	447.54	448.54	440.03	453.87

ÇAPRAZ KURLAR

1 ABD DOLARI	1.2360	AVUSTRALYA DOLARI
1 ABD DOLARI	12.7299	AVUSTURYA ŞİLİNİ
1 ABD DOLARI	1.8092	ALMAN MARKI
1 ABD DOLARI	37.9001	BELÇİKA FRANĞI
1 ABD DOLARI	6.9769	DANIYMARKA KRONU
1 ABD DOLARI	4.2829	FİN MARKKASI
1 ABD DOLARI	6.1750	FRANŞİZ FRANĞI
1 ABD DOLARI	2.0385	HOLLANDA FLORİNİ
1 ABD DOLARI	6.2289	İSVEÇ KRONU
1 ABD DOLARI	1.5277	İSVİÇRE FRANĞI
1 ABD DOLARI	1346.03	İTALYAN LİRETİ
1 ABD DOLARI	127.04	JAPON YENİ
1 ABD DOLARI	1.2014	KANADA DOLARI
1 ABD DOLARI	6.6879	NORVEÇ KRONU
1 ABD DOLARI	3.7499	SUUDİ ARABİSTAN RİYALİ
1 KUVEYT DİNARI	3.5448	ABD DOLARI
1 İNGİLİZ STERLİNİ	1.7505	ABD DOLARI

BİLGİ İÇİN.

1 ÖZEL ÇEKME HAKKI (SDR)	1.3277	ABD DOLARI
1 AVRUPA HESAP BİRİMİ (ECU)	1.1453	ABD DOLARI
1 ÖZEL ÇEKME HAKKI (SDR)	2233.32	TÜRK LİRASI
1 AVRUPA HESAP BİRİMİ (ECU)	1925.41	TÜRK LİRASI

1 GR. (999 AYAR) ALTIN (19 EKİM 1988) TL. 23,400 - 23,800

TÜRKİYE CUMHURİYET MERKEZ BANKASI'NCA BELİRLENEN DEVLET İÇ BORÇLANMA SENETLERİNİN TİP VE VADELER İTİBARIYLA 19 EKİM 1988 TARİHİNDEKİ GÜMLÜK DEĞERLERİ:

- 1- Üzerinde faiz kuponu bulunmayıp iskontolu olarak Hazine ihalesi ile alınan Devlet İç Borçlanma Senetlerinin değerleri aşağıdadır.
(T:Devlet İç Borçlanma Tahvil, B:Hazine Bonosu)

VADE TARİHİ	TANIM	VADEYE KALAN GÜN SAYISI	BUGÜNKÜ DEĞER (100.000.-TL ÜZERİNDEN)
02/11/88	12T	14	95.901
02/11/88	9B	14	95.901
30/11/88	12T	42	90.623
30/11/88	9B	42	90.623
28/12/88	12T	70	86.769
28/12/88	9B	70	86.769
25/01/89	12T	98	83.639
25/01/89	9B	98	83.639
22/02/89	12T	126	80.940
22/02/89	9B	126	80.940
22/03/89	12T	154	78.519
22/03/89	9B	154	78.519
05/04/89	6B	168	77.382
19/04/89	12T	182	76.282
19/04/89	9B	182	76.282
17/05/89	9B	210	74.172
17/05/89	12T	210	74.172
14/06/89	12T	238	72.148
14/06/89	9B	238	72.148
12/07/89	12T	266	70.185
12/07/89	9B	266	70.185
09/08/89	12T	294	68.264
06/09/89	12T	322	66.371
06/10/89	12T	350	64.499

2. Vadeleri yukarıdaki tarihlerle aynı olmayan fakat yukarıdaki tarihler arasında gelen, üzerinde faiz kuponu bulunmayıp iskontolu olarak alınan Devlet İç Borçlanma Senetlerinde vade tarihi olarak listede yer alan bir sonraki tarih esas alınır.

3. Üzerinde faiz kuponu taşıyan Hazine ihalesi ile alınan Devlet İç Borçlanma Senetlerinin değerleri aşağıdadır.

VADE TARİHİ	TANIM	YILLIK KUPON FAİZ ORANI	KUPON DAHİL BUGÜNKÜ DEĞER (100.000.-TL ÜZERİNDEN)
07/11/88	18T2	44.00	119.608
07/12/88	18T2	46.50	116.897
04/01/89	18T2	46.50	113.394
21/01/89	24T2	40.00	109.673
01/02/89	18T2	38.50	108.160
21/02/89	24T2	42.00	106.619
01/03/89	18T2	45.00	105.842
26/03/89	18T2	48.50	102.947
24/04/89	18T2	50.00	124.180
14/05/89	24T2	44.50	118.985
21/05/89	18T2	50.00	120.380
14/06/89	24T2	46.50	116.008
19/06/89	18T2	48.50	116.034
11/07/89	24T2	46.00	112.375
03/08/89	24T2	39.00	108.054
05/09/89	18T2	59.00	107.008
03/10/89	24T2	50.50	102.081
31/10/89	24T2	50.00	123.233
28/11/89	24T2	50.00	119.429
26/12/89	24T2	48.00	114.950
28/01/90	36T2	40.00	108.913
28/02/90	36T2	41.50	105.751
28/03/90	36T2	42.00	102.320
22/04/90	24T2	59.00	128.855
17/06/90	24T2	61.50	120.668
18/07/90	36T2	40.50	110.125
25/07/90	36T2	38.50	108.892
12/08/90	24T2	56.00	110.195
12/09/90	36T2	48.00	104.773
07/10/90	24T2	54.50	101.646
07/11/90	36T2	50.50	122.505
05/12/90	36T2	50.00	118.442
01/01/91	36T2	47.00	113.921
22/01/91	36T2	54.00	112.913
08/04/91	36T2	59.00	101.620
06/05/91	36T2	63.00	128.247
03/06/91	36T2	63.00	123.581
01/07/91	36T2	60.00	117.771
23/09/91	36T2	53.50	103.694

4. Yukarıdaki maddelerde belirtilenler dışında kalan Devlet İç Borçlanma Senetleri nominal değerleri üzerinden değerlendirilecektir.

T.C.

Resmî Gazete

Kuruluş Tarihi : (7 Teşrinievvel 1338) - 7 Ekim 1920

19 Ekim 1988

ÇARŞAMBA

Sayı : 19964

İLÂN BÖLÜMÜ

Yargı İlânları

Fatih 3. Sulh Ceza Hakimliğinden :

E. No : 1987/967

K. No : 1987/1858

Hırsızlık suçundan sanık Mehmet ve Mümine oğlu, 1958 D.lu, Bursa Yenişehir yeni mah, nüfusunda kayıtlı Mustafa Turak hakkında mahkememizin 17/12/1987 tarih ve 1987/967 esas, 1987/1858 sayılı kararı ile TCK.nun 491/ilk, 522, 523 ve 40. maddesi gereğince 5 ay'ıa-pis cezasına mahkûmiyetine karar verilmiş olup, sanığın gösterilen adreslerinden tüm arama-lara rağmen bulunamadığı ve hükmü kendisine tebliğ edilemediğinden 7201 sayılı Tebligat Kanunun 29. maddesi uyarınca adı geçen sanığa ilânen tebliğine hüküm firkasının neşriyat tarihinden itibaren 15 gün sonra muhataba tebliğ edilmiş sayılacağı ilân ücretinin kendisinden alınacağı ilân olunur.

14487

Beypazarı Sulh Ceza Hakimliğinden :

E. No : 1986/85

K. No : 1988/144

Karar Tarihi : 18/3/1988

Bıçakla Müessir fiil suçundan dolayı sanık Halil ve Fatma'dan olma 1948 D.lu Ali Gül-can Beypazarı Saray köyü nüfusuna kayıtlı olup Kırıkkale Bağlarbaşı Sok. 72. Sok. No : 1'de oturduğu bilinen sanık Ali Gülcân Hakkında Mahkememizin 18/3/1988 tarih ve 1986/85 esas 1988/144 karar numaralı kararı ile TCK.nun 456/4, 2790 S.K.1a değişik 5435 sayılı Kanunun 2. maddesi, TCK.nun 457/1, TCK.nun 72. 18.666,— TL. ağır para cezası ile mahkûmiyeti-ne karar verilmiş olup sanığa tebliğ edilemediğinden 7201 sayılı Tebligat Kanunun 28, 29, 30 ve 31. maddeleri gereğince ilânen tebliğine ilânen tebliğ edilmiş sayılmasına, ilânen tebliğ olu-nur.

14489

Çorum Ağır Ceza Mahkemesi Başkanlığından :

E. No : 1986/22

K. No : 1988/69

15 yaşından küçüğün ırzına geçmek kızılgını bozmak fuhuşa teşfik etmek rızası ile cinsi münasebette bulunmak alıkoymak evinde fuhuş yaptırmak suçundan sanıklar Yılmaz Akdaş ile 9 arkadaş hakkında mahkememizde yapılmakta olan yargılaması sonunda Sanıklardan Ömer ve Zeynep'ten olma 1950 D.lu, Alaca Suludere Köyünde kayıtlı Şalir Yaman TCK.nun 416/son, 80, 438, 59/2, 647 S.K. 4/1, 647 S.K.nun 6. mad. 17.400,— TL. para cezası ile cezalandırılıp Ertelenmesine, ve diğer sanık Mehmet ve Ayşe'den olma 1956 D.lu, Çorum Değirmendere Kö-yünde kayıtlı Hacı Güllünün'de suçu işlemediğine dair mahkûmiyetine yetecek derecede kesin ve inandırıcı delil elde edilemediğinden bu sanığın yükletilen suçundan dolayı Beraatine karar verilmiş olup giyabi hüküm tüm aramalara rağmen sanıklara tebliğ edilemediğinden

7201 sayılı tebligat Yasasının 28 ve gelen maddeleri gereğince bu ilânın Resmî Gazete'-de yayımı tarihinden itibaren 15 gün sonra sanıklara tebliğ edilmiş sayılacağı ilânen tebliğ olunur.

14566

Ankara 5. İcra Ceza Hakimliğinden :

1988/226

Mal Beyanında Bulunmamak suçundan sanık Tayyar Göbel, Sekü Köyü Tirebolu/Giresun adresinde mukim, adına açılmış bulunan davanın Mahkememizde yapılan duruşması sonunda;

Sanık Tayyar Göbel'in Mal Beyanında Bulunmamak suçundan dolayı Mahkememizin 21/6/1988 tarih ve 1988/226 esas, 1988/1279 karar sayılı ilâmı ile sanığa 10 gün hafif hapis cezası ile mahkûmiyetine karar verilmiş olup, kararın tebliği için sanık adına çıkartılan davetiye bila tebliğ iade edildiği, zabıtaca yapılan tahkikatdada tebligata yarar adresi meçhul kalmakla sanığın mahkûmiyetine dair kararın sanığa ilânen tebliğine karar verilmiştir.

İş bu mahkûmiyet kararı sanığa tebliğ tarihinden itibaren 15 gün sonra tebliğ edilmiş sayılacağı karar yerine kaim olmak üzere ilânen tebliğ olunur. 14185

1988/296

Mal Beyanında Bulunmamak suçundan sanık Nuriye Malkoç, Dinkçiler Mah. Barut-hane Ballica Sok. No: 61 BALIKESİR adresinde mukim, adına açılmış bulunan davanın Mahkememizde yapılan duruşması sonunda;

Sanık Nuriye Malkoç'un Mal Beyanında Bulunmamak suçundan dolayı Mahkememizin 28/6/1988 tarih ve 1988/296 esas, 1988/1355 karar sayılı ilâmı ile sanığa 10 gün hafif hapis cezası ile mahkûmiyetine karar verilmiş olup, kararın tebliği için sanık adına çıkartılan davetiye bila tebliğ iade edildiği, zabıtaca yapılan tahkikatdada tebligata yarar adresi meçhul kalmakla sanığın mahkûmiyetine dair kararın sanığa ilânen tebliğine karar verilmiştir.

İş bu mahkûmiyet kararı sanığa tebliğ tarihinden itibaren 15 gün sonra tebliğ edilmiş sayılacağı karar yerine kaim olmak üzere ilânen tebliğ olunur. 14188

1988/1128

Mal Beyanında Bulunmamak suçundan sanık Rağıp Eser, Demetevler Demetgöl Mah. 8. Sok. No: 12/B ANKARA adresinde mukim, adına açılmış bulunan davanın Mahkememizde yapılan duruşması sonunda;

Sanık Rağıp Eser'in Mal Beyanında Bulunmamak suçundan dolayı Mahkememizin 15/7/1988 tarih 1988/1128 esas, 1988/1567 karar sayılı ilâmı ile sanığa 10 gün hafif hapis cezası ile mahkûmiyetine karar verilmiş olup, kararın tebliği için sanık adına çıkartılan davetiye bila tebliğ iade edildiği, zabıtaca yapılan tahkikatdada tebligata yarar adresi meçhul kalmakla sanığın mahkûmiyetine dair kararın sanığa ilânen tebliğine karar verilmiştir.

İş bu mahkûmiyet kararı sanığa tebliğ tarihinden itibaren 15 gün sonra tebliğ edilmiş sayılacağı karar yerine kaim olmak üzere ilânen tebliğ olunur. 14252

Eskişehir 3. Sulh Ceza Hakimliğinden :

Gayrimeşru birleşmeden dünyaya gelen ve annesinin akıl hastası olması nedeni ile çocuk yuvasında korunma altına alınan Eskişehir-Mihalıççık Parsibey Köyü cilt: 066/02, sayfa: 20, kütük: 81 de nüfusa kayıtlı Kaya ve Fethiye'den olma 24/5/1988 doğumlu Bircan Özbay'ın mahkememizin 21/9/1988 tarih ve 1988/816-940 sayılı kararı ile vesayet altına alındığı kendisine Eskişehir-Çocuk Yuvasında görevli Şükrü kızı 1963 doğumlu Huriye Hüner Batmaz Vasi Tayin Edilmiştir.

İşbu ilânın yayımı tarihinden itibaren 15 gün ilân, 8 gün de keşifleşme süresiki toplam 23 gün içerisinde itiraz edilmediği takdirde vesayet hükmünün kesinleşeceği bildirilerek ilân olunur. 14184

İzmir 1. İcra Ceza Hakimliğinden :

E. No : 1988/776

K. No : 1988/1985

Mal beyanında bulunmamaktan sanık Ahmet Cemel Gürük; Bayram ve Şükrüye'den olma 1951 İzmir doğ. İzmir Bornova Erzene H: 939 S: 84 C: 002/11 de kayıtlı halen 72 Sok. No: 4 4 Üçkuyular-İzmir adresindedir. 8/7/1988 gün ve 1988/776 esas 1988/1985 karar sayılı ilâm ile hareketine uyan İİK.nun 337. mad. gereğince takdiren 10 gün hafif hapis tecyizine tahfifine karar verilmiş iş bu karar sanığa tebliğ edilememiş olduğundan hükmün Resmî Gazete ile ilânen tebliğine ilân yapıldığı tarihten 1 hafta içinde tebliğ yapılmış sayılmasına karar verilmiştir. Tebliğ yerine kaim olmak üzere ilânen tebliğ olunur. 14496 / 1

E. No : 1987/2836

K. No : 1988/1685

T.ihlal suçundan sanık Levent Serol; Mehmet ve Feride'den olma 1955 Ödemiş Doğ. İzmir Kiraz İstiklâl Mah. H: 69 S: 29 C: 002/02 de kayıtlı halen 9030 Sok. No: 6/A Yeşilyurt İzmir adresindedir. 15/6/1988 gün ve 1987/2836 esas 1988/1685 karar sayılı ilâm ile hareketine uyan İİK.nun 340. mad. gereğince takdiren 30 gün hafif hapis tecyizine tahfifine karar verilmiş iş bu karar sanığa tebliğ edilememiş olduğundan hükmün Resmî Gazete'de ilânen tebliğine ilân yapıldığı tarihten 1 hafta içinde tebliğ yapılmış sayılmasına karar verilmiştir. Tebliğ yerine kaim olmak üzere ilânen tebliğ olunur. 14496 / 2

E. No : 1987/2964

K. No : 1988/1426

Mal beyanında bulunmamaktan sanık Celal Pehlivan; Hasan ve Latife'den olma 1946 Sivas doğ. Amasya Merkez H: 33 C: 007/01 S: 39 da kayıtlı halen Şehit Mehmet Paşa Yokuşu No: 6 Metas Matbaası Sultanahmet-İstanbul adresindedir. 26/5/1988 gün ve 1987/2964 esas 1988/426 karar sayılı ilâm ile hareketine uyan İİK.nun 337. mad. gereğince takdiren 10 gün hafif hapis tecyizine tahfifine karar verilmiş iş bu karar sanığa tebliğ edilememiş olduğundan hükmün Resmî Gazete ile ilânen tebliğine ilân yapıldığı tarihten 1 hafta içinde tebliğ yapılmış sayılmasına karar verilmiştir. Tebliğ yerine kaim olmak üzere ilânen tebliğ olunur. 14496 / 3

E. No : 1987/1001

K. No : 1987/2703

Mal beyanında bulunmamaktan sanık Anadolu Mobilya Sanayi ve Ticaret A.Ş. Organize Sanayi bölgesi Eskişehir adresindedir. 4/12/1987 tarih ve 1987/1001 esas 1987/2703 karar ile davanın ortadan kaldırılmasına karar verilmiştir. Ancak hüküm Şikayetçi vek. Av. Metin Duyar tarafından temiz edilmesi nedeniyle sanığa tebliğ edilememiş olduğundan hükmün Resmî Gazete ile ilânen tebliğine ilân yapıldığı tarihten 1 hafta içinde tebliğ yapılmış sayılmasına karar verilmiştir. Tebliğ yerine kaim olmak üzere ilânen tebliğ olunur. 14496 / 4

E. No : 1988/716

K. No : 1988/1216

Mal beyanında bulunmamaktan sanık Orhan Gülnüç; Hamiş ve Rabia'dan olma 1937 Muğla doğ. Muğla Merkez Orta Mah. No: 092 C: 0012/02 S: 05 de nüfusa kayıtlı halen 353 Sok No: 52/8 Üçyol İzmir adresindedir. 5/5/1988 tarih 1988/716 esas 1988/1216 karar sayılı ilâm ile hareketine uyan İİK.nun 337. mad. gereğince takdiren 10 gün hafif hapis tecyizine tahfifine karar verilmiş iş bu karar sanığa tebliğ edilememiş olduğundan hükmün Resmî Gazete ile ilânen tebliğine ilân yapıldığı tarihten 1 hafta içinde tebliğ yapılmış sayılmasına karar verilmiştir. Tebliğ yerine kaim olmak üzere ilânen tebliğ olunur. 14496 / 5

Eyüp 1. Asliye Ceza Hakimliğinden :

E. No : 1986/387

K. No : 1987/112

Davacı : K.H.

Sanık : Ali Korkutan, Mehmet oğlu 1960 D.lu Giresun İli Tirebolu İlçesi nüfusuna kayıtlı Bayrampaşa Murat Mah. Ata Cad. Serin Sok No : 22 de oturur.

Suç : Tedbirsizlikle Yaralamaya Sebebiyet

Suç Tarihi : 15/3/1986

Yukarıda açık kimliği yazılı sanık hakkında mahkememizce gıyaben mankûmiyet hükmü verildiği ancak sanık bütün aramalara rağmen bulunamadığı ve karar tebliğ olunamadığından ilân yolu ile tebliğine karar verilmiştir.

Sanığın fiil ve eylemine uyan TCK nun 459/2 maddesi gereğince 3 ay hapis ve 9.000,— TL. ağır para cezası ile tecziyesine kusur nisbeti nazara alınarak sanığın cezasından TCK nun 459/son maddesi gereğince gerekli indirim yapılarak 55 gün hapis ve 5.625,— TL. para cezası ile tecziyesine,

647 sayılı Kanunun 4. maddesi gereğince hapis cezası para cezasına çevrilerek TCK nun 72 maddesi gereğince her iki para cezasının içtima olunarak neticeten 22.125,— TL. para cezası ile tecziyesine,

Sanığın bu cezasının 647 S.K.nun 6 maddesi gereğince Teciline dair karar sanığın gıyabında verilmiş olup 7201 sayılı tebligat Kanunun 28 ve müteakip maddeleri gereğince şahsa yapılmış sayılmasına dair hüküm ilân olunur.

14348

Eyüp 1. Asliye Ceza Hakimliğinden :

E. No : 1985/585

K. No : 1987/755

Davacı : K.H.

Sanık : Zafer Erdoğan-İdris oğlu Gülzade'den olma 1/10/1968 D.lu Sivas Merkez Kahyalı Köyü C.126/2 K.42 S. 66 nüfusuna kayıtlı halen İstanbul Beylerbeyi Abdullah Ağa Cad. No : 46 Üsküdar'da oturur bekar işçi sabıkalı.

Suç : Dolandırıcılık

Suç Tarihi : 6/3/1985

Yukarıda açık kimliği yazılı sanık hakkında mahkememizden ittihaiz olunan gıyabi karar bütün aramalara rağmen sanığa tebliğ olunamadığından ilân yolu ile tebliğine karar verilmiştir.

Sanığın hareketine uyan TCK nun 503/ilk maddesi gereğince 3 ay hapis 4.500,— TL. ağır para cezası,

Cezasından TCK nun 522 maddesi gereğince 1/3 nisbetinde indirilerek 1 ay hapis ve 1.500,— TL ağır para cezası, TCK nun 55/3 maddesi gereğince sanığın yaşı sebebiyle cezasından 1/3 nisbetinde daha indirilerek 20 gün hapis ve bin lira ağır para cezası ile tecziyesine,

647 S.K.nun 4 maddesi gereğince işbu cezası paraya çevrilip TCK nun 72 maddesi gereğince içtima olunarak 7.000,— TL. ağır para cezası ile tecziyesine, ilânın 7201 sayılı tebligat Kanunun 28 ve müteakip maddeleri gereğince şahsa yapılmış sayılmasına dair hüküm ilânen tebliğ olunur.

14347

İzmir 1. İcra Ceza Hakimliğinden :

E. No : 1988/714

K. No : 1988/1218

Mal beyanında bulunmamaktan sanık Mehmet Dülger; Kemal ve Şerife'den olma 1956 Muğla doğ. Muğla Merkez Marmaris Kemeraltı H: 269 S: 4 C: 001/05 de nüfusa kayıtlı halen İrmak Mah. 39. Sok. No: 39/A Gaziemir-İzmir adresindedir. 5/5/1988 tarih 1988/714 esas 1988/1218 karar sayılı ilâmı ile hareketine uyan İİK.nun 337. mad. gereğince takdiren 10 gün hafif hapis tecyizine tahfifine karar verilmiş iş bu karar sanığa tebliğ edilememiş olduğundan hükmün Resmî Gazete ilânen tebliğine ilân yapıldığı tarihten itibaren 1 hafta içinde tebliğ yapılmış sayılmasına karar verilmiştir. Tebliğ yerine kaim olmak üzere ilânen tebliğ olunur.

14496 / 6

İzmir Çocuk Mahkemesi Başkanlığından :

E. No : 1988/112

K. No : 1988/63

Hırsızlığa teşebbüs suçundan sanık Sabri oğlu Fatma'dan olma 1972 D.lu Lice İlçesi Çeper Köyü Hane: 13 de nüfusa kayıtlı olup halen semti meçhulde bulunan Şemsihan Aytuk hakkında Mahkememizin 3/9/1988 günlü ve yukarı da esas ve kararı yazılı ilâmıyla TCK.nun 491/ilk, 62, 522, 523, 2253 S.Y.nın 12/2, 647 S.Y. 4. maddeleri uyarınca 10 gün müddetle hapis yerine 3000.— lira ağır para cezasıyla mahkûmiyetine dair sanığın giyabında hükmün verilmiş olup kendisine tebliğ edilememiş olduğundan 7201 sayılı Tebligat Yasasının 28. maddesinde esaslar dairesinde adresi tesbit edilemediğinden Yasanın 28, 29, 30 ve 31. maddeleri uyarınca hüküm Resmî Gazete'de ilânen tebliğine,

İlânın yapıldığı tarihten 15 gün sonra tebliğinin yapılmış sayılmasına ve ilân ücretinin kendisinden alınacağı ilânen tebliğ olunur.

14496 / 7

İzmir 1. Asliye Ceza Hakimliğinden :

E. No : 1987/627

K. No : 1987/790

Davacı : K.H.

Müşteki : Veli Avcılar.

Mağdure : İlknur Avcılar.

Sanık : Mehmet Ali Bostan : Mehmet ve Nazlı'dan olma, 1966 D.lu, Arması, a-Merzifon Ortaca K.de nüfusa kayıtlı.

Suç : Alıkoymak

Suç Tarihi : 30/7/1987

Karar Tarihi : 24/12/1987

Yukarıda açık kimliği yazılı sanığın mahkememizde yapılan yargılaması sonunda TCK.nun 430/2. maddesi gereğince Altı ay hapis cezası ile mahkûmiyetine karar verilmiş ve sanığın giyabında verilen iş bu hüküm sanığın bütün aranmasına rağmen bulunup tebliğ edilemediğinden,

7201 sayılı Tebligat Kanunun 30, 31 maddeleri gereğince kararın ilânen Tebliğine, ilân tarihinden 15 gün sonra kararın kesinleşmiş sayılacağı, ilân ücreti ve mahkeme masrafının sanıktan alınacağı ilânen tebliğ olunur.

14496 / 8

İzmir Yolcu Salonu Gümrük Hakimliğinden :

Başmüdürlüğümüzden alınan 4397/10-15279 sayılı, 26 Mayıs 1988 günlü yazılarında; 1918 sayılı Yasa'ya muhalefet suçundan hakkında dava açılan ve Yargıtay 7. Ceza Dairesince onanmış hükmü bulunan Aliğa Asliye Ceza mahkemesinin E: 1986/125, K: 1986/165 sayılı, 26/11/1986 günlü Kararında suç konusu eşyaların aynı Yasanın 22/B maddesi gereğince Gümrük Mevzuatı Dairesinde sanık Bülent Akbaydar'a verilmesine hükmolunmuştur denilmektedir.

Verilen Karar ve Yargıtay ilâmı adres yetersizliğinden Bülent Akbaydar'a tebliğ edilememiştir. İlân tarihinden itibaren 4 ay içerisinde gümrüğümüze müracaat edilmediği takdirde söz konusu eşyalar tasfiye edilecektir.

7201 sayılı Tebligat Yasasının 28. ve 29. maddeleri gereğince iş bu ilân tebligat yerine kaim olmak üzere ilânen tebliğ olunur. 14616

Ankara 4. İcra Ceza Hakimliğinden :

1988/1014

Mal Beyanında Bulunmamak suçundan sanık Cemalettin Özdemir, Hüseyin Rahmi Gürpınar Sk. 7/6-7 Ankara adresinde oturur. Cemalettin Özdemir aleyhine açılmış bulunan davanın mahkememizde yapılan açık duruşması sonunda;

Sanık Cemalettin Özdemir Mal Beyanında bulunmamak suçundan dolayı Hakimliği-mizden 13/7/1988 tarih ve 1988/1014 esas 1988/1612 sayılı kararı ile sanığa 10 gün müddetle hafif hapis cezası ile mahkumiyetine karar verilmiş olup, kararın tebliği için sanık adına çıkartılan davetiyeye bila tebliğ iade edildiği zabıtaca yapılan tahkikattan tebligata yaranan adresi meçhul kalmakla sanığın mahkumiyetine dair kararın sanığa ilânen tebliğine karar verilmiştir.

İşbu mahkumiyet kararı sanığa ilân tarihinden itibaren 15 gün sonra tebliğ edilmiş sayılacağı karar yerine kaim olmak üzere ilânen tebliği olunur. 14615

Ankara 3 Nolu İcra Ceza Hakimliğinden :

E. No : 1988/602

K. No : 1988/1299

Mal Beyanında bulunmamak suçundan sanık Şaban ve Maksude'den olma 1957 doğ. Eskişehir Sivrihisar Garanlı Köyü veya Mahallesi Cilt: 054/03 Sayfa: 22 Kütük : 95'de nüfusa kayıtlı Eskişehir Esentepe Mahl. Camili Sok. No : 34/A'da oturur. Fahrettin Günaydın'a bu güne kadar tebligat yapılamadığından hüküm özetinin ilânen tebliğine karar verilmiştir.

Mal beyanında bulunmamak suçundan sanık Fahrettin Günaydın'ın İİK.337 maddesi gereğince 10 gün hafif hapis cezası ile mahkumiyetine, 5.000,— TL. ücreti vekâletin sanıktan alınarak müstekiye verilmesine, 800,— TL. yargılama giderinin sanıktan tahsil ile hazineye irad kaydına karar verilmiştir.

7201 sayılı tebligat Kanununun 29. maddesi gereğince ilânen tebliği ile ilân ücretinin sanıktan alınacağı ilânen tebliğ olunur. 14614

Karşıyaka 1. Asliye Ceza Hakimliğinden :

E. No : 1987/180

K. No : 1988/56

Hırsızlık suçundan sanık Mehmet ve Saniye oğlu, 1958 D.lu, Mustafa Kızılıcak hakkında mahkememizde yapılan yargılaması sonunda:

Sanığın eylemine uyan TCK.nun 491/2, 522/1, 59 3 ay 10 gün hapis cezasına mahkum edildiği, ancak hükmün sanığın gıyabında verildiği, sanığın tüm aramalara rağmen bulunup, gıyabi kararın tebliğ edilemediğinden Resmî Gazete'de ilânen tebliğine karar verilmiştir.

7201 Sayılı Tebligat Kanunun 28 ve müteakip maddeleri gereğince hükmün Resmî Gazete'de ilân tarihinden itibaren 15 gün içinde kesinleşeceği ilân olunur. 14612 / 1

Beypazarı Asliye Ceza Hakimliğinden :

E. No : 1984/85

K. No : 1988/62

Karar Tarihi : 31/3/1988

Hırsızlık suçundan dolayı sanık Sarı ile Hayrense'den 1942 D.lu Kars İli Arpaçay İlçesi Demirkent K.de Nüfusa kayıtlı İstanbul Zeytinburnu Nuri Paşa Mah. 55 Sok.No: 10'da oturduğu bilinen Sanık Ayhan Koçak hakkında Mahkememizin 31/3/1988 tarih 1984/85 Es. 1988/62 Karar sayılı kararı ile TCK. 65/3 delaletiyle TCK. 491/4, 522 TCK. 508, 647 sayılı Kanunun 4. TCK. 72. ve 40. maddeleri gereğince 54.000,— ve 7.500,— TL. ağır para cezası ile Mahkûmiyetine; Karar Verildiği Ancak; sanık Bunca aramalara rağmen giyapta verilen karar sanığa tebliğ edilemediğinden 7201 sayılı Tebligat Kanunun 28, 29, 30 ve 31. maddeleri gereğince İlânen Tebliği'ne, ilânın Resmî Gazete'de yayımından 15 gün sonra ilânen tebliğ edilmiş sayılmasına ilânen tebliğ olunur.

14490

Çankırı Ağır Ceza Mahkemesi Başkanlığından :

E. No : 1983/94

K. No : 1988/73

Kaçakçılık, ticaret amacıyla oyun kağıdı bulundurmak satmak suçlarından sanıklar Tuncay Karşioğlu ve arkadaşları hakkında mahkememize açılan kamu davasının yapılan açık yargılamaları sonunda verilen karar Çanakale Biga İlçesi nüfusuna kayıtlı Mehmet ve Meliha'dan olma 1931 D.lu Sanık Tuncay Karşioğlu'na tebliği edilememiş olmakla;

7201 sayılı tebligat yasası uyarınca adresi tesbit edilemediği ve meskeni meçhul kaldığından sanığın mahkûm olduğu 1918 sayılı Kanunun 3217 Sk. değişik 27/2-4, 1918 Sk. 33/son, 27/son maddeleri uyarınca Sanığın On Bin İkiyüz Elli Bir Lira Ağır Para Cezası İle Cezalandırılmasına sanığın tutuklu kaldığı günlerin TCK.nun 40. maddesi uyarınca mahsubuna karar verilmiş olup giyabi hüküm tebliği edilememiş olmakla 7201 sayılı Yasanın 29. 30. 31. maddeleri gereğince hükmün Resmî Gazete'de ilânına;

İlânın yapıldığı tarihten itibaren 15 gün sonra tebliğin yapılmış sayılmasına ve bir suretinin mahkeme divanhanesine asılmasına karar verildi.

İlânen tebliğ olunur.

14495

Düzce 2. Sulh Ceza Hakimliğinden :

E. No : 1986/832

K. No : 1988/200

Hırsızlık suçundan sanık Abdulkadir oğ. 1969 doğ.lu İskenderun Aruz Işıklı Köyüne kayıtlı ve mukim Tahsin Gökçe hakkında Mahkememizde yapılan yargılaması sonunda;

Sanığın eylemine uyan TCK.nun 491/2, 59/3, (55/3), 59.maddeleri gereğince 7 Ay 23 Gün hapis cezası ile cezalandırılmasına karar verilmiş olup, giyabi hükmün sanığa tebliğ için sanık bütün aramalara rağmen bulunamadığından karar kendisine tebliğ edilememiştir.

7201 sayılı Tebligat K.nun 28. ve müteakip maddeleri gereğince mahiyeti belirtilen kararın Resmî Gazete ile ilânen tebliğine, ilânın neşri tarihinden itibaren 15 gün sonra muhataba tebliğ edilmiş sayılacağı ilân masrafının kendisinden alınacağı ilân olunur.

14488

Ankara 4. Sulh Hukuk Hakimliğinden :

1977/560

Mahkememiz 24/2/1987 gün ve 1977/560 esas, 1987/143 sayılı kararı ile, Ankara, Mamak Tapu sicil müdürlüğünde kayıtlı, Mamak Bahçeler üstü 9022 ada, 9, 10 ve 11 nolu parsellerin üzerindeki yükümlülükleri ile birlikte satılarak şuyunun izalesine, satış bedelinin 16/2/1987 tarihli bilirkişi ek raporunda belirtildiği gibi hissedarlara tevziine, satışın Ankara Gayrimenkul icra memurluğunca yapılmasına karar verilmiş olup, hissedarlardan, Muazzez Yılmaz (Kaplan)'ın Karalar köyü, Yenimahalle, adresine daha evvel dava dilekçesi ve duruşma gününde ilânen tebliğ edildiğinden, işbu kararında ilânen davalı Muazzez Yılmaz (Kaplan)'a ilânen tebliğ edilmesine karar verilmiştir. Tebliğ yerine kaimolmak üzere ilân olunur. 14483

Ankara 9. Sulh Hukuk Hakimliğinden :

1987/107

Davacı Ali Osman Çırak vekili Av. Ahmet Şat tarafından davalı Hüseyin Rüzgar ve arkadaşları aleyhine açılan İ.Şuyu davası sebebiyle,

Dahili davalı Muzaffer Öcalan'ın adresi tesbit edilip dava dilekçesinin tebliği mümkün olmadığından tebligatın ilânen yapılmasına, duruşmanın 14/11/1988 günü saat 10.30'a ertelenmesine karar verildiğinden HUMK.nun 509 ve 510 ncu maddeleri gereğince ibraz ve ikame etmek istediği delillerle birlikte duruşmaya gelmediği takdirde ayrıca gıyap kararı tebliğ edilmeksizin duruşmanın gıyabında sonuçlandırılacağı dava dilekçesi ve duruşma gününün tebliği yerine geçerli olmak üzere ilânen duyurulur. 14484

Ankara 5. Asliye Ceza Hakimliğinden :

E. No : 1986/816

Dolandırıcılık suçundan mahkememizde yargılanan sanık Haydar Toğuz'un vekili Av. Orhan Çiragül, sanığın vekilliklerinden istifade etmiş, keyfiyetin kendisine bildirilmesi için bütün aramalara rağmen sanığın adresi tespit edilmemiş bulunduğundan;

Keyfiyetin Resmî Gazete ile ilânına, ilân tarihinden itibaren 15 gün sonra sanığa tebliğ edilmiş sayılacağı ilân olunur. 14485

Ankara 1. İcra Ceza Hakimliğinden :

1988/509

Sanık Celal Aslan'ın Mal beyanında bulunmamak suçundan dolayı Hakimliğimizin 21/6/1988 tarih ve 1988/509 E. 1988/1403 K. sayılı ilâmı ile 10 gün hafif hapis cezası mahkumiyetine karar verilmiş olup, kararın tebliği için sanık adına çıkarılan davetiyenin bila ikmal iade edildiği ve Zabıtaca yapılan tahkikattada Sanığın tebliğine yarar adresi meçhul kalmakla Sanığın mahkumiyetine dair kararın ilânen tebliğine karar verilmiştir.

İş bu mahkumiyet kararının Sanığa Resmî Gazete'de neşir tarihinden itibaren 7 günlük süreye ilâveten 15 günlük süre içinde kesinleşeceği tebliğ ve ilân olunur. 14486

Kadıköy 2. Ağır Ceza Mahkemesi Başkanlığından :

Esas No : 1982/138

Karar No : 1987/236

Zorla kız kaçırmaya teşebbüs suçundan sanık, Kıbrıs Türk Federe Devleti, Girne Kaynakköy. Hâne 7 de nüfusa kayıtlı, İsmail oğlu, Fehime'den olma, 1955 doğumlu, Enver Kaya Hakkında mahkememizden sadır olan 11/12/1987 tarih ve 1982/138 Esas 1987/236 Karar kararımız ile TCK.nun 64.ncü Madde delaletiyle TCK.nun 429/1, 62 Maddeler gereğince Neticeten, İki Yıl Ağır Hapis Cezasına Hükümlülüğüne dair diyabi kararımız, Adalet Bakanlığı Ceza İşleri Müdürlüğünün 15/7/1988 tarih ve 4.2.KBR.1988/34753 yazıları ile gösterilen adresinde bunca aramalara rağmen bulunamadığı ve giyabi kararımız sanığa tebliğ edilememiş bulunduğundan. Hükümün tebliğ yerine kaim olmak üzere, 7201 sayılı tebligat kanununun 28 ve 29 maddeleri uyarınca Kesmî Gazete'de ilânen tebliğine karar verildi.

İlân tarihinden 15 gün sonra tebliğ edilmiş sayılacağı, ilânen tebliğ olunur.

14561

Artırma, Eksiltme ve İhale İlânları

Petlas Lastik Sanayi ve Ticaret A.Ş.'den :
Gölbisar/KIRŞEHİR

T.K.İ. (OAL) Çayırhan'dan fabrika sahamıza kapalı zarfla teklif almak suretiyle yaklaşık 2000 Ton kömür naklettirilecektir.

1 — İhale evrakı, Kırşehir-Kayseri karayolu 7.km. (Gölbisar mevki) Kırşehir adresindeki Satınalma Müdürlüğünden veya İzmir Cad. No : 26 Kat : 5 Yenışehir/Ankara adresindeki İrtibat Müdürlüğümüzden bedelsiz olarak temin edilebilir. Posta ile ihale evrakı istemi kabul edilmez.

2 — Teklif mektupları en geç 27/10/1988 günü saat 16.00'ya kadar şirketimiz evrakına ulaşmış olacaktır.

3 — Geç gelen teklifler ile postada vaki gecikmeler dikkate alınmayacaktır.

4 — İhaleye katılacak olanlarda aranan belgeler İdari Şartnamede belirtilmiştir.

5 — Teklif tutarı üzerinden % 3 (Yüzde üç) geçici teminat alınacaktır.

6 — Şirketimiz 2886 sayılı Kanuna tâbi olmayıp, ihaleyi yapıp yapmamakta, kısmen veya tamamen dilediğine vermekte serbesttir. 14660 / 2-2

M.K.E.Kurumu Alım Sanayi Müessesesi Müdürlüğünden :

Müessesemiz satıyacağı olan 2 Ton S. 21 1/2 ton boyda kapalı zarfla teklif alınmak suretiyle satın alınacaktır.

Teklifler en geç 4/11/1988 günü saat 15 00'ye kadar Müessesemiz Arşiv Şefliği'ne verilecektir.

Gelirilen teklifler ve postadaki vaki gecikmeler değerlendirmeye alınmaz.

Teklifler şartnameyi, Müessesemiz Alım Şefliğinden, M.K.E.Kurumu İstanbul Şube Müdürlüğü/İstanbul Cad. No : 88 Taksim-İstanbul; M.K.E. Kurumu İç Alım Şube Müdürlüğü Tandoğan/Ankara adresinden ücretsiz olarak temin edebilirler.

Müessesemiz 2886 Sayılı Kanuna tâbi olmayıp, iş bu ihaleyi yapıp yapmamakta veya dilediğine vermekte tamamen serbesttir. 14299 / 2-2

T.E.K Meram Elektrik Dağıtım Müessesesinden :**GIYİM EŞYASI SATIN ALINACAKTIR.**

1 — Müessesemiz ihtiyacı, aşağıda cins ve miktarı yazılı giyim eşyaları, kapalı zarf usulü ile satın alınacaktır.

S.No	Cinsi	Miktarı	S.No	Cinsi	Miktarı
1	İskarpın	442 Çift	11	Beyaz Ceket	14 Ad.
2	Bot	1592 Çift	12	Beyaz Gömlek	154 Ad.
3	Deri Ceket	63 Ad.	13	Tulum	1515 Tk.
4	Meşin Gocuk	150 Ad.	14	İç Giyim	1134 Ad.
5	Deri Yelek	74 Ad.	15	Yağmurluk	892 Ad.
6	Deri Eldiven	760 Çift	16	Kravat	146 Ad.
7	Deri Prostela	7 Ad.	17	Lâstik Çizme	1250 Çift
8	Palto	32 Ad.			
9	Kaban	28 Ad.			
10	Siyah Pantolon	7 Ad.			

2 — İhaleye katılmak için Şartname almak mecburidir. Şartnameler; İstanbul yolu üzeri 12 Km. Oda No: 418 (Tel : 183006) Konya adresinden ücretsiz olarak temin edilebilir.

3 — Teklifler engeç 1/11/1988 Salı günü saat 12.00'ye kadar aynı adresteki Muhabe-rat Servisine verilecektir.

4 — Kurumumuz 2886 Sayılı Devlet İhale Kanununa tâbi olmayıp, ihaleyi yapmamak-ta veya dilediğine kısmen veya tamamen vermekte serbesttir. 14724 / 2-1

Devlet Hava Meydanları İşletmesi Genel Müdürlüğünden :

1 — Genel Müdürlüğümüz ihtiyacı için "50.000 (Ellibin) Adet Kimlik Kartı Alımı" işi, kapalı zarfla teklif alma usulü ile muhammen bedelsiz olarak ihaleye çıkarılmıştır.

2 — İhale Ankara'da D.H.M.I Genel Müdürlüğü Malzeme Dairesi Başkanlığında 28/10/1988 günü saat 11.00'de yapılacaktır.

3 — İhaleye girecek firmalar teklif edecekleri bedelin en az % 3'ü oranında geçici temin-at vereceklerdir. Geçici teminatın nakit veya tahvil olarak verilmesi halinde Genel Müdürlü-ğümüz Mali İşler Dairesi Başkanlığı veznesine yatırılıp karşılığında makbuz alınacaktır.

4 — İhaleye ait idarî ve teknik şartname Genel Müdürlüğümüz Malzeme Dairesi Bay-kanlığı İç Tedarik Şube Müdürlüğü ile Atatürk Hava Limanı Başmüdürlüğünde görülebilir.

5 — İhaleye girecek olanlar 1988 yılı Ticaret Odası Belgesi, (istekli bir şirket olduğu takdirde ihale ilân tarihinden sonra alınmış olmalıdır.) limit dahili süresiz banka geçici temin-at mektubu, nakit veya tahvil olarak yatırılması halinde vezne alındı makbuzu ve idarî ve teknik şartnamede belirtilen diğer belgelerle birlikte düzenleyecekleri kapalı zarflarını ihale saatinden bir saat öncesine kadar Genel Müdürlüğümüz Malzeme Dairesi Başkanlığı İç Teda-rık Şube Müdürlüğüne vermiş olmaları şarttır. (Belirtilen saatten sonra verilecek zarflar ile postada meydana gelecek gecikmeler ve telgrafla yapılacak başvurular kabul edilmez.

6 — Genel Müdürlüğümüz 2886 sayılı Devlet İhale Kanununa tâbi olmayıp, ihaleyi ya-pıp yapmamakta kısmen yapmakta veya dilediğine yapmaktaki serbest olup nedenlerini açıkla-mak mecburiyetinde değildir. 14720 / 1-1

Şarkikaraağaç Devlet Orman İşletmesi Müdürlüğünden :

Deposunun		C i n s, N e v'i	Parti	M i k t a r ı		Muh.Sat.	% 3
Adı	Yol Dur.	Boy ve Sınıfı	Adedi	Adet	M ³ .Dm ³ .	Bed. (TL.)	Teminatı (TL.)
Ağıllıca	Asfalt	1.SNB.ÇK.Tomruk	4	68	65.389	247.000	488.000
"	"	1.SKB.ÇK.Tomruk	4	41	46.121	228.000	321.000
"	"	2.SNB.ÇK.Tomruk	11	254	194.748	215.000	1.265.000
"	"	2.SKB.ÇK.Tomruk	7	115	108.355	182.000	595.000
"	"	3.SNB.ÇK.Tomruk	49	3.380	1243.926	121.000	4.539.000
"	"	3.SKB.ÇK.Tomruk	20	543	326.083	111.000	1.093.000
"	"	2.S.ÇK.Mad.Direk	4	1.497	85.677	72.000	186.000
Kızıldağ	"	3.SNB.Sedir Tomruk	13	735	195.384	118.000	699.000
"	"	3.SKB.Sedir Tomruk	3	183	62.522	108.000	204.000
"	"	3.SNB.ÇK.Tomruk	1	29	4.210	118.000	15.000
"	"	3.SKB.ÇK.Tomruk	1	37	10.153	108.000	33.000
"	"	3.SNB.Ardıç Tomruk	2	119	26.061	105.000	83.000
"	"	3.SKB.Ardıç Tomruk	1	31	9.797	92.000	28.000
"	"	2.S.Sedir Mad.Direk	1	179	12.053	72.000	27.000
"	"	2.S.Ardıç Mad.Direk	1	58	3.799	72.500	9.000
"	"	Sedir San.Odunu	1	100	20.679	50.000	31.000
TOPLAM			123	7.369	2414.957	9.616.000	

1 — İşletmemiz depolarında bulunan yukarıda cins ve miktarı yazılı 123 parti çeşitli cins orman ürünlerinin, % 50'si ile % 40 faizi peşin % 50'si 3 ay vadeli süresiz banka teminat mektubu karşılığında olmak üzere model şartnameler uyarınca açık artırılmalı satışa çıkarılmıştır.

2 — Açık artırma 31/10/1988 tarihine rastlayan Pazartesi günü saat 13.30'da Bademli Bölgesi toplantı salonunda toplanacak komisyon huzurunda yapılacaktır.

3 — Bu satışa ait ilân, şartname ve satış öncesi bilgi cetveli Orman Genel Müdürlüğü, Isparta Orman Bölge Başmüdürlüğü, Isparta, Burdur, Gölhisar, Sütçüler, Eğirdir, Beyşehir, Afyon, Konya, Antalya, Adana, İstanbul, Ankara Orman İşletme Müdürlükleri ile İşletmemizde görülebilir.

4 — Alıcıların belirli gün ve saatte İşletmemizde hazır bulunmaları ve ihale saatinden bir saat öncesine kadar geçici teminatlarını İşletmemiz veznesine yatırmaları, banka teminat mektubu verecek olanların teminat mektubunda İşletme adını ve satış tarihini bildirmeleri ve katılacakların teminat makbuzları ile birlikte komisyona başvurmaları şarttır.

14729 / 1-1

Türkiye Kızılay Derneği Genel Müdürlüğünden :

1 — Derneğimizce 190.000 düzine 52'lik, 10.000 düzine 36'lık kartondan mamül Oyun Kağıdı kapalı zarf usulüyle satın alınacaktır.

2 — İhaleye ait şartname "Karanfil Sok. No : 7 Kızılay/Ankara" adresindeki Genel Müdürlüğümüzden ve Ebusuud Cad. No : 2 Sirkeci/İstanbul" adresindeki Kızılay İstanbul Müdürlüğünden 10.000.— TL. mukabilinde temin edilebilir.

3 — İhaleye teklif verecek firmalar teklifleri ile birlikte 52.000.000.— TL. tutarındaki geçici teminatı da vereceklerdir.

4 — İhaleye ait tekliflerin 17/11/1988 günü saat 14.00'e kadar Genel Müdürlük Haberleşme ve Arşiv Müdürlüğü'ne verilmiş olması gerekmektedir.

5 — Teklifler aynı gün saat 14.30'da Genel Müdürlüğümüzde açılacaktır.

6 — Postada meydana gelecek gecikmeler dikkate alınmaz.

7 — Derneğimiz 2886 sayılı Kanuna tâbi değildir.

14788 / 2-1

Devlet Orman İşletmesi Geyve Müdürlüğünden :

Deposu	Yol Dur.	Cins ve Nev'i	Parti Adedi	Adet	M ³ .Dm ³ .	Muh. Bed. (TL.)	% 3 Teminat (TL.)
Muhtelif	Asf-Stb	3.SKB.Çam.Tom.	2	528	58.132	120.000	211.000
"	"	" 3.SNB.Göknaar Tom.	1	32	5.172	130.000	21.000
"	"	" 3.SKB.Göknaar Tom.	1	60	6.428	120.000	23.000
"	"	" 3.SKB.Meşe Tom.(İ)	1	47	5.177	110.000	18.000
"	"	" 3.SNB.Meşe Tom.	1	30	3.686	125.000	14.000
"	"	" 3.SNB.Meşe Tom.(K)	1	16	4.480	150.000	21.000
"	"	" 3.SKB.Saçlı Meşe T.	1	38	11.765	66.100	24.000
"	"	" 3.SNB.Saçlı Meşe T.	1	6	3.986	72.600	9.000
"	"	" 3.SKB.Gürgea Tom.	2	7	3.486	100.000	12.000
"	"	" 3.SNB.Akçağaç Tom.	1	21	2.913	108.000	10.000
"	"	" 3.SNB.Kavak Tom.	1	74	9.833	72.600	22.000
"	"	" 2.SKB.Kn.Tom.(Kes-KP)	1	22	24.117	220.000	160.000
"	"	" 2.SNB.Kn.Tom.(Sym.)	4	188	99.517	200.000	598.000
"	"	" 2.SKB.Kn.Tom.(Sym.)	7	390	216.540	190.000	1.238.000
"	"	" 3.SNB.Kn.Tom.(Sym.)	1	54	33.876	150.000	153.000
"	"	" 3.SKB.Kn.Tom.(Sym.)	1	51	21.500	135.000	88.000
"	"	" 2.SNB.Kn.Tom.(KL)	3	139	82.117	195.000	482.000
"	"	" 3.SNB.Kn.Tom.(KL)	23	1451	705.171	140.000	2.973.000
"	"	" 3.SKB.Kn.Tom.(KL)	31	2295	971.124	125.000	3.655.000
"	"	" 3.SNB.Kn.Tom.(İN)	4	450	59.314	110.000	198.000
"	"	" 3.SKB.Kn.Tom.(İN)	4	689	60.041	101.000	184.000
"	"	" 2.S.Çam Maden Direk	1	144	7.887	78.200	19.000
"	"	" 2.S.Göknaar Maden Direk	1	129	9.227	78.200	22.000
"	"	" Göknaar Yuv.San.Od.	2	78	4.092	51.900	7.000
"	"	" Kayın Yuv.San.Od.	7	2456	100.941	58.400	180.000
"	"	" Meşe Yuv.San.Od.	1	132	16.908	58.400	30.000
M ³ .lû Emval Toplamı			104	9527	2527.430		10.372.000

1 — İşletmemiz depolarında mevcut yukarıda cins ve miktarı yazılı 104 partı orman emvalinden kayın ve gürgea cinsi için % 25 i peşin % 75 i 6 ay vadeli, diğer cinsler için % 50 si peşin % 50 si 3 ay vadeli süresiz limit dahili banka teminat mektubu karşılığında ek.1 ve ek.2 model şartnameler uyarınca açık artırmaaya çıkarılmıştır.

2 — Açık artırma 1/11/1988 tarihine rastlayan Salı günü saat 14.00 de İşletmemiz satış salonunda toplanacak komisyon huzurunda yapılacaktır.

3 — Satışa ait ilân, şartname Orman Genel Müdürlüğü, Adapazarı Orman Bölge Müdürlüğü, Adapazarı, Akyazı, Karasu, İzmit, Hendek, KDZ. Ereğli, Düzce İşletme Müdürlükleri ile İşletmemizde ve İşletme Şefliklerimizde görülebilir.

4 — Teminat mektubu karşılığında satış yaptırılabilmesi için teminat mektubunun ilgili banka şubesince bir yazı ile teyid edilmiş olması gereklidir. Teyidi İşletmemize intikal etmemiş olan teminat mektupları karşılığında satış yapılmıyacaktır.

5 — Alıcıların satışın yapılacağı gün saat 12.00 den önce geçici teminatlarını işletmemiz veznesine yatırmaları, banka teminat mektubu verecek olanların teminat mektuplarında işletme adını ve satış tarihini belirlemeleri gereklidir. Satışa katılacakların saat 14.00 de teminat makbuzları ile birlikte komisyona başvurmaları ilân olunur.

Bozkurt Devlet Orman İşletmesi Müdürlüğünden :

Deponun Adı	Yol Durumu	C i n s i v e N e v'i	Parti Adedi	Adet	M ³ .Dm ³ .	Muh. Bed. (TL.)	% 3 Teminatı (TL.)
İsırganlık	Stablize	3.SNB.Çam Tom.	6	578	165.229	130.000	645.000
İsırganlık	"	2.SNB.Gök.Tom.	1	63	22.504	220.000	149.000
İsırganlık	"	3.SNB.Gök.Tom.	32	4.951	1341.667	130.000	5.050.000
İsırganlık	"	3.SKB.Gök.Tom.	1	63	16.167	120.000	58.000
İsırganlık	"	3.SNB.Kayın Tom.İn.	2	430	84.573	110.000	279.000
İsırganlık	"	3.SKB.Kayın Tom.Kl.	1	84	26.340	125.000	99.000
Merkez	"	2.S.Çam Mad.Direk	1	94	7.714	95.000	22.000
Merkez-İsırganlık	"	2.S.Kay.Mad.Direk	21	6.100	583.333	63.000	1.103.000
İsırganlık	"	2.S.Kay.Mad.Direk	3	772	53.104	95.000	152.000
Merkez-İsırganlık	"	2.S.Meşe Mad.Direk	7	1.024	78.691	115.000	272.000
İsırganlık	"	Çam.Yuv.San.Od.(İn)	1	Ster	11.000	40.000	13.000
İsırganlık	"	Kayın Yar.San.Od.	6	Ster	140.000	45.000	190.000
			82				8.032.000

1 — İşletmemiz depolarında bulunan çeşitli cins Orman ürünlerinden Kayın cinsi olanların % 25'iyle vergileri peşin % 75'i ve % 40 vade faizi 6 ay vadeli İbrelî ve diğer cins yapraklı odunların % 50'si ve vergileri peşin % 50'si ve % 40 vade faizi 3 ay vadeli müddetsiz limit dahilî banka teminat mektubu karşılığında model şartnameler uyarınca satışa çıkarılmıştır.

2 — Açık artırma 7/11/1988 tarihine rastlayan Pazartesi günü saat 13.00'de İşletmemizde toplanacak komisyon huzurunda yapılacaktır.

3 — İhaleye iştirak edeceklerin en geç saat 12.00'ye kadar % 3 geçici teminatlarının İşletmemiz Veznesine yatırmaları şarttır.

4 — Teminatlar kesintikle mal bedeline mahsup edilmeyecektir.

5 — İhaleye iştirak edeceklerin Ticaret Odası Sicil kartı Şirket adına gireceklerin vekâletname ve yetki belgelerini yılı içinde vize görmüş kapasite belgelerini teminat yatırmadan önce Komisyonla ibraz etmeleri halinde satışa iştirak ettirilecektir.

6 — Bu satışa ait şartname ve satış öncesi bilgi cetveli Orman Genel Müdürlüğü Kastamonu Orman Bölge Müdürlüğü ve civar İşletme Müdürlükleri ile İşletmemizde görülebilir.

7 — İştirakçilerin belirtilen gün ve saatte İşletmemizde hazır bulunmalarını ihale saatinden 2 saat öncesine kadar geçici teminatlarının İşletmemiz Veznesine yatırmalarını banka Teminat Mektubu vereceklerin teminat mektuplarında İşletme adına satış tarihini mektup üzerine yazdırmaları şarttır.

İlan olunur.

14730 / 1-1

İstanbul Deniz Teknik Satınalma Komisyonu Başkanlığından :

Deniz Birlikleri ihtiyacı için aşağıda yazılı mallar İstanbul Deniz Teknik Satınalma Komisyonu Başkanlığı ihale salonunda 2886 Sayılı Kanuna göre Kapalı Teklif ile alınacaktır. Teklif mektuplarının ihale saatine kadar Kasımpaşa'daki Komisyonumuza verilmesi şarttır. Posta-daki vaki gecikmeler kabul edilmez. Şartnameler mesai saatleri dahilinde Ankara ve İzmir İç Tedarik Bölge Başkanlıklarında ve Kasımpaşa'daki Komisyonumuzda bedelsiz görülebilir. İsteklilerden aranacak belgeler: Şartnamesinin 3 ve 6'ncı maddelerindeki belgelerdir.

Cinsi : Balans Tulumbası 0: 1500-1700 M³/h Hm : 15 mSS, Miktarı : 5 Adet, Tahmin Edilen Bedeli : 350.000.000. — TL., Geçici Teminatı : 10.500.000. — TL., İhale Tarihi-Saati : 1 Kasım 1988 Saat : 10.00

Not : 1 — Şartnameyi 50.000. — TL. bedel karşılığı Komisyonumuzdan temin edilebilir.

2 — Daha önce ihalenin 4 Ekim 1988 günü saat 10.30'da yapılacağı İstanbul'da çıkan Orta Doğu (23-25/9/1988 tarih ve 6797-6799 sayı) ve Bursa'da çıkan Hakimiyet (23/9/1988 tarih ve 4317, 8317 sayı) ve Ankara'da çıkan Resmî Gazete'nin 23/9/1988 tarih ve 19938 sayılı nüshalarında yayınlanmıştı. Ancak Orta Doğu ve Hakimiyet gazetelerinin ilânımızı hatalı yayınlamaları nedeniyle ihale iptal edilmiş olup, daha önce yayınlanan ilânlar geçersizdir.

14718 / 1-1

Batman Malmüdürlüğünden :

Cinsi	Parsel No	Miktarı	Tah.Bed. TL.	Geç.Tem. TL.	İhale Şekli ve Yeri	Gün ve Saati
Tarla	153	21.814 M²	50.500.282 + %12 KDV	1.515.008	Açık artırma Malmudurluğu	2.11.1988 Çarşamba 10.00
"	154	19.793 M²	46.553.136 + %12 KDV	1.396.594	" " "	2.11.1988 Çarşamba 11.00
"	155	20.491 M²	58.981.294 + %12 KDV	1.769.439	" " "	2.11.1988 Çarşamba 14.00
"	156	22.992 M²	78.540.672 + %12 KDV	2.356.220	" " "	2.11.1988 Çarşamba 15.00

1 — Yukarıda cinsi, miktarı, tahmini bedeli, geçici teminatı, ihale şekli ve yeri, gün ve saati gösterilen İlçemize bağlı Alkani (yediyol) Köyü hudutları dahilinde bulunan Batman-Diyarbakır Karayoluna cepheli mülkiyeti hazineye ait Dirrik mevkiinde kain, 3 pafta 153, 154, 155, 156 parsel nolu taşınmaz mallar karşılarında belirtilen gün ve saatte 2886 sayılı Devlet İhale Kanununun 45. nci maddesine göre açık artırma usulü ile satışa çıkarılmıştır.

2 — Satışa ait şartname mesai saatleri içerisinde ücretsiz olarak Malmudurluğu Millî Emlâk Servisinde görülebilir.

3 — Satışa çıkarılan taşınmaz mallar mahallinde görülebilir. Taşınmaz mallar Batman-Diyarbakır Devlet Karayolu üzerindedir.

4 — İsteklilerin yukarıda belirtilen gün ve saatte geçici teminat makbuzları ile beraber Batman Malmudurluğunda toplanacak komisyon huzurunda hazır bulunmaları ilân olunur.

14727 / 1-1

M.S.B. Diyarbakır İç Tedarik Bölge Başkanlığı 1 Numaralı Satın Alma Komisyon Başkanlığından :

Diyarbakır garnizonu kara ve hava birlikleri ihtiyacı için aşağıda cinsi, miktarı, muhammen bedeli, geçici teminatı ile ihale gün ve saati yazılı bir kalem yiyecek maddesi 2886 Sayılı Devlet İhale Kanununun 36 ncı maddesine göre Kapalı Teklif Usulü ile Diyarbakır İç Tedarik Bölge Başkanlığı Satın Alma Komisyonu İhale salonunda ihale edilecektir. Bu iş ile ilgili evsaf, şartname ve ekleri Ankara, İstanbul İç Tedarik Bölge Başkanlıkları ile Komisyonumuzda ücretsiz olarak görülebilir. İsteklilerin 2886 Sayılı Kanunun ve bu iş ile ilgili şartname ve eklerinin öngördüğü belgelerle birlikte hazırlayacakları teklif mektuplarını ihale gün ve saatinden en az bir saat önce komisyona vermeleri gerekir. Posta-da vaki gecikmelerin kabul olunmayacağı ilân olunur.

Malzemenin Cinsi : Tavuk Yumurtası, Miktarı : 1.300.000 Adet., Muhammen Bedeli : 143.000.000.— TL., Geçici Teminatı : 4.290.000.— TL., İhale gün ve Saati : 2/11/1988 15.00

14717 / 1-1

Bucak Devlet Orman İşletmesi Müdürlüğünden :

Derosu	Cins ve Nev'i	Parti Adedi	Adet	M ² . Dm ² .	Muh. Bedeli TL.	Geç. Teminatı TL.
Seydiköy	2.S.N.B.Çz.Tomruk	13	1.469	476.867	138.000	2.005.000
"	3.S.N.B.Çz.Tomruk	58	11 010	2369.297	106.000	7.705.000
"	3.S.K.B.Çz.Tomruk	26	6.593	976.308	93.000	2.790.000
"	3.S.N.B.Sed.Tomruk	1	25	16.403	118.000	60.000
"	3.S.K.B.Sed.Tomruk	1	23	6.843	108.000	25.000
"	3.S.N.B.Ard.Tomruk	3	359	84.904	105.000	275.000
"	3.S.K.B.Ard.Tomruk	3	406	67.771	92.500	195.000
"	ÇZ.Maden Direk	9	4.482	211.126	72.000	480.000
"	Ard.Maden Direk	2	812	33.935	75.000	80.000
"	ÇZ.Sanayi Odunu	18	5.321	511.195	49.000	790.000
"	Sed.Sanayi Odunu	1	94	13.834	52.000	25.000
"	Ard.Sanayi Odunu	3	465	37.236	52.000	65.000
GENEL TOPLAM		138	31.059	4805.719		14.495.000

1 — Yukarıda açıklaması yazılı 138 parti orman emvali % 50'si ve vergiler peşin, % 50'si ile % 40 faizi 3 ay vadeli müddetsiz ve kat'i banka mektubu karşılığında açık arttırma ile satılacaktır.

2 — Açık arttırmalı satış 2/11/1988 tarihine rastlayan Çarşamba günü saat 14.00'de İşletmemiz Müdürlüğünde toplanacak komisyon huzurunda yapılacaktır.

3 — Satışa iştirak edeceklerin şartnameyi okuyarak istenilen belgeleri ibraz etmeleri şarttır.

4 — Satışla ilgili ilân ve şartname Orman Genel Müdürlüğü, Antalya Orman Bölge Müdürlüğü ile bağlı İşletmelerle, Afyon, Burdur, Isparta, Konya İşletmeleri ile İşletmemizde görülebilir.

5 — Taliptilerin belirli gün ve saatte teminat makbuzları ile birlikte komisyona müracaatları ilân olunur.

14731 / 1-1

Millî Savunma Bakanlığından :

Trakya Bölgesinde 1, Doğu Anadolu Bölgesinde 3, Güney-Doğu Anadolu Bölgesinde 1, Doğu Karadeniz Bölgesinde 1 olmak üzere toplam altı mevzide yapılacak olan iglo tipi depo inşaatı için 6095 sayılı Kanun ve bu Kanuna göre çıkartılan kararnamele uyarınca öneri kabul edilecektir.

1 — Bu işin yaklaşık bedeli 1.380.000.000.— TL.

2 — İhaleye girecek olan firmaların 1 Ekim 1983 tarihinden sonra alınmış "NATO Güvenlik Belgesi"ne ve enaz yukarıda belirtilmiş olan yaklaşık bedel kadar "A" grubu üstenci karnesine sahip olmaları önkoşuldur.

3 — İstekli olan firmaların bu iş için hazırlanmış olan önduyuruyu, NATO Güvenlik Belgesinin ve üstenci karnesinin Noter tasdikli fotokopisini bir dilekçe ile vererek 24 Ekim 1988 tarihinden itibaren mesai saatleri içinde aşağıda yazılı adresten önduyuruyu almaları ve önduyuruda istenilen belgeleri hazırlayarak en geç 7 Kasım 1988 günü saat 11.00'e kadar NATO ENF.D.BŞK.lığı Bakanlıklar/Ankara adresine vermiş olmaları gerekmektedir.

4 — Duyuru almak için başvuruların şahsen veya yetkili temsilcileri tarafından yapılması zorunludur. Posta ile başvuru kabul edilmez ve önduyuru posta ile gönderilmez.

ADRES : M.S.B. NATO ENF.D.BŞK.lığı Bakanlıklar/Ankara 14722 / 1-1

TEK Ege Elektrik Dağıtım Müessesesinden :**E.N. HATLARINA AİT GÜZERGAHLARIN KAMULAŞTIRMA
HARİTALARI YAPTIRILACAKTIR.**

1 — Aşağıda altı grupta toplanan E.N. Hatlarına ait güzergahların kamulaştırma haritaları keşif bedelleri üzerinden kapalı zarf teklif alma usulü ile yapılacaktır.

İhale Grup No	İli	Tesisin Adı	Hatın Uzunluğu	Dosya Bed (TL.)
88-EGE-7	İzmir	Bornova TM-Çiğli ENH.	2 + 840 km.	35.000
	"	Kemalpaşa irtibat ENH.	6 + 000 km.	
	"	Selçuk-Kuşadası ENH.	20 + 089 km.	
88-EGE-8	Denizli	Çivril TM-DSİ BR. II. ENH.	6 + 019 km.	40.000
	"	Çivril TM-DSİ. BR. I. ENH.	3 + 499 km.	
	"	Sarayköy-Sigma ENH.	5 + 851 km.	
	"	Çimento Fab. ENH.	4 + 740 km.	
	"	Çivril-Yenibekilli-Karahallı ENH.	10 + 816 km.	
88-EGE-9	"	Çivril TM-Gümüşü ENH.	27 + 637 km.	35.000
88-EGE-10	Manisa	Soma TM-TKİ-Işıklar ENH.	25 + 725 km.	35.000
88-EGE-11	"	Soma (A) Santralı-II Deniz ENH.	14 + 000 km.	35.000
	"	Alaşehir TM-Sarıgöl ENH.	15 + 000 km.	
88-EGE-12	Muğla	Milas-Dereköy ENH.	30 + 175 km.	50.000
	"	Marmaris TM-Bozburun ENH.	13 + 104 km.	

2 — İhaleye katılabilmek için yeterlik belgesi alınması şarttır. Yeterlik için müracaat dosyalarının kapsıyacağı konular teklif isteme şartnamesinde belirtilmiştir. Değerlendirme yapabilmek için ilgililer aşağıdaki adreste bulunan dosyaları inceleyebilirler. Yeterlik başvuruları en geç 28/10/1988 günü saat 17.00'ye kadar aşağıdaki adrese yapılmalıdır. Belgeler 3/11/1988 tarihinden itibaren verilecektir.

3 — İhaleye katılmak için şartname almak mecburidir. Şartnameler,

TEK Ege Elektrik Dağıtım Müessesesi Üniversite Cad. No : 51 Bornova/İzmir
Tel : 16 43 50/215

adresinden bedeli karşılığı alınabilir.

4 — Teklifler en geç 9/11/1988 Çarşamba günü saat 12.00'ye kadar aynı adreste 4. kat-taki İdarî-Mali Müdür Yardımcılığı Muhaberat servisine verilmiş olacaktır. Teklifler aynı gün saat 14.00'de ihale komisyonunca açılacaktır.

5 — Kurumumuz 2886 Sayılı Devlet İhale Kanununa tâbi olmayıp, ihaleyi yapmamakta veya dilediğine kısmen veya tamamen vermekte serbesttir. 14725 / 1-1

Türkiye Şeker Fabrikaları A.Ş.den :

MÜTEFERRİK MALZEME NAKLETTİRİLECEKTİR.

İstanbul'un Rumeli Yakası (Kilyos-B.Çekmece-Avcılar dahil) ve Anadolu Yakası (Haydarpaşa-Beykoz-Derince mıntukası dahil) ile Ankara (25 km.lik civar banliyöleri dahil) ve Kırıkkale'den Şirketimiz Teşkillerine karayolundan müteferrik malzeme taşınması hizmeti şartnamemiz ve sözleşmemiz esasları dahilinde ihale edilecektir.

İlgililer Ankara Mithatpaşa Cad. No : 14'deki Genel Müdürlüğümüz ile Kemeralı Cad. Tophane İşhanı Kat. 3 Karaköy/İstanbul adresindeki İstanbul Alım-Satım Bölge Müdürlüğümüz veznesinden 7.000,— TL. (Yedibin) bedel mukabilinde alacakları sözkonusu hizmet şartnamesi ve sözleşme örneği esasları dahilinde hazırlayacakları kapalı zarf halindeki teklif mektuplarını engeç 31/10/1988 Pazartesi günü saat 17.00'ye kadar yukarıda adresi belirtilen Genel Müdürlüğümüz Haberleşme ve Arşiv Müdürlüğü'ne tevdi edeceklerdir.

Postada vuku bulacak gecikmelerden Teşekkülümüz hiçbir şekilde sorumlu olmayacaktır.

2886 sayılı Kanuna tâbi olmayan Teşekkülümüz ihaleyi kısmen veya tamamen yapıp yapmamakta veya sözkonusu hizmeti dilediğine yaptırmakta serbesttir.

14716 / 1-1

Uludağ Üniversitesi Rektörlüğünden :

1 — Üniversitemiz Hastahanesinin ihtiyacı olan ve Türkiye'de imal edilmediği için 2886 sayılı Devlet İhale Kanununun 51. maddesinin (p) fıkrasına göre akreditifle satın alınacaktır.

2 — İhaleye kaulacak dış ülkelerdeki imalâtçı firmaların Türkiye mümessilleri, Yurt dışındaki imalâtçı firmaların mümessilleri olduklarına dair mümessillik belgelerinin Türk Konsoloslugu veya Dışişleri Bakanlığınca tasdikli olması gereklidir. Ayrıca mümessillik belgesinin noterden tasdikli tercümesi proforma faturayla birlikte verilecektir.

3 — Proforma faturaların opsiyonları enaz altı ay olacaktır. Ayrıca teklif edilen cihazın menşei, teslim süresi, yükleme yeri, Fob bedeli tutarı ile sigorta ve navlun bedelleri ayrı ayrı gösterilecektir.

4 — Türkiye'de tebliğ için adres (Yalnız üretici firmaların varsa Türkiye'deki Kanunî temsilcileri için)

5 — Ticaret ve Sanayi Odası belgesi.

6 — İmza sirküleri.

7 — İstekliler adına vekâleten katılmıyor ise noterden tasdikli imza sirküleri

8 — Teklif edilen fiatın % 3 oranında teminat mektubu

9 — İdareden temin edilen her sayfası imzalı ve tasdikli idarî ve Teknik şartname

10 — Teknik şartname ve idarî şartnamede belirtilen belgeler, Proforma fatura ile teklif edilen cihazın katalogu ve teknik özellikleri belirtilen türkçe tercümesini teklif zarfına koyacaktır.

11 — Teknik servis imkânları ile ilgili belgeler.

12 — Cihazın Teknik ve idarî şartnameleri bedelsiz olarak Rektörlük İdarî ve Mali İşler Daire Başkanlığı Satınalma Müdürlüğünden temin edilebilir.

13 — İhaleye katılacak firmalar tarafından tekliflerin en geç 4/11/1988 günü saat 12.00'ye kadar Uludağ Üniversitesi Rektörlüğü ihale komisyonu başkanlığına makbuz karşılığı verilmesi gerekmektedir.

14 — İhale 4/11/1988 günü saat 14.00'de Uludağ Üniversitesi Rektörlüğü (Görükle kampusu) binasında olacaktır.

15 — Üniversitemiz ihaleyi yapıp yapmamakta, uygun bedel tesbitte tamamen serbesttir.

16 — Telgrafla müracaatlar ve postadaki vaki gecikmeler kabul edilmez.

Satın alınacak cihaz:

1. Tomoscan 350 Bilgisayarlı Tüm vücut Tomografi cihazında kullanılan X-Ray tüpü

14723 / 1-1

TEK Ege Elektrik Dağıtım Müessesesinden :

KAMULAŞTIRMA İÇİN İMAR UYGULAMASI YAPTIRILACAKTIR.

1 — Aşağıda beş grupta toplanan trafo binaları yerlerinin imar planlarına uygun olarak kamulaştırmalarına esas teşkil edecek ayırma, birleştirme, terk veya ihda işlemleri keşif bedelleri üzerinden kapalı zarf teklif alma usulü ile yaptırılacaktır.

İhale Grup No	İli	Tesisin Adı	Adedi	Dosya Bed. (TL.)
88-EGE-2	İzmir	Merkez I ve II	62	35.000
88-EGE-3	İzmir	Selçuk (Merkez)	14	25.000
	"	Zeytinalan (Urla)	7	
	"	Çeşmealtı (Urla)	4	
	"	Kiraz (Merkez)	6	
88-EGE-4	Manisa	Salihli (Merkez)	25	20.000
88-EGE-5	Denizli	Bozkurt (Çardak)	5	20.000
	"	Ulukent (Tavas)	1	
	"	Darıveren (Acıpayam)	3	
	"	Akalan (Acıpayam)	4	
	"	Çivril (Merkez)	5	
	"	Gürpınar (Çivril)	6	
	"	Bakalan (Çal)	1	
88-EGE-6	Aydın	Ortaklar (Germencik)	7	30.000
	"	Yenihisar (Söke)	15	
	"	Söke (Merkez)	2	
	"	Yenipazar (Merkez)	1	
	"	Davutlar (Kuşadası)	11	
	"	K.Sanayi Sitesi (Nazilli)	8	

2 — İhaleye katılabilmek için yeterlik belgesi alınması şarttır. Yeterlik için müracaat dosyalarının kapsıyacağı konular teklif isteme şartnamesinde belirtilmiştir. Değerlendirme yapabilmek için ilgililer aşağıdaki adreste bulunan dosyaları inceleyebilirler. Yeterlik başvuruları en geç 26/10/1988 günü saat 17.00'ye kadar aşağıdaki adrese yapılmalıdır. Belgeler 1/11/1988 tarihinden itibaren verilecektir.

3 — İhaleye katılmak için şartname almak mecburidir. Şartnameler,

TEK Ege Elektrik Dağıtım Müessesesi Üniversite Cad. No : 51 Bornova/İzmir
Tel : 16 43 50/215

adresinden bedeli karşılığı alınabilir.

4 — Teklifler en geç 7/11/1988 Pazartesi günü saat 12.00'ye kadar aynı adreste 4. kat-taki İdari-Mali Müdür Yardımcılığı Muhaberat servisine verilmiş olacaktır. Teklifler aynı gün saat 14.00'de ihale komisyonunca açılacaktır.

5 — Kurumumuz 2886 Sayılı Devlet İhale Kanununa tâbi olmayıp, ihaleyi yapmamakta veya dilediğine kısmen veya tamamen vermekte serbesttir.

14726 / 1-1

Türkiye Şeker Fabrikaları A.Ş. Şeker Enstitüsünden :

Enstitümüzün ihtiyacı olan aşağıda cins ve miktarı yazılı malzemeler kapalı zarfla teklif alınmak suretiyle satın alınacaktır.

- 1 — İngiliz beziri 1.500 Kg. $\pm$ % 20 toleranslı
2 — Tolvol 2.000 Kg. $\pm$ % 20 toleranslı

1 — İhale 27/10/1988 Perşembe günü saat 10.30 da Şeker Enstitüsü (Etimesgut Ankara) Binasında yapılacaktır.

2 — Teklif mektupları belirtilen gün ve saate kadar Şeker Enstitüsü Muhaberat servisine verilmiş olacaktır.

3 — İhale ile ilgili şartnameler Şeker Enstitüsü Ticaret Servisinden ücretsiz olarak temin edilebilir.

4 — İşin geçici teminatı teklifiniz tutarının % 5 (Yüzde beşi) dir.

5 — Postadaki gecikme telefon ve telgrafla başvurular kabul edilmeyecektir.

6 — Fabrikamız 2886 sayılı kanuna tabi olmadığından ihaleyi yapıp yapmamakta veya dilediğine vermekte serbesttir.

14721 / 1-1

**Tarım Orman ve Köy İşleri Bakanlığı Köy Hizmetleri Genel Müdürlüğü Köy Hizmetleri
15. Bölge Müdürlüğünden : ANTALYA**

İşin Adı	Miktarı	Muh. Bed. TL.	Geçici Teminat TL.	İhale Tarih ve Saati
1 - Kışlık giyim eşyası	13 Kalem	181.541.500	5.446.250	31.10.1988 11.00
2 - Deri ceket-Kep-Eldiven	3 Kalem	182.908.200	5.487.250	31.10.1988 15.00
3 - Hurda Makina	4 Adet	9.500.000	285.000	1.11.1988 10.00

A — Yukarıda birinci, ikinci sırada miktarı, muammen bedeli, geçici teminatı ile ihale gün ve saati yazılı kışlık giyim eşyaları 2886 sayılı Kanunun 35/a fıkrası gereğince kapalı teklif usulü ile eksiltmeye çıkarılmıştır.

B — Üçüncü sırada yer alan dört adet hurda makina ise aynı kanunun 45.ci Maddesi gereğince açık teklif usulü ile (artırma sureti ile) satılacaktır.

Birinci, ikinci ve üçüncü madde yazılı işler hıazalarında yazılı gün ve saatte Bölge Müdürlüğümüz idare binasında ihaleleri yapılacaktır.

Bu işlere ait idarî ve teknik şartname Bölge Müdürlüğümüz Makina İkmal Şube Müdürlüğü odasında ücretsiz olarak görülebilir.

C — İhalelere katılacakların

1 — 1988 yılına ait Kanunî ikamet belgesi (Muhtarlıktan-Asıl veya Noterden tastikli)

2 — Usulüne uygun olarak alınmış geçici banka teminat mektubu veya nakit olması halinde Saymanlığımız veznesine yatırıldığına dair vezne alındı makbuzu.

3 — 1988 yılı tastikli Ticaret ve Oda Belgesi veya Dernek belgesinin aslı veya noterden tastikli sureti.

4 — İstekli gerçek kişi ise imza sirküleri, istekli ortaklığı olduğu takdirde bu belgelere ilâveten şirketin imza sirküleri veya isteklilerin ortak girişim olarak ihaleye katılmaları halinde gerçek ve tüzel kişilerin imza sirkülerlerini ve ayrıca ortaklık sözleşmelerini.

5 — Hurda makina ihalesine iştirak edecekler bu belgelere ilâveten hurda makinaları görme belgesini (İdareden temin edilir).

6 — Birinci ve ikinci sırada yazılı giyim eşyaları ihalelerine katılacaklar 2886 sayılı kanunun 37 maddesinde belirtildiği üzere hazırlayacakları kapalı teklif mektubunu en geç ihale saatinden 1 saat önce komisyon başkanlığına vermeleri.

7 — Üçüncü sırada yer alan hurda makinasına ihalesine iştirak edecekler ihale saatinde ilânda istenilen belgeleri komisyon başkanlığına ibraz edeceklerdir.

Postadaki gecikmeler ve telgrafla müracaatlar kabul edilmez. 14728 / 1-1

Ereğli Demir ve Çelik Fabrikaları T.A.Ş. Genel Müdürlüğünden :

Kdz. Ereğli Göztepe mevkiinde ihale suretiyle yaptırılacak "Yeni Erdemir Hastanesi İnşaatı" işi için teklif istenilecek firmaların seçimi yapılacaktır.

İşin tahmini bedeli 1988 yılı fiyatları ile 528.000.000,— TL'dir. Betonarme karkas tipte ve 3 katlı olarak yapılacak olan binanın toplam inşaat alanı takriben 2000 m²'dir.

Benzeri bina inşaatları yapan müteahhit firmaların aşağıda belirtilen belgelerle birlikte 28/10/1988 Cuma günü mesai bitimine kadar "Ereğli Demir ve Çelik Fabrikaları T.A.Ş. Etüd Proje Başmüdürlüğü - Kdz. Ereğli" adresine yazılı müracaatları ilân olunur.

Seçilen firmalara ihale evrakı gönderilerek kendilerinden teklif istenilecektir.

Şirketimiz 2886 sayılı Kanuna tâbi değildir.

Müracaat yazısına eklenecek belgeler :

- a) En az işin tahmini bedeli kadar "B" grubundan müteahhlik karnesinin noterden tasdikli örneği,
- b) Sahibi bulunduğu makine, araç ve teçhizatın listesi (Noter tasdikli mülkiyet belgeleriyle birlikte),
- c) Mevcut teknik personel bildirisi ve bu personele ait mezuniyet belgelerinin fotokopileri,
- d) Mafî durum bildirisi ve ilân tarihinden sonra alınmış banka referans mektupları, (Nakit ve teminat mektubu kredileri ayrı ayrı en az işin tahmini bedelinin % 10'u tutarında olacaktır.)
- e) Herbirinin kesin hesap tutarı en az işin tahmini bedeli kadar olan benzeri işlerin bitirildiğine dair resmî kuruluşlardan alınmış iş bitirme belgelerinin noterden tasdikli örnekleri.

14430 / 1-1

Türkiye Demir ve Çelik İşletmeleri Genel Müdürlüğü İskenderun Demir ve Çelik Fabrikaları Müessesesi Müdürlüğünden :

200 ADET MALZEME TAŞIYICI SEVK ROLESİ İMAL ETTİRİLECEKTİR

Şartnamesi bedelsiz olarak aşağıdaki adreslerden alınabilir.

- 1 — İskenderun'da Müessesemiz Tedarik İkmal Müdürlüğünden,
- 2 — Ankara'da Ziya Gökalp Cad. No: 80 Kurtuluş - Ankara adresindeki Genel Müdürlüğümüz.

İsteklilerin şartnamemiz esaslarına göre hazırlayacakları 88-861/2761 nolu dosyayla ilgilidir. Meşruhatlı kapalı teklif mektuplarının geçici teminatları ile birlikte en geç 8/11/1988 günü saat 14.30'a kadar Türkiye Demir ve Çelik İşletmeleri Genel Müdürlüğü İskenderun Demir ve Çelik Fabrikaları Müessesesi Müdürlüğü İskenderun Haberleşme ve Arşiv Müdürlüğünde bulundurmaları ilân olunur.

14431 / 1-1

180 ADET KIRIŞ ASKISI İMAL ETTİRİLECEKTİR

Şartnamesi bedelsiz olarak aşağıdaki adreslerden alınabilir.

- 1 — İskenderun'da Müessesemiz Tedarik İkmal Müdürlüğünden,
- 2 — Ankara'da Ziya Gökalp Cad. No: 80 Kurtuluş - Ankara adresindeki Genel Müdürlüğümüz.

İsteklilerin şartnamemiz esaslarına göre hazırlayacakları 88-727/2464 nolu dosyayla ilgilidir. Meşruhatlı kapalı teklif mektuplarının geçici teminatları ile birlikte en geç 8/11/1988 günü saat 14.30'a kadar Türkiye Demir ve Çelik İşletmeleri Genel Müdürlüğü İskenderun Demir ve Çelik Fabrikaları Müessesesi Müdürlüğü İskenderun Haberleşme ve Arşiv Müdürlüğünde bulundurmaları ilân olunur.

14543 / 1-1

İzmir Büyükşehir Belediye Başkanlığından :

1 — Merkez Alsancak Mahallesi 1211 ada, 6 parseldeki 125,25 m².’lik (Bitişik nizamda 9 kat imarlı) arsa satılacaktır. Tahmin edilen bedeli: 313.125.000,— TL., geçici teminatı: 18.787.500,— TL.’dir.

2 — Merkez Hasan Hoca Mahallesi 364 ada, 52 parseldeki 132,95 m².’lik (Bitişik 4 kat imarlı) arsa satılacaktır. Tahmin edilen bedeli: 275.000.000,— TL., geçici teminatı: 8.250.000,— TL.’dir.

Yukarıda tahmin edilen bedelleri ile geçici teminatları yazılı arsaların satışı işi 2886 sayılı Kanunun 37. maddesi gereğince ayrı ayrı kapalı zarf artırma usulü ile yapılacaktır. Şartnameleri Kararlar ve Tutanaklar Şube Müdürlüğü ihale bürosunda görülebilir. İhalesi (31/10/1988 Pazartesi günü) saat: 15.00’de Belediye binasında toplanacak Encümenle yapılacaktır. (Her türlü resim, vergi ve harçlar alıcıya ait olup, K.D.V. hariçtir.) İsteklilerin teklif mektuplarını ihale günü en geç saat: 14.30’a kadar Encümen Başkanlığına vermeleri gerekir, postadaki vaki gecikmeler dikkate alınmaz, ilân olunur. 14544 / 1-1

1 — Belediyemize ait Konak Ahmetağa Mahallesi 7400 ada, 7 parseldeki işhanının yedinci kat ve teraskatı 1136 m².’lik lokanta yerinin satışı işi ihale edilecektir. Tahmin edilen bedeli: 454.400.000,— TL., geçici teminatı: 13.632.000,— TL.’dir.

2 — Belediyemize ait Konak Ahmetağa Mahallesi 7400 ada, 7 parseldeki altıncı kat 568 m².’lik 6 nolu büro yeri satılacaktır. Tahmin edilen bedeli: 284.000.000,— TL., geçici teminatı: 8.520.000,— TL.’dir.

Yukarıda tahmin edilen bedelleri ile geçici teminatları yazılı yerlerin satışı işi 2886 sayılı Kanunun 37. maddesi gereğince ayrı ayrı kapalı zarf artırma usulü ile yapılacaktır. (Her türlü resim, vergi ve harçlar alıcıya ait olup, K.D.V. hariçtir.) İhalesi (31/10/1988 Pazartesi günü) saat: 15.00’de Belediye binasında toplanacak Encümenle yapılacaktır. Şartnameleri Kararlar ve Tutanaklar Şube Müdürlüğü ihale bürosunda görülebilir, isteklilerin teklif mektuplarını ihale günü en geç saat 14.30’a kadar Encümen Başkanlığına vermeleri gerekir, postadaki vaki gecikmeler dikkate alınmaz, ilân olunur. 14545 / 1-1

Devlet Opera ve Balesi Genel Müdürlüğünden :

1 — Genel Müdürlüğümüzün ihtiyacı olan aşağıda cinsi, miktarı yazılı radyatör idarî ve teknik şartname esaslarına uygun olarak karşılarında gösterilen gün ve saatte kapalı zarf usulü teklif alma koşuluyla satın alınacaktır.

Cinsi: Dökme dilimli radyatör (144x500 - 144x800), Miktarı: 200 M²., T. Bedeli: 10.000.000,— TL., G. Teminatı: 300.000,— TL., İhalenin Günü: 1/11/1988, Saati: 11.00.

2 — İhale Ankara’da Devlet Opera ve Balesi Genel Müdürlüğü Levazım Şube Müdürlüğünde yapılacaktır.

3 — İhaleye ait şartnameler çalışma saatleri içerisinde Levazım Şube Müdürlüğünden temin edilebilir.

4 — İhaleye iştirak etmek isteyenlerin aşağıdaki belgelerle birlikte teklif mektuplarını 1/11/1988 günü saat 10.00’a kadar Levazım Şube Müdürlüğüne vermeleri şarttır.

a) 1988 vizeli Ticaret ve/veya Sanayi Odası belgesi,

b) Geçici teminat belgesi (Banka mektuplarının limit içi ve süresiz olması şarttır.)

c) Geçici teminatlar ihale saatinden bir saat öncesine kadar Genel Müdürlüğümüz Saymanlık Veznesine yatırılacaktır.

5 — Posta ile müracaatlar kabul edilmez.

6 — Genel Müdürlüğümüz 2886 sayılı Kanuna tâbi olmayıp ihaleyi yapıp yapmamakta serbesttir. 14605 / 1-1

T.E.K Akdeniz Elektrik Dağıtım Müessesesinden :**ELEKTRİK MALZEMESİ ALIM İHALESİ**

- 1 — Müessesemiz İşletme hizmetlerinde kullanılmak üzere dahili tip güç kondansatörleri alımı işi kapalı zarfla teklif almak suretiyle ihale edilerek şartnamesi gereği satın alınacaktır.
- 2 — Bu ihaleye ait geçici teminat miktarı 1.140.000,— TL.'dir.
- 3 — İhale dosyası 16.800,— TL. (KDV dahil) bedel karşılığında Müessesemiz veznesinden alınacaktır.
- 4 — İhaleye katılmak için başvurular 8 Kasım 1988 günü saat 11.00'e kadar Sinan Mh. Hüsnü Karakaş Cad. Tankerler İşhanı Kat: 3 Antalya adresindeki T.E.K Akdeniz Elektrik Dağıtım Müessesesi Muhaberat Servisine şartnamemizde istenilen belgeler eklenmek suretiyle yapılmış olacaktır.
- 5 — Teklifler 8 Kasım 1988 Salı günü saat 14.00'de Müessese Müdürlüğümüzce alenen açılacaktır.
- 6 — Postadaki gecikmeler ve şartnamede öngörülen belgelerin verilmemesi halinde teklifler dikkate alınmayacaktır.
- 7 — Kurumumuz 2886 sayılı Devlet İhale Yasasına tâbi değildir.

14641 / 1-1

ELEKTRİK MALZEMESİ ALIM İHALESİ

- 1 — Müessesemiz İşletme ve Tesis hizmetlerinde kullanılmak üzere; beton direkler ve beton traverslerin alımı için kapalı zarfla teklif almak suretiyle 3 grup halinde ihale edilerek şartnamesi gereği satın alınacaktır.
- 2 — Bu ihaleye ait geçici teminat miktarı bir grup için 1.500.000,— TL. olup, toplam 4.500.000,— TL.'dir.
- 3 — İhale dosyası bir grup için 16.800,— TL. (KDV dahil) toplam 50.400,— TL. (KDV dahil) bedel karşılığında Müessesemiz veznesinden alınacaktır.
- 4 — Firmalar 3 grup için ihaleye iştirak edebilecekleri gibi, bir veya birden çok grup için de teklif verebilirler.
- 5 — İhaleye katılmak için başvurular 9 Kasım 1988 Çarşamba günü saat 11.00'e kadar Sinan Mh. Hüsnü Karakaş Cad. Tankerler İşhanı Kat: 3 Antalya adresindeki T.E.K Akdeniz Elektrik Dağıtım Müessesesi Muhaberat Servisine şartnamemizde istenilen belgeler eklenmek suretiyle yapılmış olacaktır.
- 6 — Teklifler 9 Kasım 1988 Çarşamba günü saat 14.00'de Müessese Müdürlüğümüzce alenen açılacaktır.
- 7 — Postadaki gecikmeler ve şartnamede öngörülen belgelerin verilmemesi halinde teklifler dikkate alınmayacaktır.
- 8 — Kurumumuz 2886 sayılı Devlet İhale Yasasına tâbi değildir.

14642 / 1-1

Türkiye Şeker Fabrikaları A.Ş. Ankara Makina Fabrikası Müdürlüğünden :

- 1 — Fabrikamız ihtiyacı muhtelif ebat ve cinsten saç levha, baklavalı saç ve profil kapalı zarfla teklif alma usulü ile satın alınacaktır.
- 2 — İhale 2/11/1988 günü saat 14.30'da Fabrikamız Etimesgut'taki ofis binasında yapılacak olup, isteklilerin teklif mektuplarını aynı gün en geç saat 14.00'e kadar Muhaberat Servisimize teslim etmeleri gerekmektedir.
- 3 — İstekliler ihtiyacımız olan saç levha, baklavalı saç profil şartnamesini mesai saatleri dahilinde Ticaret Servisimizden bedelsiz olarak temin edebilirler.
- 4 — İşin geçici teminatı ihale tutarının % 5'i tutarında olup nakit, banka teminat mektubu veya Devlet tahvili şeklinde olabilir.
- 5 — Şirketimiz 2886 sayılı Kanuna tâbi olmayıp ihaleyi yapıp yapmamakta veya dilediğine, dilediği miktarda yapmakta serbesttir.

14643 / 2-1

Ankara İç Tedarik Bölge Başkanlığı 1 Nolu Satın Alma Komisyon Başkanlığından :

Ciheti askeriye için aşağıda cinsi, miktarı, tahmini tutarı, geçici teminatı, ihale gün ve saati yazılı ikmal maddelerinin ihalesi 2886 sayılı Kanunun 36. maddesi gereğince Kapalı Teklif usulü ile Ankara İç Ted. Böl. Bşk.lı 1 Nolu Sat. Al Kom. Bşk.lığında yapılacaktır. Aranacak belgeler şartnamenin 3. maddesinde yazılıdır. Teklif mektuplarının ihale saatinin 1 saat evveline kadar Komisyon Başkanlığına verilmiş olması şarttır. Postadaki gecikmeler kabul edilmez.

Evsaf ve şartnamesi İstanbul/Ankara İç Ted. Böl. Bşk.lığında ve Komisyonumuzda görülebilir.

Cinsi	Birim Fiaatı	Miktarı	Tah.Tut. (TL.)	Geç.Tem. (TL.)	İ h a l e Günü ve Saati
Kons.Taze Fasulye	1300	100.000 Kt.	130.000.000	3.900.000	2/11/1988 15.00
Kons.Bezelye	1200	100.000 Kt.	120.000.000	3.600.000	Çarşamba
Kons.Sebze Türflü	1300	100.000 Kt.	130.000.000	3.900.000	
			380.000.000	11.400.000	
Beyaz Peynir (Yağlı)	2600	67.116 Kg.	174.501.600	5.235.048	2/11/1988 15.15
					Çarşamba

Not : İştirakçi özel-tüzel veya kamu kuruluşunda olsa kanunî ikametgâh ihalesinin yapıldığı yıl içinde alınan Ticaret veya Sanayi Odası Belgesi Tüzel kişiliğin aslı veya Noter tasdikli pay oranını gösteren şirket sözleşmesi veya buna ait Ticaret Gazetesi, imza sirküleri, iştirakçi vekil ise vekâletname ve vekilin noter tasdikli imza sirküleri ve şartnamede yazılı diğer evraklar.

Yukarıda belirtilen belgelerin asılları veya noter tasdikli suret veya fotokopileri dış zarf içine konulacaktır.

14640 / 1-1

T.R.T. Ankara Televizyon Müdürlüğünden :**GIYIM EŞYASI SATIN ALINACAKTIR**

1 — Müdürlüğümüz personeli için tahmini bedeli 110.050.000,— TL. olan muhtelif cins giyim eşyası kapalı zarf usulü teklif almak suretiyle satın alınacaktır.

2 — Bu işe ait şartname T.R.T Ankara Televizyon Müdürlüğü Alım İkmal Şube Müdürlüğü Paris Caddesi No: 15 Kat: 2 Kavaklıdere/Ankara adresinden ücretsiz temin edilebilir. Şartnameler posta ile gönderilmaz.

3 — Teklifler en geç;

a) 193 çift kışlık erkek ayakkabısı ve 4 çift kışlık bayan ayakkabısı ile 309 çift erkek ve 55 çift bayan kışlık bot için 26 Ekim 1988 günü saat 18.00'e kadar,

b) 63 adet palto, 1 adet bayan manto ile 47 adet erkek ve 3 adet bayan yağmurluk ve 77 adet erkek, 6 adet bayan çocuk için 27 Ekim 1988 günü saat 18.00'e kadar,

c) 42 adet kışlık erkek takım elbise, 3 takım kışlık bayan tayyör ile 60 adet erkek, 3 adet bayan deri ceket ile 46 çift erkek, 5 çift bayan deri eldiven için 31 Ekim 1988 günü saat 18.00'e kadar,

d) 246 adet erkek frenk gömleği, 56 adet bayan bluz, 10 takım erkek iş elbisesi ile 194 adet erkek, 6 adet bayan iş gömleği için 1 Kasım 1988 günü saat 18.00'e kadar, T.R.T Ankara Televizyon Müdürlüğü İdarî İşler Müdürlüğü Alım İkmal Şube Müdürlüğüne verilecektir.

4 — Postadaki gecikmeler dahil, hangi sebeple olursa olsun belirtilen sürede verilme-yen teklifler dikkate alınmaz.

5 — Bu ihale Yönetim Kurulumuzun 23 Haziran 1984 gün ve 1984/131 sayılı kararı ile kabul edilen ve 1 Ağustos 1984 tarihinde yürürlüğe konulmuş bulunan T.R.T Alım-Satım ve İhale Yönetmeliği ile bu yönetmeliğin bazı maddelerini değiştiren ek yönetmelik hükümleri uygulanacaktır.

6 — Müdürlüğümüz Devlet İhale Kanununa tâbi olmayıp ihaleyi yapıp yapmamakta veya kısmen veya dilediğine yapmakta ve uygun bedeli tesbitte serbesttir.

14644 / 2-1

D Ü Z E L T M E

Hacettepe Üniversitesi Öğrenci Harçlar Fonu Satınalma Komisyonu Başkanlığının 17/10/1988 gün ve 19962 sayılı Resmî Gazete'nin 92. sayfasında 14617 ilân kayıt numarası ile yayımlanan ilânlarında alınacak olan "Sığır Eti Miktarı 50.000 Kg. olması gerekirken sehven "50.000 Adet" olarak yayımlanmıştır.

Düzeltilerek ilgililere duyurulur.

14617 / 1-1

TCDD İşletmesi Merkez Alım Satım ve İhale Komisyonu Başkanlığından :

35000 ADET KOMPOZİT FREN PABUCU

1 — Yukarıda ismi ve miktarı yazılı malzeme yurt içinden ve yurt dışından Kapa'lı zarf yöntemi ile satın alınacaktır.

2 — Bu işe ait tekliflerin en geç 29 Kasım 1988 Salı günü saat 15.00 e kadar TCDD Genel Müdürlüğü Malzeme Dairesi Başkanlığında toplanacak olan Komisyonumuza ulaşacak şekilde posta ile gönderilmiş veya elden teslim edilmiş olması şarttır.

3 — Bu işe ait şartname; TCDD'nin Ankara'da TCDD Genel Müdürlüğünde bulunan Merkez veya İstanbul'da Sirkeci veznesinden KDV dahil 30.000.— TL. bedelle satışa çıkarılmıştır.

4 — Teklif zarfları üzerine teklifin hangi işe ait olduğu yazılacaktır.

5 — Tekliflerle birlikte % 2,5 oranında Geçici Teminat verilecektir. Yurd dışından teklif verecek olan firmaların geçici teminatı kontrgarantili olacaktır.

6 — TCDD 2886 sayılı Yasaya tâbi olmadığından ihaleyi yapıp yapmamakta veya kısmen yapmaktâ ve dilediğine ihale etmekte tamamen serbesttir.

14541 / 2-2

M.T.A. Genel Müdürlüğünden :

1 — Genel Müdürlüğümüzce;

a) 280 Adet 825x20—1200x20

b) 180 Adet 10,5x20—12,5x20

c) 850 Adet 600x16—750x16

d) 115 Adet 165x13 ebadlarında olmak üzere toplam 1425 adet hurda oto lastiği kapalı teklif usulü ile satılacaktır.

2 — İhaleimize ilişkin İdarî Şartname 10.000.— TL. karşılığında, Genel Müdürlüğümüz Ankara Alım Satım Şube Müdürlüğünden veya M.T.A. İstanbul İrtibat Bürosu Satınalma Müdürlüğü Cihangir Kazancı Yokuşu M.T.A. Apt. No: 76 Beyoğlu/İstanbul adresinden temin edilebilir. İhale dosya numaramız 88/53-TM

3 — Bu satış ihaleimize ilişkin teklif mektupları en geç 2/11/1988 günü saat 16.30'da Genel Müdürlüğümüz Genel Haberleşme Müdürlüğünde olacak şekilde elden ya da P.T.T. ile gönderilebilir.

4 — Bu ihaleimize ilişkin teklif açma 7/11/1988 günü saat 10'da Makina İkmal Dairesi Toplantı Salonunda yapılacaktır. İhaleimize girebilme şartlarına uygun istekliler katılabilirler.

5 — Genel Müdürlüğümüz 2886 sayılı yasaya tâbi değildir.

İlânen duyurulur.

14542 / 2-2

Sosyal Sigortalar Kurumu Diyarbakır Hastanesi Baştabipliğinden :**ET SATIN ALINACAKTIR**

1 — Hastanemizin 6 aylık tahmini ihtiyacı olan et maddeleri (III Grup) idarî ve evsaf şartnameleri dahilinde kapalı zarf usulü ile ihaleye çıkarılmıştır.

2 — Bu işle ilgili idarî ve evsaf şartnameleri hergün mesai saatleri dahilinde Hastanemiz Makina ve İkmal Servisinde görülebilir.

3 — Koyun gövde eti ile gövde sığır etine ait muhammen bedel 44.921.250,— TL. olup, geçici teminat ise 1.347.637,— TL.dir nakit veya vadesiz banka mektubu olarak kabul edilir.

4 — İhaleye katılacakların 1988 yılı kaydını havi Ticaret Odası vesikasının bulunması şarttır.

5 — İhale 25/10/1988 Salı günü saat 11.00'de Hastanemiz Satınalma Komisyonu Başkanlığında yapılacaktır. Bu işle ilgili geçici teminat ihale saatinden bir saat evvel makbuz karşılığında Hastanemiz veznesine yatırılması gerekir.

6 — İdarî şartname hükümlerine uygun olarak hazırlanacak kapalı zarfın en geç ihale saatinden bir saat evveli olan saat 10.00'da Hastanemiz Satınalma Komisyonu Başkanlığına verilmesi veya tayin edilen gün ve saatte komisyonda hazır bulunacak şekilde posta ile iadeli taahhütlü olarak gönderilmesi gerekmektedir. Posta'daki vaki gecikmeler nazari iübare alınmaz.

7 — İhaleden dolayı doğacak her türlü vergi, resim, pul ve harçlar ihaleyi taahhüt edenine ait olacaktır.

8 — Kurumumuz 2886 sayılı Kanuna tâbi olmayıp, ihaleyi yapıp yapmamakta veya dilediğine vermekte serbesttir.

14176 / 2-1

T.E.K. Meram Elektrik Dağıtım Müessesesinden :**MUHTELİF CİNS MALZEME SATIN ALINACAKTIR**

1 — Aşağıda cins ve miktarı yazılı olan malzemeler, kapalı zarf usulü ile satın alınacaktır.

Dosya No.	C i n s i	Miktarı
88-47-MA-37	36 KV. dahili tip bara mesnet izolatörü	1.500 Ad.
	36 KV. D/H. geçit izolatörü	500 Ad.
	Tek askı Tk. (K1-İzo. için)	1.402 Ad.
88-47-MA-38	Tek gergi Tk. (K1-İzo. için)	400 Ad.
	Çift gergi Tk. (K1-İzo. için)	290 Ad.
88-47-MA-39	36 KV. dahili tip akım trafosu	Toplam 130 Ad.
88-47-MA-40	40×40×4 köşebent demiri	60 Ton
	NPU-80 demir	40 Ton

2 — İhaleye katılmak için şartname almak mecburidir. Şartnameler; İstanbul Yolu Üzeri 12. Km. Oda No: 418 (Tel: 183006) Konya adresinden ücretsiz olarak temin edilebilir.

3 — Teklifler en geç 25/10/1988 Salı günü saat 12.00'ye kadar aynı adresteki Muhaberrat Servisine verilecektir.

4 — Kurumumuz 2886 sayılı Devlet İhale Kanununa tâbi olmayıp ihaleyi yapmamakta veya dilediğine kısmen veya tamamen vermekte serbesttir.

14423 / 2-1

Petrol Ofisi A.Ş. Genel Müdürlüğünden :

1 — İzmit Bölge Müdürlüğümüz ile Tüpraş arasına yapılacak olan akaryakıt boru hattı yapımı işi ihale dosyasında mevcut proje ve şartnamelere göre keşif özetinde belirlenmiş iş kalemlerine ayrı ayrı sabit birim fiyat teklifi almak suretiyle ve kapalı zarf usulü ile ihale edilecektir.

2 — İhale 14/11/1988 Paratesi günü saat 15.00'de Genel Müdürlüğümüz Satınalma Komisyonu Başkanlığında yapılacaktır.

3 — İhale şartnamesi ile diğer evrak mesai saatleri içinde Genel Müdürlüğümüz Etüd Proje İnşaat ve Tesisat Şube Müdürlüğünde incelenebilir.

4 — İstekliler ihale şartnamesine Yapı Tesis ve Oranım işleri ihalesine katılma yönetmeliği ve Bayındırlık ve İskân Bakanlığı tebliğ hükümlerine uygun olarak; ihaleye katılma belgesi almak için;

a) (A) grubu müteahhitlik karnesini, (aslı veya noter tasdikli suretini),
b) Yapı araçları bildirisini,
c) Malfi durum bildirisini, (banka referans mektupları bu işin ilân tarihinden sonraki tarihi içerecek, ilgili bankaca ayrıca yazı ile teyid edilmiş olacak ve rakkamlar yazı ile de belirtilecektir.)

d) Teknik personel bildirisini,
e) Daha önce yaptıkları işleri ve yeni aldıkları işleri,
f) İzmit Bölge Baş Müdürlüğümüzden alınacak yer görme belgesini,
g) Müteahhit firma olarak çelik boru hattı yapısına dair iş bitirme belgesini,
Müracaat dilekçeleri ile birlikte 28/10/1988 Cuma günü mesai saati sonuna kadar Genel Müdürlüğümüz Haberleşme Şube Müdürlüğüne vereceklerdir.

5 — İhaleye katılma belgesi Genel Müdürlüğümüz Etüd Proje İnşaat ve Tesisat Şube Müdürlüğünce 7/11/1988 Pazartesi günü saat 14.00'den itibaren isteklilerin kendilerine veya kanunî vekil verilecektir.

6 — İhaleye girebilmek için teklif mektubu ile birlikte;
a) İhaleye katılma belgesini,
b) Baş vurma yılına ait Ticaret ve/veya Sanayii Odası begesini,
c) İstekli Şirket olduğu takdirde noter tasdikli imza sirkülerini,
d) İstekliler adına vekâleten iştirak ediliyor ise, istekli adına teklifte bulunacak kimşelerin vekâletnameleri ile, vekâleten iştirak edenin noter tasdikli imza sirkülerini,
e) Petrol Ofisi A.Ş. Genel Müdürlüğü İzmit Bölge Müdürlüğü ile Tüpraş arası boru hattı işi adına alınmış isteklinin teklif fiyatı toplamının en az % 3 tutarında geçici teminatı,
f) İhale şartnamesinde belirtilen diğer belgeleri vereceklerdir.

7 — İstekliler teklif mektuplarını 14/11/1988 Pazartesi günü en geç saat 14.30'a kadar Genel Müdürlük Haberleşme Şube Müdürlüğümüze verilecektir.

8 — Telgrafla yapılan müracaatlar ve postada mevdana gelecek gecikmeler kabul edilmeyecektir.

9 — Genel Müdürlüğümüz 2886 sayılı Devlet İhale Kanununa tâbi olmayıp, yeterlik belgesi verip vermemekte, ihaleyi yapıp yapmamakta ve dilediğine verip vermemekte serbesttir.

T.C. Merkez Bankası Para Piyasaları ve Fon Yönetimi Gen. Md. Men. Kıy. Piyasaları Müdürlüğünden :

I — İhale ile İlgili Bilgiler.

Hazine ve Dış Ticaret Müsteşarlığı'nca saat 12.00'ye kadar teklif vermeleri ve teminatlarını yatırmaları kaydıyla aynı gün ve saat 14.00'de Bankalara, Borsa Bankerlerine, diğer resmi kuruluşlarla bunlar dışında kalan tüzel kişilere ve hakiki şahıslara aşağıda gösterilen senetler ihale suretiyle satılacaktır :

İhale Tarihi	: 19/10/1988
Satış Tarihi	: 26/10/1988
Kotasyon	: 25/01/89/9B
Hangi Vade ile Sat.	: 13 Haftalık
En Düşük Birim Fiyat	: 88.496.— TL.

II — Yeni İhraçlar :

	(a)	(b)
İhale Tarihi	: 26/10/1988	26/10/1988
İhraç Tarihi	: 02/11/1988	02/11/1988
Kotasyon	: 01/11/89/12T	03/05.89/6B
Hangi Vade ile Sat.	: 52 Haftalık	26 Haftalık

III — Önceki İhraçlardan İleride Yapılacak İhaleler :

İhale Tarihi	: 27/10/1988
Satış Tarihi	: 04/11/1988
Kotasyon	: 07/11/90/36T2-50.50
Hangi Vade ile Sat.	: 2 Yıl

Gereğini ve tereddüt edilecek hususların T.C. Merkez Bankası İdare Merkezi Para Piyasaları ve Fon Yönetimi Genel Müdürlüğü'nden sorulması ilân olunur.

14719 / 1-1

Çeşitli İlanlar

İstanbul Menkul Kıymetler Borsası Başkanlığından :

Aşağıda gösterilen tahviller itfa edilmeleri nedeniyle 14/10/1988 tarihinden itibaren Borsa Kotundan çıkarılmıştır.

Tahvillerin

Şirketin	Tertibi	Faiz	Nominal Tutarı TL.
Türkiye İhracat Kredi Bankası A.Ş. (TÜRKEXIM-BANK Devlet Yatırım Bankası)	1968-I	20	200.000.000
" " "	1968-II	20	200.000.000
" " "	1968-III	20	200.000.000
" " "	1968-IV	20	250.000.000
" " "	1968-V	20	300.000.000
PEG Profilo Elektrikli Gereçler Sanayii A.Ş.(Pemko Profilo Elektrik Motorları ve Kompresör San.A.Ş.)	B	56	500.000.000
Kırklareli Cam Sanayii A.Ş.	I.I-II.seri	58	1.000.000.000
" " "	II.I-II.seri	56	1.000.000.000

14713 / 1-1

Mamak Belediye Başkanlığından :

Belediyemiz Hudutları Dahilinde bulunan Kıbrıs Köyü Tapulama 52 ve 53 nolu Parsellere ait parselasyon ve şuyu cetvelleri belediyemiz ilân Tahtasında askıya çıkartılmıştır.

İlgililere önemle duyurulur.

14714 / 1-1

Belediyemiz Küçükkaş Mahallesi Hudutları Dahilinde Bulunan 2 Nolu İslah İmar Planı 9. ve 12. Etaplara ait Parselasyon Planları ve şuyu cetvelleri Belediyemiz ilân tahtasında askıya çıkartılmıştır.

İlgililere önemle duyurulur.

14715 / 1-1

Başbakanlık Basımevi Döner Sermaye İşletmesi Müdürlüğünden :

Sayın Cumhurbaşkanımızın direktifleri doğrultusunda Prof.Dr. Zeynep Korkmaz (I - II. cilt, metin) ve İsmet Gönülal (III cilt, belgeler) tarafından bugünkü dile yayıma hazırlanan **ATATÜRK'ÜN BÜYÜK NUTUK'u** İşletme Müdürlüğümüzce satışa sunulmuştur. I. hamur kâğıda krom-lüks kapaklı olarak üç cilt KDV dahil 3.750,— TL. ye İşletmemiz Resmî Gazete satış bölümünden temin edilebilir. Posta ile taleplerde 2.000,— TL. posta ücreti ilâve edilmesi gerekmektedir.

Ayrıca **NUTUK'un**; İngilizce, Almanca, Fransızca baskılarının herbiri KDV dahil 1.500,— TL. ye İşletmemiz Resmî Gazete satış bölümünden temin edilebilir.

Posta ile taleplerde 1.500,— TL. posta ücreti ilâve edilmesi gerekmektedir. Toplan satışlarda indirim yapılır. İstek sahiplerinin bilgilerine sunulur.

TÜBİTAK Yapı Araştırma Enstitüsü'nün yayınladığı, Bina İnşaatları İçin Aktarmasız 1988 İnşaat Birim Fiyat Analizleri (K88) adlı kitap KDV dahil 30.000,— TL. fiyatla Resmî Gazete satış bölümünde satılmaktadır. Posta ile gönderilmez, sadece satış bölümünden temin edilebilir.

İhtiyaç sahiplerinin bilgilerine sunulur.

Resmî Gazete Fihristi**Yürütme ve İdare Bölümü :****Sayfa****Milletlerarası Anlaşma**

88/13153 Türkiye Cumhuriyeti ile Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı Arasında Gelir ve Sermaye Değer Artış Kazançları Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasının Onaylanması Hakkında Karar

1

Bakanlara Vekillik Etme İşlemi

— Bayındırlık ve İskân ile Ulaştırma Bakanlıklarına Vekalet Tezkeresi

32

Atama Kararları

— Milli Savunma ile İçişleri Bakanlıklarına Ait Atama Kararları

33

Tebliğ

— Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığının 1988/28 No.lu İşkolu Tesbit Kararı

34

Sirküler

— Hazine ve Dış Ticaret Müsteşarlığının İthalat : 88/22 No.lu Sirküleri

35

— İhtarlar

37